工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

督印及承印：工商日報有限公司 香港灣仔分域街十八號

今日出紙三張半每份壹毫

新聞紙類第三九四號（外埠版增刊大張）

美機在河內以南 擊落米格機兩架

【西貢十七日美聯社電】一位美國海軍發言人說：美國海軍噴射戰鬥機，於星期四日在北越上空，擊落兩架俄製米格式戰鬥機。該發言人說：這兩架米格機是在清化以北廿哩（即河內以南約五十哩）地方被擊落的。有四架「米格十七」式戰鬥機結隊飛行，其中兩架被擊落，爆炸焚燬。有一個降落傘張開，其他兩架米格機似已逃去。這兩架米格機，是被兩枚空對空飛彈擊落的。這次接觸，美機祇發射兩枚飛彈。米格機與「幽靈」式飛機相遇是在高空一萬呎至二萬呎之間。美機發現米格機，米格機飛向美機，好像要進攻，但是米格機未開火時，已被擊中。兩架米格機在相隔廿九秒鐘內被擊落。敵機大概是北越所有，但是美國海軍飛機過去曾在海南島以外，與中共米格機接觸。美國飛機已一個月有多未有發現敵機了。上次接觸時，米格機擊落兩架美國「F一〇五」型噴射戰鬥機，又擊落一架海軍噴射機。以前最少有一架米格機被擊落。幽靈式噴射機，是最快速和携有最多武器的美國戰鬥機，它裝有能追向熱源的「響尾蛇」式飛彈，可追蹤敵人噴射引擎所噴出的廢氣。北越擁有的米格機，是韓戰遺下來的陳舊飛機，較新而較快的「米格廿一」型和「米格廿三」型飛機，仍可與美國最新作戰用的戰鬥機對抗，但是相信在中南半島的共黨空軍內，目前沒有這種飛機。星期四日的作戰，美機似乎沒有損失。

·倫敦每日快報報導· 美正考慮登陸北越佔領河內

【倫敦十七日法新社電】倫敦「每日快報」的駐華盛頓特派員今天（星期四日）報導：美國國防部現正考慮一個在北越登陸，佔據河內的計劃。該位名叫麥哥南的特派員，並無引述他的這項報導的任何來源。他說：該計劃將為一個在海防登陸。他又說：這計劃亦包括沿着南北越邊境駐紮一師步兵，和在南越與寮國的邊境間駐屯另一個師，來阻止越共的滲透。他報導：美國國防部長麥南馬拉已獲得美國參謀部對該項計劃的支持，而該計劃亦經已呈交詹森總統。麥哥南又說：該計劃將重演麥克阿瑟將軍在韓戰期間的策略。當時麥帥決定在仁川登陸，以切斷北韓軍隊的通路，這位特派員指出，麥帥的策略獲得輝煌成就。

麥南馬拉宣佈 增援南越美軍六營

【華盛頓十六日路透社電】美國國防部長麥南馬拉今天宣佈：美國在南越的軍事實力，將會增加到七萬和七萬五千人之間。在南越美軍增至七萬到七萬五千人的時候，地面戰鬥人員大約將佔兩萬人。麥氏說：南韓也將有戰鬥部隊派往南越。麥氏說：南越軍和赤色游擊隊實力的對比大約已經降為四對一，大大低於有效對付赤色游擊隊所需的比率，因而已經從事努力，以增大這種比率，大約將使南越軍隊增加十萬人。但這仍然不够。麥氏說：「所以，我們現正找尋辦法，想藉外國（澳洲、美國和南韓）增派戰鬥部隊前往南越，以改進南越與共赤色游擊隊力量的對比」。

【華盛頓十六日美聯社電】美國國防部長麥南馬拉於星期三日宣佈：再有六營美軍和後勤部隊，現正在開拔前往南越途中。麥南馬拉說：該另增的美軍實力，是應南越政府請求而派出的。該等部隊「將在數週內開到駐地」。

美機師談如何打落米格機 祇發射兩枚飛彈 即擊毀兩架共機 目睹敵機中彈爆炸

【西貢十七日合衆國際社電】四名美國海軍飛行員，今晚飛抵此間，報告他們如何第一次在越南戰爭中，擊落共黨米格機。他們是兩架「F四」型幽靈式噴射機的駕駛員和雷達操縱員。他們今日上午十時廿六分，在河內以南約五十哩，擊落兩架北越「米格十七」式戰鬥機。他們說：他們祇發射兩枚空對空飛彈，兩架共黨噴射機即着火焚燬而爆炸。該兩架幽靈式飛機的駕駛員，是年卅七歲的貝芝，和年卅三歲的多利馬斯。貝芝說：「美國飛機轟炸清化的安富軍營，「我們則巡邏清化以北廿哩（即河內以南約五十哩）的地方，我們發現四架「米格十七」式飛機，把其中兩架擊落，我們不知道共兩架米格機的逃逸，大概逃返其基地，它們向河內附近的福安方向飛去。「被擊中的兩架米格機，着火焚燒，隨即爆炸，祇有一個降落傘張開。我們在該地區停留約十分鐘，找尋其他共黨飛機」。駕駛員拒絕透露空戰的詳情，祇說：「這不是古典式的第二次世界大戰或韓戰式的戰鬥，我們採用的是空對空導向飛彈，米格機知道我們在那裏，但是我們未有被火射擊」。述及米格機的標誌，貝芝說：「米格機機翼有黃帶，並有紅色鑲邊。我認為這些米格機是北越所有，不過我看不見它們機尾的傳統標誌。米格機相遇時，天氣情況甚佳，視綫不受阻碍。」

美機夜襲北越 炸毀軍營橋樑

【西貢十七日合衆國際社電】從第七艦隊航空母艦「中途島」號和「好人李察」號起飛的五批飛機的飛行員，在今日黎明才結束的差不多整夜空襲行動中，轟炸北越的軍營、橋樑和卡車。據他們報告說，並無遭遇共方的高射炮火。在河內以南一百一十六哩的安甯軍營，於五日內被轟炸八次。據空襲該軍營的飛行員報導說：他們以九噸的五百磅、一千磅和二千磅的烈性炸彈投向目標，對該軍營造成更多的損壞。在義安以南四十五哩第十五公路上的一座橋樑，受到中等程度的損壞，同時通往另兩座橋樑的通路，亦以在空襲中被炸毀。一批數目未詳的卡車，在黑夜中被密集的炸彈，火箭和機關炮彈所擊毀。

【東京十七日合衆國際社電】共黨的「越南通訊社」於星期三日在一篇報導裏說：美國飛機曾經轟炸和掃射北越的一個痲瘋病院，炸死八十二名病人，另傷三十人。「越南通訊社」的報導由在東京收聽的「新華社」廣播所引述。該項報導說：該次美國的空襲行動於六月十三日發生，並完全摧毀北越最大規模的日昆納（譯音）痲瘋院。該社又說：在空襲進行時，該院內共有二千名病人。該報導又說：除却該院全部被摧毀外，該院所屬的五十間房子亦被全毀或嚴重破壞。

史蒂文生主張 美將越南問題交聯合國解決

【劍橋市十七日美聯社電】史蒂文生今日說，美國應以國際保證與聯合國管理爲基礎，設法使越南問題獲得長期解決。他在哈佛大學校友會年會中致詞說：「在南越，維護自決與人民主權的原則的使命，一部份因歷史機緣，致成爲了我們的使命。」史氏說：「我們應

美國防部長宣稱 北越正規軍八營 已滲入南越作戰

【華盛頓十六日合衆國際社電】美國防部長麥南馬拉在電視與無綫電同記招待會中公佈，最低限度再有正規軍八營，已由北越調入南越中央高原。這些正規軍新部隊已配備有北越的新武器，且已會合亦已在該地區的共方正規軍一營，現有迹象表示這八營北越軍已於開始轟炸北越之前滲入南越。

【華盛頓十六日路透社電】美國國防部今日發出越南境內雙方軍力的數字：其中包括美國以外的參與國家在內。美國——五萬四千人，在計劃中的軍力——七萬至七萬五千人。正規的共軍約六萬五千人，從最近公佈的數字估計，比以前增加一萬八千人。「部份時間」的越共遊擊隊八至十萬人，共黨政治宣傳特務三萬人。南越的正規軍、非正規及警察隊共約五十七萬四千人，計劃增加的數目十萬人。其他國家派出援助的人數，南韓、戰鬥工兵活動醫院工作人員及教官，二千一百零六人，預期增派的共四百六十人。澳洲——戰鬥部隊一營共九百人，另外尚有顧問、醫藥及技術人員共二百名。中華民國——心理戰術、農業和電力系統的人員共一百二十四人。日本——醫藥及其他人員八十人。紐西蘭——預期派遣的榴彈炮兵及坦克車隊共一百五十人，陸軍工兵及外科醫生共三十二人。菲律賓——醫藥和心理戰工作人員共六十八人。西德——擔任救傷車、技術及其他工作的人員共二十三人。英國——負責訓練警察和技術及其他工作人員共十二人。意大利——技術團共十七人。

美國防部長宣佈增兵南越

美國國防部長麥南馬拉，於本月十六日記者招待會指示襲擊北越裝安石油庫在轟炸前和轟炸後的圖片。麥氏并說明美國正在越南把美軍的實力增加至七萬五千人。（合衆國際社無綫電傳真）

福爾勃萊特發表談話 竟要求詹森政府 與南越共黨談判

【華盛頓十六日路透社電】美國參院外委會主席福爾勃萊特，今天建議美國應接納「越南民族解放陣線」參加各項可能的談判。那個參院議員在一項簡短的電視談話中發言。他昨天說：越南戰爭一項經過談判的解決辦法，一定牽涉「雙方的重大讓步」。他於今天建議美國應該承認「越南民族解放陣線」（越共的政治組織）為參加越戰的一方，那些方面將需要參加談判一項解決辦法。但那個參院議員并說：「越南民族解放陣線」在談判中不得享受一個政府權力的地位。他并說：華盛頓對那個「民族解放陣線」給與那一項承認，并不是無可能的。國務院發言人在記者招待會被詢及福爾勃萊特的言論時拒絕發表任何評論。

【華盛頓十七日合衆國際社電】美國國會許多參議員在本星期三讚揚參議員福爾勃萊特呼籲，藉談判解決越南問題。一名參議員說：美國總統詹森應該把美國駐南越大使泰勒調職。福氏是美國國會參議院外交委員會主席，曾於本星期二在該院發表重要演說。他說：「要在越南取得全盤軍事勝利，祇能在下述情形下達到目的，即所付出的代價，當遠遠超出我國利益和榮譽的需要。」美國國務院在本星期三強調：福氏祇是發抒個人意見。許多觀察家則認為福氏所作演說是重新從事努力，以協助美國總統對越局走中間道路。美國國務院說：福氏所作演說大體支持美國的現行政策。對福氏建議重新執行一九五四年日內瓦協定明確規定南北越舉選則沒有置評。美國參議員楊格支持福氏的立場說：美國應該派一名老練而有經驗的文人替換泰勒繼任駐南越大使。楊格氏主張由美國巡迴大使哈里曼，現任駐南越副大使約翰遜或參議員基丁繼任。美國參議員曼斯菲爾讚揚福氏的演說，認為「很有價值」，可能有助於使我國總統對付因越戰擴大而在一直遭受的壓力。」曼斯菲爾說：福氏演說強調以日內瓦協定作為解決越局的基礎是最預期的說法。

責任交回國際社會。，長期解決不獨依賴常聯合國的意志與擔

在國際保証與管理下，我們的武力，而且依力。」

洛治在英大學 辯論越局危機

【英國牛津十六日路透社電】前美國駐西貢大使洛治今晚強調美國將不會與越共談判解決越南危機。在牛津大學辯論會舉行九小時的馬拉松式辯論來討論越南問題的時候，洛治的聲明博得一陣嘲笑的喧聲。他告訴擠滿辯論室內的一千多名學生和教授說，美國準備舉行無條件的討論，來把和平帶到越南去的。詰問者隨即大呼「和誰來討論呢？」洛治說：他不以為任何一個國家，如其領土內有大批第五縱隊的時候，將會準備談判的。他對另一個詰問者說：「當越南人能夠自立的時候，我們不會在那裡逗留超過一秒鐘時間的。」當那些詰問者繼續下去的時候，洛治向學生會主席維持秩序。他抗議說：「閣下的職責是維持秩序，為什麼你不是這樣去做？」洛治於較早時說：「越南問題對於自由世界」，呈現一種最大的外在危險，其程度更有甚於核子恐嚇和普通武器戰爭的威脅。

何必怒髮衝冠？

請即使用 比利時製 嘉理軟髮露 KERATYL-MILK

十五分鐘後·保証頭髮 柔軟熨貼

兼具強力殺菌效能·消除頭皮屑及髮開叉

總代理：景爾洋行 電話：666139·667087

男女合用·各大藥房均有代售

九龍尖沙咀漆咸道29-31号

溫莎大廈

現貨洋樓 即買即住

環境幽美 交通利便

餘樓無多 欲購請早

四萬餘元起 分三年付欵 租金作樓價 地下舖位廉租

接洽處：地盤辦事處 電話669916，665886

龍樓

龍蟠虎踞 玉宇瓊樓

即日啓市

名茶美點 粵廚名廚 結婚禮餅 海鮮晚飯

本樓裝修工程承[illegible]先生設計特此致謝

地址：旺角阿皆老街四十三至四十九號（百老滙戲院對面）

電話：營業部：八〇七〇八〇 厨房：八〇六九八〇

二樓：八一二二一一 三樓：八〇六九六九 四樓：八〇二七二七

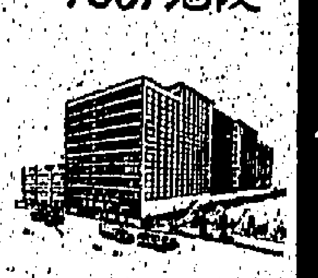
刊登本報廣告請電七三〇七〇八

新蒲崗

宏發工廠大廈

第一期 入伙在即

新蒲崗五芳街4861地段



交通便利 招工容易

○賣價最廉。○分期最長。

每伙面積由什餘尺至萬餘尺 大電梯四部

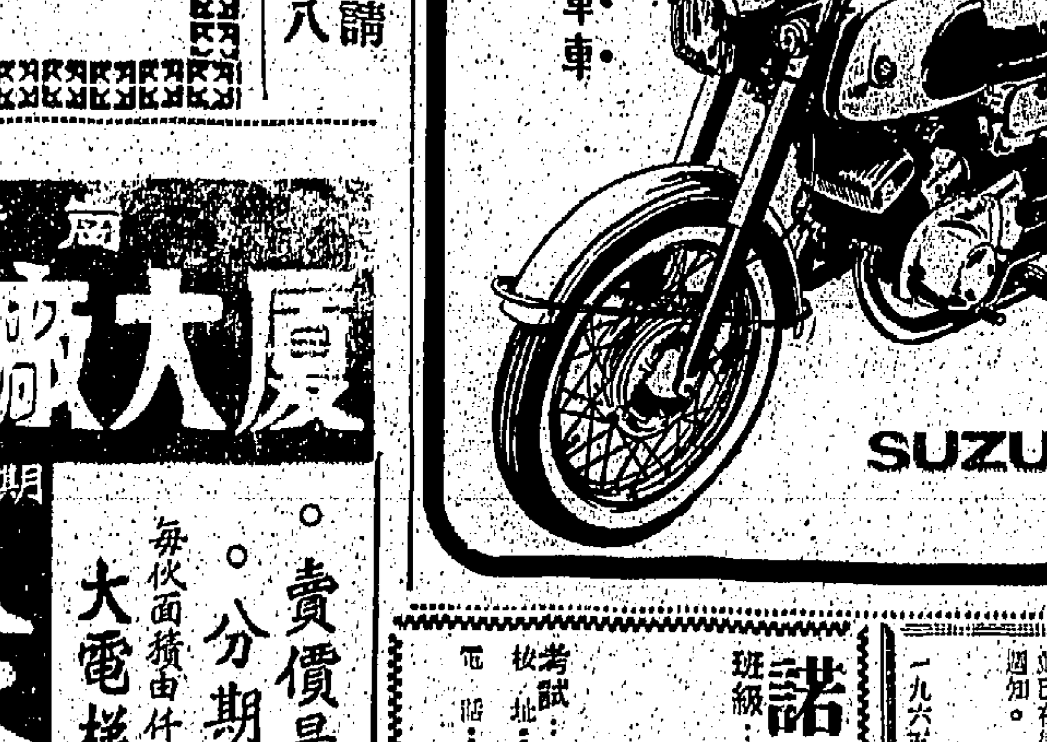
洽購處

昌生有限公司 香港德輔道中廣成大廈1401室 電話：222277，231840

華懋置業有限公司 香港雪廠街九號314室 電話：225608，221420

鈴木牌 1962-64連續榮獲 冠軍寶座

電·單·車



零件齊備·服務週到 分期付欵·手續簡便

總代理：祥泰行有限公司

門市部

香港恩平道26號 電話760137

九龍太平道11號 電話853969

九龍元洲街54號 電話866541

SUZUKI

諾貝爾英文書院招生

班級：（A）英文部——英文小學小三、P.3）至小六（P.6）（保證升中試）英文中學中一（F.1）至中五（F.5）（會考班）（B）中文部——中文中學新制中一至中五（會考班）

考試：六月廿七日（星期日）下午二時三十分

校址：㊀九龍太子道二九〇至三〇二號全座花園校舍 ㊁旺角亞皆老街270號旺角辦事處（百老滙戲院後面）

電話：八三四一一五，八四四五〇四，八三五一三四

即日開始報名，额滿中止收取

監督兼校長：梁德參

我倆意見不合，協議離婚，並已在律師樓辦理離婚手續，由即日起生効，特此登報聲明，俾衆週知。

陳瑞堂 吳耀齡 同啓

一九六五年六月十六日

離婚啓事

我倆因意見不合，難以偕老，自願協議離婚，由即日起脫離夫婦關係，嗣後男婚女嫁各不相干。特此聲明

男方陳順悅 女方何林娣 同啟

免費戒毒

本院爲澄願社會人士決心戒毒者起見，特增設免費戒毒病床十張，凡欲戒毒者，得依時前往，不收分文。費用全免。經我院專科醫師以最新方法治療，三日包斷癮，無痛苦，並保証10至15天斷癮，有決心戒毒者請來本院。九龍城侯王道44號三樓 電話八二八〇〇四

美決策人士展望越局 取決於今後戰鬥方針

謂詹森決利用每一機會施行和平攻勢

洛治稱倘東南亞陷共則整個遠東完蛋

【華盛頓十七日美聯社電】美國決策人士判斷越南和平的展望，決定于今後數月間的戰鬥方針多于決定于在華盛頓及其他世界首都的外交活動。

美官員說，詹森總統決心利用每個機會施展和平攻勢，即使在軍事行動見擴大之際亦然。目前此間官員期望在倫敦舉行的英聯邦總理會議，能提供某些可行的和談行動。詹森政府對于這種行動，當表歡迎。美國官員說，以往由英國、印度及美國提出的幾個其他和平會議可能性，仍屬存在。詹森下令停炸北越的可能性，並未勾消。華盛頓對越局的基本鑑定，是風季現告開始，共黨相信天氣惡劣將使美國空中攻勢備受影響，所以決定大規模出擊，以期在南越取得決定性勝利。美國在這期間的反擊戰略，是使共黨相信他們以此方法，決不得逞，以及美國將傾全力，使共黨無法接濟南越。美國希望經過幾個月後，共黨將知難而退，其時也許會對和談改變態度。

【倫敦十七日美聯社電】美國巡迴大使洛治於星期四日宣稱，無論西方各國政府公開地可能怎樣說，它們私下是充份同情美國在南越的立場的。洛治在倫敦機場告訴記者說：「最近我曾經作兩次廣泛的周遊，而我發覺西方各國政府對美國負擔這種艱鉅的責任，私下感到喜悅。」洛治是於星期三晚出席牛津大學的越南問題討論會後，在機場候機返回波士頓時接見記者的。洛治說：「我認為假如東南亞淪陷於共黨支配下的話，將會引起大恐慌。假如這事發生的話，不久整個遠東亦將會陷共。這將會是一種比得上第一次和第二次世界大戰的劇變。」

美國防部長宣佈 將設空中攻擊師

【華盛頓十六日美聯社電】美國國防部長麥納瑪拉，於星期三宣佈各項計劃，俾設立一個革命性的空中攻擊師，那個師的部隊將乘他們自己的直升機和飛機飛行作戰。

這是自第二次世界大戰以來，所設立第一個新型的師級部隊，其時曾成立裝甲師和空運師。麥納瑪拉在記者招待會宣佈：那個新成立的空中攻擊師（將由業已在陸軍存在的部隊組成）人員和設備將由第三步兵師和現時在喬寧堡的第十一空中攻擊師抽調。現時駐紮於韓國休戰界線的第一騎兵師，將改稱為第二步兵師。那個新的空中攻擊師，將有一五、七七八人，並將配備四○四架飛機，其中大部份將是直升機。那個師的戰鬥部隊，有三分之一將可同時乘那個師本身的飛機而移動，至於其餘部隊，則將可由輔助的陸軍或空軍飛機穿梭往來載運。那個軍的陸軍步兵師，則約有一五、九○○人員，飛機一○一架和三、二○○架地面車輛。

蘇卡諾令海軍 消滅入侵外艦

【耶加達十七日合衆國際社電】印尼總統蘇卡諾今日對海軍下令，消滅任何未經准許而侵入印尼領海的外國軍艦。蘇卡諾向從全國各地前來此間開會的海軍軍官發表演說，宣布中如果大馬向印尼動武，則印尼將會消滅新加坡。蘇卡諾指出，英國和美國軍艦，目前正在停留於新加坡。蘇卡諾說：「我們的崇高義務，是建立一支強有力的出擊部隊。」這支部隊是用作防衛的。「安塔拉通訊社」說，蘇卡諾示，英國和美國計劃「推翻」印尼，這種証據就是印尼青年襲擊英國駐耶加達大使館時，所獲得的若干文件。按：英國駐耶加達大使館於一九六三年九月被燒燬。

美國隨時準備 光榮解決越局

麥柯瑟強調

【紐約十六日美聯社電】據助理國務卿麥柯瑟於星期三說：美國常常準備會談在越南「一項光榮的解決辦法」，但美國將拒絕把南越的獨立放棄與越共「暗殺團」之手。

麥柯瑟說：「我們現準備商討一項不附有條件的光榮解決辦法，那項辦法，並不容美國要求獲得若何好處，而是祇為越南共和國人民繼續獲得自由與獨立」。

他又說：「讓我說明美國堅持對越南共和國維持共獨立的一項光榮解決辦法。我們將不採取談判的手段作為投降的藉口。」麥柯瑟在美利堅酒店美國比利時商會午餐會席上發表演說，談及美國在越南的政策。

他說：「河內所叫做的「民族解放戰爭」，實際上兩直是由北越所指示，對付南越人民的暗殺行為，偉設法以恐怖手段迫使他們服從。」

多京再起 猛烈槍戰

【聖多明各十七日合衆國際社電】猛烈的槍戰聲於昨晚在這個飽受戰禍的城市中各街道響徹着。該市於星期二日在美軍與多明尼加叛軍間所發生的衝突中，有七十人喪生，另二百人受傷。即時未能獲得有關新戰鬥的詳情。

外國護照簽証新辦法 我外交部定八一施行

【台北十七日中央社電】外交部十七日宣佈：政府決將外國護照簽証辦法予以修訂，並決於今年八月一日起施行。屆時現行的簽証辦法各項補充規定及試行辦法，皆將予以廢止。外交部說，新辦法規定外國護照簽証分為外交、公務、禮遇、過境、觀光及入境（包括再入境）等六種。除持有過境簽証者仍得停留兩週外，其餘各種簽証停留限期均被延長。外交部又說，新辦法中關於各項簽証申請程序，大致相同，但簽發時間則較前更為迅速。

倫敦市場 續拋英鎊

【倫敦十七日美聯社電】英鎊今日續見拋售，致而英倫銀行三度出面支持。英鎊在昨晚收盤時的兌率為二、七九又十六分一元，今早開市時即跌至二、七九元。英倫銀行以二、七八又十六分一元的兌率，購入英鎊。此價比貨幣交易所的當場兌率二、七八又十六分一元高過一又十六分一元而已。至二、七八又卅二分三元，是工黨政府保証必予維持的國際兌換率。

東約秘書長指中共 不敢參加越戰

僅從事滲透顛覆伎倆

【曼谷十七日路透社電】東南亞公約組織秘書長康提說：中共不敢公開加入越南戰爭。乃康提昨日在此間告記者說：他研究越南局勢後，認為避近的事是必然的事。中共祇有繼續其滲透和顛覆伎倆。

南越採激烈措施 徵越籍華人服役

【西貢十七日法新社電】據悉南越參謀總長今日採取「激烈措施」，要把在南越的華裔青年徵召入伍服役。消息靈通人士說：這項措施將會影響到約四萬名華人。這項消息，是在越共「南越民族解放陣綫中央委員會主席」阮友壽的呼籲華僑援助越南人民對抗「美國侵略者」之後而發生的。

社論

論英聯邦會議

——無力影響越南問題

本年度的英聯邦會議於昨日揭幕，在九天會期內，除了討論聯邦本身問題外，當然要觸及國際熱門問題。在開幕前，倫敦方面傳出消息，謂越南問題，將使得這個會議陷於困擾，甚至促成分裂，一般論者，亦十分重視此點，認為工黨政府的親美政策，可能受到嚴重的壓力，同時也將影響到英國今後的越南政策，但我們的看法則反是。

遠多年來，英聯邦的存在，祇是一種形式，維持這一形式的，屬於貿易經濟的依存關係，除了絕少數國家與英倫宗主國保持若干政治軍事關係外，各個的政策，絕不相干，尤其有着顯著的矛盾，例如承認毛共問題，就不能做到一致，在歷次聯邦會議中，也根本沒有人提出一致的建議。因之，這個會議，也不過是一種交換意見的座談會形式，值不得過於重視。此其一。

上次會議，對羅德西亞問題，非洲國家有重壓力性的提出，但終無實際的結論；對印尼從犯馬來西亞問題，表示了一致支持馬來西亞獨立。此次會議，非洲國家可能對羅得西亞問題的重提，但對於這一問題，因為白人權力不易得到合理的處置，加而非聯邦，英國也無權力去處置，所以將亦無法產生一個結論。這是一個尖銳的問題，比之對越南問題為引起非洲國家的興趣，這問題也沒有結果，自不會對遠距離的越南問題認真了。此其二。

上次會議，也同樣觸及越南問題，但因為大馬局勢的沖淡，故無深入的提出，而事實，大馬局勢與越南問題的關係，至今仍然存在，假如美國在越南受挫，無疑要增加大馬的危機，因之澳、紐兩國，實際已參加了美國在越的一致行動。而英國為了保持其在遠東的權益，為了支持大馬，自非支持美國對越南政策不可。此其三。

以上三者，是我們對於英聯邦會議性質和此次會議的基本看法。一般料到，反對英國支持美國對越南政策最力的，在非洲國家將為迦納，在亞洲國家將為巴基斯坦。但誰也知道，恩克魯瑪是著名親共的非洲領袖，巴基斯坦則為新近親毛共而反西方的國家，那麼，這一個廿一國的英聯邦會議，會否讓親共勢力所支配呢？迦納、巴基斯坦的反英，同時也反澳紐，英國並不會勢孤，故極共其叫囂一下，向共黨討好一下而已。其次南個大國——加拿大、印度，南位總理表示（至少一再有此明白表示），英國也不斷作着無條件停火的和談運動，可以說，加、印兩國，對英國尚無矛盾之處。因而，我們可以預料，此次會議，對於越南問題，也祇能作出一個「促成無條件談判」的例有結論而已。

誠如上述，英聯邦形式的存在，是一個矛盾體的存在，政治的歧見，絕不因為有了越南問題才產生或加深，南此，就有羅德西亞問題，印、巴喀什米爾問題，這兩個問題，直接對聯邦本身發生利害衝突，但並不因此而破壞了這個形式的完整，難道會因為越南問題的歧見而造成破裂嗎？這又是我們的一個基本看法，也就是說，英國不會因為羅德西亞問題而向非洲國家屈服，不會因為喀什米爾問題而向巴基斯坦讓步，也自不會因為越南問題而接受某些國家的壓力。

並且，英國工黨政府數月來對越南問題所採的政策，一面表示極力支持美國的政策，包括轟炸北越和美軍直接作戰在內，一面進行多方面的「無條件停火談判」運動，前者是為了明白在遠東事務上英美不可分，在國際事務上，英美不可分的基本政策，後者則為了安撫聯邦內某些國家，這決定，是英國工黨政府所要堅持的。再則，在這個問題中，主要是共黨態度問題，韓爾克被拒赴北平，河內，毛共一再直接指斥英國「沒有調人資格」，這事實，那些反對英國親美的國家（包括英工黨內一二左派議員），能怪責英國工黨政府嗎？

因此，我們認為這個英聯邦會議，對越南問題，不會起着什麼大的作用。也許，美國為了表示一下和平誠意，在聯邦會議期內（或第二次亞非會議期內），再來一次暫停轟炸北越之舉，給予共黨以接受和談的考慮機會，除此以外，是無從影響英國政策，更無從影響美國政策的。——事實上，共黨的態度和行動，早已把國際姑息主義碰個粉碎了。

德共不顧盟國抗議 續派直昇飛機 飛行柏林上空

【柏林十七日合衆國際社電】東德直升機不顧盟國向蘇聯所提出之抗議，星期三在柏林上空作違法飛行。西方盟國發言人稱：一項抗議立刻送交柏林四強空中安全中心的蘇聯管制處。

發言人稱：西柏林警察發現東德陸軍直升機（其上有醒目記號，以作區別）在地方時間下午二時三十分（國際時間下午二時三十五分），於史提格列斯區與斯多街附近的上空飛行，該區在柏林市美國管制部份。

東德飛機在下午四時〇五分（國際時間十五時〇五分）暫時降落東柏林內部，二十分鐘後，又再起飛，從事另一環旋飛行。

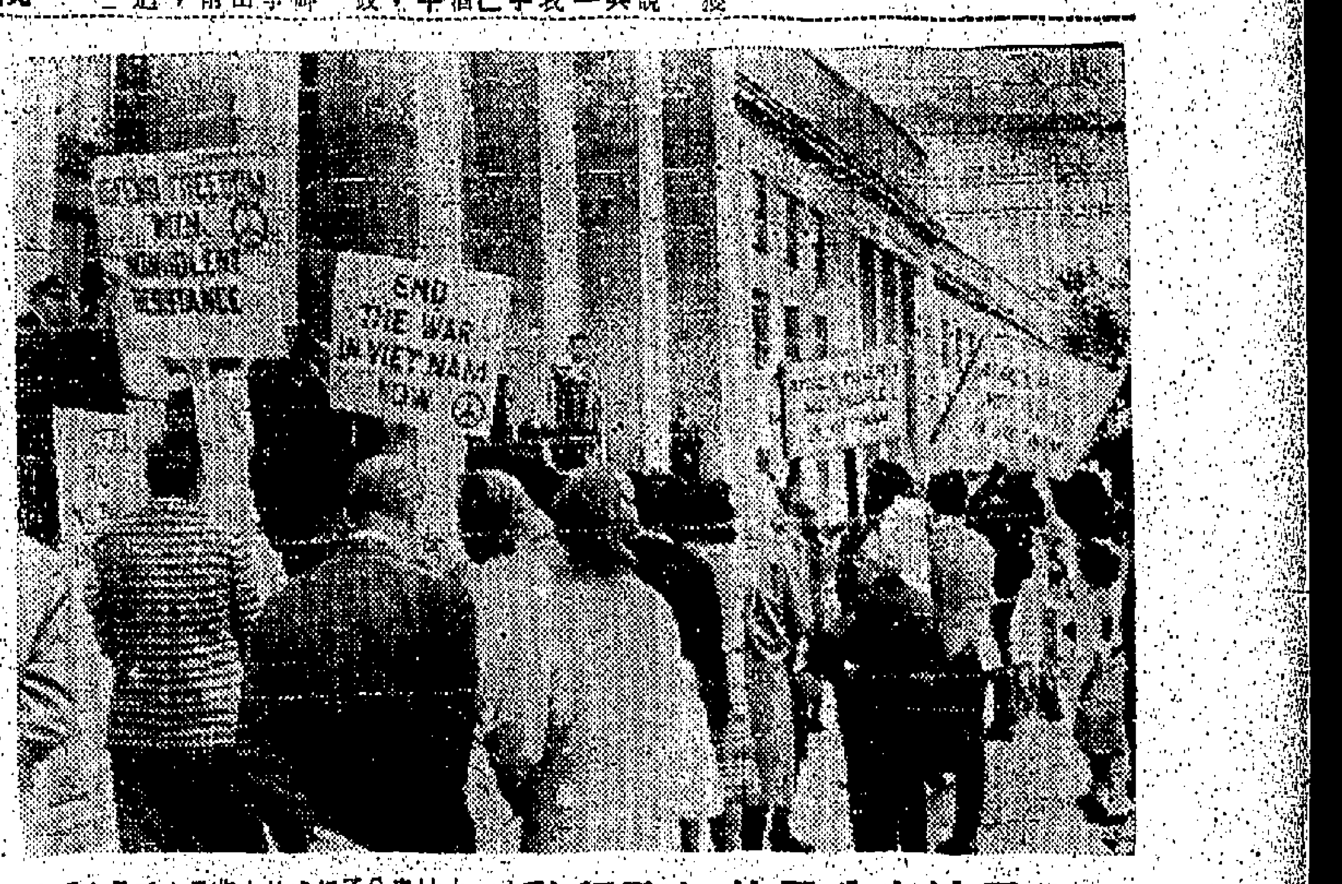
西方盟國四強空中安全法中特別聲明：只有四強之飛機，有權在柏林的上空飛行，東德飛機乃在被禁止之列。西方盟國星期曾經抗議兩架東德直升機違法飛行。

美一家戲院控玉婆 指她行為不檢 影响票房收入

【俄勒岡州，波特蘭十六日美聯社電】波特蘭市一家戲院，要求女星伊莉莎白泰萊賠償預期的收入達四萬四千美元，該戲院聲言這部收入是因為她的行為而損失的。

該公司的控狀聲稱波特蘭市的派拉蒙公司在巡迴法庭上說：該公司因為電影「埃及妖后」的叫座力大打折扣，而損失四萬四千五百六十三元。

伊莉莎白泰萊與李察波頓，在該片演出的影星，伊莉莎白泰萊、李察波頓，在該案中亦被控告。使到那套電影的票房收入不如理想。二十世紀霍士電影公司。李察波頓、伊莉莎白泰萊自從完成「埃及妖后」之後即已結婚。



美國姑息分子的無聊行動

由姑息分子組成的「非暴力委員會」人員，於六月十六日在美國國防部前舉行示威，抗議美國在南越及多明尼加的政策。（合衆國際社無綫電傳真）

抗議四狂獲授勳位 一英人刪改遺囑 取銷贈欵予工黨

將所有皇家勳章退回女王

【倫敦十七日合衆國際社電】以大英帝國勳章授與披頭士，這麼於星期三使工黨付出一萬一千鎊的代價。曾在皇家砲兵服役二十三年的華格中校，將其所得的勳章中除了一個以外，均把其餘的勳章繳還與女王伊利沙伯二世，以示抗議披頭士之列入女王授勳名單之內。不獨這樣，他並退出工黨及將其遺囑上的一項條文刪去，這條文是於他死後，在其遺產中撥款一萬一千鎊給與工黨的。按：授勳名單係由工黨領袖威爾遜首相呈遞女王的。

華格說：「我退還我的勳章，以示反對現時所定的授勳方法。女王的顧問人員正在使她受人譏笑。」他退還九個英國勳章（其中沒有大英帝國勳章在內）及三個外國勳章。他祇保留一個——即是戰時高樂在北非時，授與他的羅闌十字勳章。

艾林頓今日說：他將退回他所得的大英帝國勳章。他說：「我以為披頭士之所得授勳，已貶損今日整個授勳制度的價值。」

美國會通過 烟包加印標籤 警告吸烟有害

【華盛頓十七日合衆國際社電】參議院星期三通過紙烟包上需有一張標籤的法案，那標籤的文字說：「當心，吸烟有害於你的健康」。表決通過的票數為七十二對五票。衆議院商務委員會星期二通過一項同樣的措施。預料衆議院下星期將這法案提付表決。參議院經過三小時的辯論後，其中包括在數項修正案中舉行表決在內，前後對這法案舉行投票表決。

【華盛頓十七日美聯社電】吸烟與健康的報告書及研究，對于世界烟草消耗量，并無多大影響。此點可從外國農業服務處的報告書中見到：一九六四年世界烟草貿易數量，創出十八億七千四百萬磅的新紀錄，亦即比一九六二年多過百分之十點九；比一九六三年多過百分之十二點三。

美國會將調查 克李拳賽事件

【華盛頓十七日合衆國際社電】衆議院商務委員會，將於七月六日就設立一個聯邦拳賽委員會的一項法案，開始舉行各項聽訊。聯邦交通委員會主席威廉斯利將成為第一個証人。

那項法案將授權那個委員會停止在電視台廣播一場拳賽的情形，如果那個委員會判定那場拳賽是由賭博、串騙或詐欺所影響的話。

那項法案，是在重量級拳王克萊最近在一回合擊倒李斯頓之後，由委員會主席哈里斯所提出的。

在那次拳賽之後，國會方面即有人要求調查那次拳賽，並要求設立一個聯邦委員會，俾管制拳賽。

據哈里斯於星期三說，在威廉斯利作供之後，那個委員會將會聽取有關各種情況的數個人士，聽取各項口供。

行政院昨日通過 兩駐外使節人選

【台北十七日中央社電】行政院十七日院會，通過任命馮耀任為中華民國駐乍得共和國特命全權大使；陳潔澌為駐毛利塔尼亞伊斯蘭共和國特命全權大使。

印尼軍襲沙撈越境 被澳軍擊斃十餘人

【沙撈越古晉十七日路透社電】此間一位陸軍發言人今日說，星期二日，一隊澳洲巡邏隊在沙撈越邊界，與印尼部隊首次發生衝突，最少擊斃十七名印尼人。該發言人說，約有一百名印尼人參加這次行動，他們越過邊界，進入大馬領土。戰鬥歷時大約卅分鐘。澳洲部隊伏擊印尼人，開火即看見有十七名印尼人倒下。第二批進入伏擊範圍的印尼人，亦被擊中。使到更多印尼人死亡或受傷。澳洲巡邏隊有兩人受傷，正在新加坡醫院治療中，傷勢漸愈。

狄托訪蘇 將談越局

【莫斯科十七日美聯社電】南斯拉夫總統狄托訪問克魯雪夫的繼承人時，將會討論越南問題和中、俄共爭執。狄托將於星期五日離開伯爾格來德，前來此間。他將停留兩天，然後開始旅行蘇聯各地。

中共的狗皮膏藥 在非洲無人過問

周恩來匆匆返平裏因

【紐約十六日中央社專電】關於周恩來最近訪問坦桑尼亞之後，未能接着訪問某些其他非洲國家一事，此間已獲得更多的報導。

六月十八日出版的一期「時代」什誌週刊，曾經評論這個「于上週提前返回北平」的中共頭子的非洲之行。

「時代」什誌指出說：「周某原來的打算是在訪問坦桑尼亞之後，再花三週的時間訪問其他非洲領袖，然後從東非前往阿爾及爾出席六月廿九日在那裏舉行的『亞非會議』。」

時代雜誌認為，周氏的縮短行程，祇能怪他自己，周氏曾在坦桑尼亞首都達來撒蘭公開宣稱：「一個對『革命』極為有利的形勢，目前不僅存在於非洲，同時也存在於亞洲與拉丁美洲」。

時代雜誌指出說：「周某的那番論調可能在一、二十年前可以引起共鳴，但是，現在已不受非洲人的歡迎，那些一度熱衷於『革命』的非洲領袖們，現在已經清楚下一次那些人的腦袋會在地上打滾。」

救總招待大陸學生

【台北十七日中央社電】中國大陸災胞救濟總會，十七日下午舉行大陸來台受領救濟助就讀各大中學校應屆畢業同學招待會，由谷正綱主持。谷正綱在招待會中，並祝賀這些應屆畢業學生在學業上的成就。他並表示將盡力解決他們的就業問題。大陸來台受領救總濟助就讀各大、中學校應屆畢業學生共有八十八人，其中男性七十九人，女性九人；大專畢業生有五十五人，中學畢業生有三十三人。在籍貫上以廣東省最多，大專畢業的有廿二人，中學畢業的有廿七人。就讀的學校以台灣大學最多，共有廿三人，中學方面全部畢業於國立華僑中學。

颱風「戴娜」 風力減弱 迫近台東南部海面

【台北十七日中央社電】強烈颱風「戴娜」逐漸接近台灣東部和東南部海面。台省氣象台十七日晚九時四十五分發出海上陸上颱風警報：本省東方海面巴士海峽和台灣海峽的船隻，應嚴加戒備。本省東部南部陸上，也應加以注意。台省氣象所說，強烈颱風「戴娜」，於十七日下午八時在恒春東南方約四百六十公里的海面上，即北緯十八點五度、東經一百二十二點七度，向西北進行。她的進行方向可能轉向北北西的趨勢，但她的威力已經逐漸減小。颱風中心進行速度已由二十公里減為十八公里，最大風速也由每秒六十五公尺減為五十五公尺，暴風半徑由三百公里減為一百五十公里。氣象所預測：十八日上午八時「戴娜」的位置將在恒春東南方約二百八十公里的海面上，即將在北緯十八點九度，東經一百二十一點八。

美前空軍參謀長懷特 料中共在廿五年後 將成為頭等核子國

【華盛頓十七日合衆國際社電】前美國空軍參謀長懷特於星期三日說：美國的軍事戰略須要預作廿五年後的計劃。到時中共將會以第一等核子「國家」威脅世界和平。

該位已退休的將官亦說：如果美國的領袖「有理由地確認為」很多人準備襲擊的話，那麼美國將可能被迫首先襲擊，先發制人。懷特在一個研究國家安全政策的參議院小組委員會中作証，發出上述言論。

美一退伍空軍上尉 聲言要殺詹森被捕

【俄亥俄州，達頓十六日美聯社電】一名退伍空軍上尉，被控威脅詹森總統生命的罪名。

現年五十四歲的伯斯達，被控於星期二晚在一連串致白宮的電話中，「明知而故意威脅詹森總統的生命」。密探說，伯斯達致白宮的電話，經已被密探錄音所記下。錄音帶告說，伯斯達聲言「我要殺死詹森」。

【台北十七日中央社電】陸軍軍官學校，於六月十六日上午在鳳山舉行四十一週年校慶典禮，蔣總統親臨主持。官校學生通過閱兵台向總統致敬。（中央社）

威爾遜昨重申 英鎊決不貶值

【倫敦十六日路透社電】英國首相威爾遜在今晚再次強調：英國決心不把英鎊貶值。威氏又再這樣聲明，是英鎊重新遭受壓力後的行動。據昨天透露的消息：英國對外貿易的逆差在上月份增大到一億零九百萬英鎊。威氏所作的強調，是英國財相加拉漢在英國下議院說：希望英國對外收支逆差在今年減到三億英鎊左右。這是在英聯邦總理會議開會前夕，英聯邦其他成員國總理抵達倫敦參加一項商談會，討論節目中英鎊的地步。

香港地方法院小錢債案

一九六五年第二百三十九宗

原告人：光光五金製品公司（KWONG KWONG METAL COMPANY）（A FIRM）

被告人：陳財昌經營南美塑膠製品廠或名南美公司（CHAN CHO, CHUN TRADING AS SOUTH AMERICA PLASTIC MANUFACTORY OTHERWISE KNOWN AS NAN MEE COMPANY）

啟者：本律師行奉香港地方法院法官（FRED FRANCIS PICKERING, DISTRICT JUDGE, IN COURT.）庭諭令准將本案之傳票照下列辦法送達與上述被告人：

（一）將該傳票及命令之副本各一份貼於上述被告人向所居住及最後被知之處所之正門（即香港士街二號B地下）。

（二）將該傳票及命令之副本各一份貼於香港地方法院之報告牌上。

（三）將該命令在香港華僑日報及工商日報刊登廣告一天。

茲命令要求上述被告人須於一九六五年六月二十五日（星期五）上午十時到香港法院大廈之地方法院出庭。

一九六五年六月十八日

原告人代表律師 羅志能律師行啟 香港德輔道中行大廈十一樓

遺失啟事

茲遺失香港上海滙豐銀行旺角分行保管庫第八七三〇（8730）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢

一九六五年六月十七日

黃東華 虫病痔瘻專科 女助理：鍾卿

李天白 專科中醫師 精醫 臟腑痛症 血症

胸痛 虫痔 各種虫病 保証杜清

立即止血止痛 保証永不復發 根治

診症時間

風濕專家 梁藻衡專醫風濕劇痛 五分鐘內見效

（診金連藥祇收八元）嚴重脚軟不良於行一服見功

根治手脚軟痛臥床不起關節腫痛四肢無力頸項筋緊手不舉高脚不能行腫痛胸背腰痛風濕未癒不必恢心獨有秘方遠來診治保証斷根永不復發

診症時間：上午九點至十二點。下午一點至九時（星期日例假照常應診）

陳養吾 中醫師

專治哮喘 頑咳 一個月斷根 不什復九 發

風濕 骨痛 內服除根 丹田病 根治 偏正頭痛

根治 年久失眠胃痛胃脹肺部痰血 腳腫肝旺 風病 等症

遷址通告 本醫自一九六五年五月一日遷至香港 杏林精舍

上午診所 下午診所

時間

小孩服鷓鴣菜 笑口常開

據衛生專家言，吾人每日大笑數次，能致長壽，因笑時肌肉寬弛，精神暢快，但瘦弱之小孩，終日愁眉苦面，欲笑無由，鷓鴣菜能治小孩百病，服之身體強壯，笑口常開。

宏興有限公司

痔瘻 虫病 危害生命 足以

中國痔瘻專院 虫病專科院 院長

盧海 新遷旺角 九龍診所 親自主診

最新儀器，免費檢驗，脫痔除痛，確無痛苦，帶菌驗蟲，立即知道。

痔瘻病 虫（梅蘇理助女）

三天脫痔 痔瘻虫病 肛門搔癢 面黃肌瘦 影响

痔血即止 遠年痔瘻 失眠口臭 頭痛腹脹

半月根治 限日痊愈 同樣功效

外埠配藥 肝蟲九 盧海新址 消痔靈

英要求各聯邦共同呼籲 由談判解決越局

史超域稱將不理中蘇越共反對 英仍續為和談解決越局而工作

【倫敦十六日路透社電】英國對於明日在此間召開的廿一國英聯邦總理會議，促請英聯邦國家發出對舉行越南和平會談的一項聯合呼籲。消息靈通方面人士今晚說，英首相威爾遜，很希望對此項重要問題達成協議，其理由有三端：㈠此舉將由代表七億五千萬人民的政府，獲得廣泛意見的權力。㈡那些於本月較後前往阿爾及爾參加亞非高峯會議的英聯邦領袖，將可考驗共黨對這件事的反響。㈢如果共黨不管這項新的呼籲，拒絕同意舉行會談，則世界輿論將明顯認為他們正在設法藉由暴力達成其目標。

英國並未看見來自中共、北越或蘇聯的若何跡象，顯示他們意欲談判。英首相威爾遜昨夜在一次無線電廣播說：英國和美國一樣，現已隨時準備舉行一次越南和平會議，「絕不附有條件」。他說：在越南停火，將有助於和平會談，——但也指調說明當要各方實行。英外相史超域，也將在英聯邦總理會議說明日間將在越南中，說明英國對越南危機的各項意見。

【倫敦十七日路透社電】英聯邦的廿一國首腦，今天在此間召開一次為時九天的會議，在越南戰事一層擴大發展的陰影下舉行。

英國官員相信這次會議，雖然由於共黨的拒絕，但英國仍然決心進行促成和平會談的運動。

【倫敦十七日路透社電】英國外交部發言人今日明確表示：英國不會讓代表世界人口四分之一的聯邦國家的會議，陷入越南問題……英國已宣佈……

大約不同種族的代表，參加這次的聯邦會議，是歷年來最大規模的聯邦會議。會議中會介紹三名新聯邦成員——干比亞、馬爾他和桑比亞——它們自從去年的會議以來都已獲得完全獨立。

英國現正尋求一項新的和平辦法，目的在於獲致談判解決越南問題的局勢。

【英國牛津十六日路透社電】英外相史超域今晚在此間宣佈：英國和美國，決心繼續為越南和平而工作。史超域在牛津大學辯論學會發表演說時，數十名警察曾在那個著名的辯論學會門外往來巡邏，因對越南局勢的驚慌心理，在英國各地正逐漸增加起來。

據史超域說：他所完全拒絕談判，……對那項辯論，中共和蘇聯的政府，是「北越、越南的障礙。」

……但英國政府將由提出一項解決辦法，……史超域表示：至少有一個國家的政府……他說：英國政府……將繼續為和平會議而工作。……

亞非會議將提出 速舉行越南和談

中共責印圖破壞亞非會議

【紐約十七日美聯社電】紐約前鋒論壇報今日稱，本月舉行的第二屆亞非會議，將有一項促使舉行談判，俾結束越戰的運動。

該報駐聯合國記者麥斐查拉說：幾位亞非外交人士在幕後支持該項計劃。

該報說：聯合國人士談話，消息說外交人士擬使南越政府與越共雙方派「觀察員」出席六月廿九日在阿爾及爾揭幕的亞非會議，而這些外交人士，希望西貢亦能參加，在最初會談中，美國亦能……

這些外交人士希望，如能停火，則政治問題可在其後舉行的較大規模會議中處理。前鋒論壇報說，該計劃之詳情，仍未全部擬定。

他們說，並不排除越南的政治解決辦法，只談及停火問題。

【東京十七日合衆國際社電】中共星期三向印度進行宣傳攻勢，指摘印度企圖破壞六月廿九日的亞非會議。「新華社」的廣播說：印度官員曾推行它的陰謀，以「聯合國」、「馬來西亞」、……。「新華社」指責印度有如下的分裂活動：推動准許馬來西亞參加會議以破壞亞非會議；……

「新華社」說：印度政府的分裂活動，將為亞非輿論所唾棄。

建議採納聯合國的程序法例，而不用「以協商達全體一致」的方法。鼓勵建立一亞非部隊，以管理南越的軍隊分界線。提出中共核子武器試驗的問題，以企圖把亞非會議的焦點轉移到這方面的討論，變為反中的講壇。

珍娜被控猥褻表演

自稱與露嘉卡碧開玩笑

【米蘭十六日路透社電】女明星珍娜露露布烈吉達今日被控在羅馬的一個晚會上表演猥褻的動作。她在法庭上承認，曾在晚會中，當眾穿著一件中有一塊黑色的睡衣，來和美國女星卡露嘉貝開玩笑。她昨日向地方法官秘密的經過近兩小時的盤問。法官正在調查她和他人在「洋娃娃」一片中被控猥褻之罪名是否成立。「今日」報紙的記者訪問她，她說：「你以為我是何等人呢？我覺得當我穿著衣服，不是裸露的時候更為安樂的。無論如何，這一類問題，照我看來，是向碧姬巴鐸和卡露嘉貝提出較為適宜，她們兩人是以脫去她們衣服的時候為快樂的。我在一洋娃娃一片中披上一襲奇異黑色睡衣，像著了衣服的洋娃娃一般，這不過是欲向嘉露貝開玩笑吧了。」

她補充說：「做成一個女藝人是艱苦的工作，有時還要忍受人格，特別是在起始的時候。」她又說：「同而互異，例如在羅馬禁止之事，在法國的道德標準因時地之不同，是准許而且是不犯法的。」

「她繼續說：「然而，我意欲諷刺她，結果受審於法庭，而她穿著了那種衣服，已經博得讚美和成功了。」

爆炸美大使館越共將在西貢公開處決

【西貢十七日合衆國際社電】七名越南人拒絕透露各被處決人犯的姓名。將會在西貢當眾被處決，作為對恐怖分子如何處理的警告。又顯示出軍人政權的政策，將會採取較嚴厲的手段。南越方面人士說：這方面消息指出被處決的七名越南人，包括三名企圖政變的政治犯，兩名投機分子，一名爆炸美國大使館的越共。當局稱：此等處決將於星期五日早晨執行。已在西貢中央廣場堆起沙包，處決日期大概於星期五日早晨執行。據悉：此種處決將於全國各地的大城市進行，顯示目前的軍人政權，將會採取較嚴厲的對待投機操縱者。一堆沙包已在西貢中央廣場堆起。

荷女皇儲訂婚 正與專家們商宣傳問題

【阿姆斯特丹十七日美聯社電】荷蘭皇儲碧桃麗斯公主於星期三晚在宮中與大衆傳播專家們洽商。一份公報說：他們在公主的雙親要求人民給予大使館書記克林沙為慕之增加。荷蘭政府新聞處說：她對她可能與現年卅八歲的西德外交官阿姆斯保定婚的臆測，為加強安寧和有時間來充份考慮終身大事的背景下，商討有關公主的一般宣傳問題。一次正式的訂婚和皇族婚禮，將會帶來活動。

阿根廷驅逐捷使館書記

指爲從事顚覆

【布宜諾斯艾利斯十七日合衆國際社電】此間外交人士今日說，阿根廷已宣佈捷克大使館書記克林沙為「不受歡迎人物」。據一位鐵幕外交人士說，該捷克人被指控「在智利邊界附近之鄉村從事顚覆活動」。

教宗要求在聯國致詞 呼籲親善及裁軍

【聯合國十六日法新社電】聯合國大會主席奎遜今日說：天主教教宗保祿六世曾請求准許在九月間，向聯合國大會致詞。教宗希望在聯合國主席台上發表一個為和平、親睦和裁軍的呼籲。聯大主席說：教宗的請求，仍未有正式決定。教宗是否將於九月間訪紐約，還須視乎若干情形而定。該人士解釋說：聯合國秘書處對該問題的敏感，由於事實上教宗的訪問，仍在考慮階段，以及梵蒂岡顯然希望保留關於教宗的意向的任何主動宣佈。今日較早時，秘書長宇丹的發言人，對教宗可能向下次的聯合國大會致詞的謠言，拒絕證實。

紐約每日新聞主張 炸中共核武器設備

【紐約十六日中央社專電】「紐約每日新聞」再一次要求用美國轟炸機或飛彈摧毀中共的核子武器設備。

這家保守派日報十六日以「不要警告──要採取行動」為題發表社論，此項社論是由倫敦泰晤士報來自倫敦的報導：美國曾警告北平，如果中共攻擊南韓或其他國家，將對中共進行核子攻擊。每日新聞說：「我們不願警告中共。我們祇要在對附近的人民提出幾小時的通知要他們離開後，就用我們駐韓國的空軍摧毀那些武器設備。」

其後，就用我們由臺灣或韓國起飛的轟炸機轟炸中共的核子武器設備。由於毛澤東已經警告，中共即將進行第三次核子試驗，這種需要一天比一天更為迫切，我們在等待甚麼？」

廖文毅厭倦政治?

本報駐台記者謝雄玄

【本報台北通訊】廖文毅已在台北市郊的天母，買下了一棟房子，作為返國後久居之計。這位在國外流浪過久的政治人物，似乎已對搞「政治」一般人以為他對「政治」的活動感到厭倦了。

廖文毅回到祖國已一個月了，照他自己所說的，在這一個月中，他過的是一般人所認為的安定和快樂的生活。不會得到海內外中國人的尊崇，而他最好能得到和祖國同胞站在一起的機會。他以前的朋友說話家常，晚上看電視，白天可以和過去真正地忘記了他個人的過去，在短短的一個月內，他似乎已經感到這種生活的可貴。

廖文毅過去所搞的所謂「台灣獨立」運動，他已經醒悟了，了解他那個時候「台獨」的幻想，而現在，他在親朋戚友的眼中，是一個自己的神經所指揮的人。他在電視中說，他的「台獨」不是他所能搞的事，這個結論，是在一個十八年的流浪生活之中得來的。

他在接見記者時表示：他不會再搞政治了。他說：「一個人的生命是有限的，民族的生命是無限的。我已組織，團結反共一的號召，有記者問他是否還有人也會跟隨他呢？」他說：「我不相信還有人會繼續搞下去。」

廖文毅說：他回到臺灣後，已向政府表示，如果可能的話，他要以他的所學，為國家和人民服務，做一些建設性的工作。他說：「我的個性，是一個工程師，在美國讀書時，學的是工程，在美國讀書，就在他的土木工程學位。」

他說：「在他的時候，我本來可以一走了之，但是一個人不能忘記他的國家。」廖文毅說，他在日本統治下光復後，即能「放下屠刀，立地成佛」。他今日的歸來，仍所獲得國人的諒解和讚揚。六月十二日下午他在其寄居的台北市廈門街統一聯招待所內舉行的返國後第一次記者招待會中，說了這樣一段有意義的話：「個人的生命是有限的，民族的生命是無限的。我已組織，團結反共一的號召。」

他說：「一項鐵的事實，那就是：從臺灣民族分離運動將為每一個中國人帶來災難，台灣人的幸福決不能寄託在「台獨」的幻想中。因為台灣人根本沒有「獨立」的願望，即使惡毒之徒想利用組織去搞政治，也絕不能改變中華民族團結生存的奮鬥路向。」

自從廖文毅回到自由祖國以來的一個月中，曾先後有「台獨」組織港澳負責人劉德利、東京「台灣民政府」鄭萬福、「台灣自由獨立黨」鄭萬福、「台灣自由獨立黨」組織部長簡源旺等，宣佈解散此一組織。「台灣人總會」事實上已經解體。

此間人士說：廖文毅博士其所以能使一大批追隨他的人脫離「台獨」，是由於他能夠以大義相召，他的脫離「台獨」，已使在海外的「台獨」分子無以立足。

台北市郊的天母，有一幢幽靜的住宅，是廖文毅的新家。他已屆五十六歲，在台北度過他的晚年。他準備以他的力量，為國家的經濟建設而工作，在旅居國外十八年後回到台北，他一方面要享受家居生活，另一方面也要為國家做些事，來報答國家對他的寬大，因為「我是中國人」。……

廖文毅做過的工作，許多人覺得他可以在工商企業方面發展，也有人認為他可以參加政府的經濟建設工作。廖文毅說：他將來準備如何，曾有記者問他，他說：他將來或在政府工作，但目前還沒有計劃。

他說：「假如有工作，實在很可惜。」他說，將來不能參加政府的建設計劃，實在很可惜。……

（六月十二日晚寄）

泰緝獲巨量鴉片烟 正準備偷運來香港

【曼谷十六日合衆國際社電】據此間所接獲的消息說：泰國警方於昨日在曼谷附近查獲了三十六公斤的鴉片，預定運往香港價值港幣十萬鎊（約值一七〇〇鎊）。那包鴉片據說他曾告知警方，一架吉普車座位下面藏有鴉片，那名司機已被捕。據說明那些鴉片是要由一架飛往香港的飛機運往國外。

參觀：圖為「中國日」舉行升旗禮，中華民國國旗徐徐上升。（中央社）

西班牙巴塞隆納城第卅三屆國際商展「中華民國館」，於六月六日舉行「中國日」，有一千多人前往。

承銀主命貴重物業出投

日啟者：拍賣人蘇沙先生定期於一九六五年六月廿五日（即星期五）下午三時正在香港雪廠街七十五號至七十七號大廈地下……

香港一九六五年六月十六日

拍賣人蘇沙先生
賣主律師顏潔齡黃志為律師行 同啓

承銀主命貴重物業出投

啟者：拍賣人蘇沙先生定期於一九六五年六月十八日（即星期五）下午三時正在香港雪廠街七十五號至七十七號大廈……

香港一千九百六十五年六月十二日

拍賣人蘇沙先生
賣主代表律師冼秉熹律師事務所 同啓

承銀主命貴重物業出投

啟者：拍賣人蘇沙先生定期於一九六五年六月廿五日（即星期五）下午三時正在香港雪廠街七十五號至七十七號大廈……

香港一千九百六十五年六月十六日

拍賣人蘇沙先生
賣主律師顏潔齡黃志為律師行 同啓

市政局佈告

關於換領在香港及九龍市區之普通菜館、水上菜館及小食菜館（俗稱咖啡室）牌照事

一、上述牌照持牌人應留意其牌照將於一九六五年六月三十日期滿。自一九六五年七月一日至一九六六年六月三十日有效之新牌照，在下列地址換領：

（甲）政府合署西座庫務司署（只限換香港區牌照）

（乙）亞皆老街廿五號庫務司署九龍分署（只限換九龍區牌照）

二、持牌人或其代表應攜帶現有牌照，以資識別。倘於一九六五年六月三十日以後仍未換牌而繼續營業者，將被控告。

三、茲提醒持牌人，凡企圖以賄賂方式換得換牌上之方便者，無論任何方式，均屬犯法。

市政局秘書 白志高

香港政府物料管理處佈告

本處在一九六五年六月十八日憲報公佈招商承投下列各項

承供廻滅火龍頭嘴

承供應蔴士的蘇打

投標格式祇可向北角油街本處索取

政府物料管理處處長 裴格

香港屋宇建設委員會佈告

爲山谷道政府廉價屋幼稚園招租事

本會內所供開辦幼稚園之樓宇兩間現接受申請租賃。每間面積約為二千七百二十八方呎，共內包括課室，兒童遊樂地方，儲物室及教員宿舍。每間月租港幣一千三百元。初期租約定為三年。入選之申請人必須遵守教育司所規定之一切法則。

申請人只需將姓名，地址及身份證號碼列明，以掛號信方式於本年六月廿五日時前寄：

九龍紅磡
山谷道政府廉價屋辦事處
屋宇事務經理（幼稚園）

鑒於申請人數眾多本會將不個別通知，又任何之當面查詢，恕不奉覆。倘被查悉有作重複之登記者其申請將不獲考慮。

調查申請人之次序將由抽簽決定，中簽者當於本年八月卅一日前獲得通知。

香港屋宇建設委員會秘書

海員通告

一九六五年第四十三號（Ｔ）

爲香港領海維多利亞港敷設海底水管事

日期：由即日起至一九六五年十一月止

位置：甲、北緯廿二度十七分四十五秒，東經一一四度十分卅六秒。乙、北緯廿二度十七分卅六秒，東經一一四度十分卅七秒。

地區：港口中部太古船塢對開之區域。

備註：此通告乃海員通告一九六四年第四號（Ｔ）之再度發出，進行此項工程之船隻將依照一九五三年商船條例表四規則第廿一條之規定而懸掛訊號。

接近此等船隻之船隻須以最慢速度航行，並須採取一切必要之措施。

有關海圖：一四五九，三二七九。中國海領航卷一第四八六頁。

主管機關：香港海事處

海事處長 番烈

惠風牌冷氣機展覽會

地點：香港大會堂低座舞廳

日期：一九六五年六月十七日起至廿三日，上午十時至下午八時公開展覽。

美國威士汀廠特約製造

WEATHERITE
LICENSED BY
Westinghouse

Better Cooling at Lower Cost

定價由 $ 895.– 起

敬請各界蒞臨參觀

展出內容

A. 空氣調節機之構成操作及製造過程運用原理及實物示範.

B. 各種商業及工業用大型冷氣傳熱通風濕度及濕度控制等機械設備.

C. 介紹惠風牌最新"貴族式"窗型冷氣機之優越性能及構造.

內容豐富・多采多姿

香港工業史上又一里程碑

歡迎中上學校同學預約集体參觀　請來電話接洽

主辦：中國冷氣有限公司　香港德成大廈二樓　電話：229025

駕車不小心輾斃人命

判賠償死者家人四十七萬元

被訴人為工目 死者是公司董事長

【本報訊】一工目被控駕車不小心，在九龍界限街行人路上輾斃股商萬祖軒，昨在高院宣判賠償萬氏家人損失費港幣四十七萬六千元直款。此案於昨日在高院由禰按察司新理頓聆訊。原訴人死者萬祖軒(一)合法妻子何綺渭，四十四歲；(二)長子萬裘志，廿三歲；(三)幼子萬裘元，十七歲；(四)幼女萬衛濟，十四歲，延由冀納第大律師衛民出席起訴。現由是遊案提出控訴程序向高院提出控訴。原訴人方根據嚴重交通意外條例第廿二章提出控訴，由於被訴人駕駛不小心，引致死者萬祖軒遭受嚴重傷害致死亡，要求予以賠償。被訴人李廸生，工目，住九龍上鄉道十三號A五樓。由施文大律師代表辯護。原訴人大律師陳述案情內容說：約在一九六三年六月廿五日，被訴人所駕駛的一輛私家車突告失寮，駛上九龍界限街行人路，將死者撞倒而傷，旋即斃命。原告大律師指出：這是由於被訴人駕駛不小心之故，即駕駛時：(一)沒有作適當的小心注意；(二)將車駛上行人路致將死者撞倒，因而斃命；(三)沒有將車輛作有效及任何適當的控制；(四)沒有將車駛停或減慢，或駛橫別處等其他方法，以避免該車駛上行人路將死者撞倒。死者萬祖軒，四十三歲，為中南工業供應有限公司董事長，每月共本人入息約四萬零八百四十三元，死者遺有一妻三子女，生前每月給予其妻家用費三千六百元，另其妻本人零用約三百元。被訴人方面已表示對此案件負有責任，但祇有關賠償數額問題而已。結果法官判被訴人應賠償四十七萬六千元與死者家屬。（即各原訴人），計長子一萬五千元，次子十萬元，幼女三萬五千元，其餘三十三萬六千元歸死者之妻，至幼子及幼女所欲取賠償款項，則由死者之妻及長子予以保管。

中華電力公司決定下月起調整電費

取銷附加費另分組訂定收費率

【本報訊】九龍中華電力公司決定由下月一日開始實行調整電費，除一律取銷附加費之外，並根據用戶每月用電量（電燈及電力）的多少，而分組收費，各組收費率不同，但用電量愈多，則收費率愈低，茲將該公司訂定普通電月用臨時收費辦法錄下（以下所列用電量均為每度一小時千瓦計）：

㈠電燈：每月電燈的首一千度，每度用電費二毫九仙（與原價同），由一千零一度起至四千度止，每度電費二毫八仙，由四千零一度起至九萬五千度止，每度電費一毫八仙，超過十萬度者，每度電費一毫六仙。

㈡電力：每月用電量的首一千度，每度電費一毫三．六仙（原價一毫四仙），由一千零一度至一萬九千度止，每度電費一毫二．一仙，由一萬九千零一度至八萬度止，每度電費一毫○．八仙，超過十萬度者，每度電費一毫○．六仙。

㈢家庭煮飪：每度電費一律一毫一．五仙（原日電費每度一毫三仙）。

又該公司所定基本收費辦法，並根據燃料調整費增減，燃料調整費為：如遇燃料價格喊高於（或低於）一百元者，則每滿三元將加收（或減收）○．二仙。

華商織造總會呼籲

對工業用水訂優待辦法

因增加水費後負担太重

【本報訊】香港華商織造總會以水務當局定本年七月一日起，增加水費一倍，對織造工業，尤其是與織造業最密切的漂染業，增加負担甚鉅，更以銀行擠提後，業務普遍低落，昨召開會董會討論，決分函工商業管理處、水務局、勞工處、及工業總會、中華廠商聯合會等，籲請政府本扶助工業本旨，對工業用水，特訂優待辦法，以維工業。茲錄原函如後：

「查本港織造工業，經營逾五十年，歷史既久，廠號日增，近年香港工業蓬勃興盛，公認織造工業較早，具有吸引投資工業作用，對輸出貿易，容納就業工人，在棉系工業中，佔有重要地位，距自東南亞市場衰退，遠洋市場限額，年來產銷不能平衡，困難人所共見。查市場競爭，價廉物美為必具條件，物美須由廠方不斷研究，精益求精，價廉必要各方合作，盡量減輕成本，方能收效，捨此而徒言拓展市場，增加輸出，於茲無補，甚難競爭，本會以政府宣佈增加水費，對棉織產品，漂染成本提高，益增艱困，當經開會討論，籲請政府本扶助工業宗旨，對工業用水應特訂優待辦法，以輕負担。本港人口激增，多賴工廠就業，維持生活，係在賢明當局洞鑒之中，敬懇俯納輿情，對本會請求，賜予考慮，以維工業，而利輸出，不勝感禱之至」。

上月發來源証逾三萬八千份

【本報訊】工商業管理處上月份所發出之各種來源証，共有三萬八千三百四十八份，至於所報貨物總值，則為二億六千五百三十八萬元。因此等証件而付之郵票價值共為四十萬零九千五百八十元。該月份共有九十九間工廠註冊以便領取來源証，但撤銷註冊之工廠則有五十二家。

美麗都大廈內

賭場發生血案

兩男子一重傷一輕傷

【本報訊】尖沙咀美麗都大廈十×樓某座，昨日凌晨，有多人大打出手，結果一名叫許君明的男子重傷，送院救治。

據說：上址經常有人玩牌九與十三張，昨日凌晨，因為有一名卅歲男子輸了三百元而無錢交出，疑是「白頭片」，因此引致許君明與一名姓陳及一名姓李的賭客大打出手。許君明被人按在地上，背上被斬兩刀，而且被斬傷數處，另一名姓李的賭客亦受輕傷。事後傷者送院救治，警方在現場展開調查。

南九龍裁判署開槍事件

兩獄警勇救警員獲頒授獎狀獎金

【本報訊】監獄署獄警兩人，於本月三日在南九龍裁判署發生開槍案件中救助一名受傷警員，現監獄署長鄧文將於今晨在域多利監獄舉行一項儀式中，授予獎狀及獎金。該兩獄警當時之任務，並非與開槍案件涉及之金舖劫案有關。當彼等瞥見受傷之警員時，即將之舁入一小室內，予以急救。該兩獄警分別為七四二A號A．范哥留，及六九一號林國榮。彼兩人將各獲授獎狀及獎金七十五元，以獎其義勇精神。

上月宰猪近廿萬頭

【本報訊】據漁農處發表之數字，上月屠宰之豬隻共十九萬八千五百十一頭，與四月份比較，增加二千七百二十二頭，其中十六頭為本地豬，二千七百零六頭則為外地運來者。

同月份屠宰之牛隻共一萬三千零四十一頭，較四月份增加三、四三四頭。增加之牛隻中，有五十一頭為本地牛隻，三、三八三頭則為外地運來者。

老虎巖梯間命案

牛頭角拘獲疑犯

【本報訊】老虎巖徙置大廈「C」座梯間命案，警方經一夜的偵查後，於昨日下午拘獲一嫌疑男子。

被拘男子名黃某，廿二歲，是菜園職工人，於昨日下午一時許，在牛頭角巴士總站附近被拘。

命案發生於前晚十時許，住老虎巖徙置大廈「C」座五二○號的是工人黃偉強（卅五歲），在梯間被人用刀仔刺死。案前因與人爭地方睡覺，案發後兇手逃去。

觀塘巴士站 男子被圍毆

【本報訊】一名青年于昨下午六時在觀塘巴士站候車時，被六、七名男子圍毆，打傷頭、手、胸部，傷者送入醫院，迢兇者逃去。

傷者李裕卓，十八歲，住東頭村大街某號，據說，當時他在車站候車，突然有一男子指着他，於是六、七人即向他圍毆。據說他不認識該男子，被毆原因可能是有人尋仇而認錯人。

大埔商會反對電話按次收費

【本報訊】新界大埔商會，昨晚舉行理監事會議，出席者有馬世安、張觀正、劉陸榮、鄭熒豪、蘇乃烈、鍾世昌等。會議由馬世安主持，除討論及繫係各有關會務外，堅反對電話公司按次收費，認為電話公司此舉，有礙工商業發展，且電話公司在新界按次收費辦法，亦殊不當，因此決分呈新界理民府、電話公司、新界總商會等提出反對按次收費。

最後，並以該會現屆（廿二）職員任期屆滿，即席推出小組負責，辦理改選下屆新員事宜。

口頭宣傳「大力九」初犯可罰兩千元

兩老曳兜售媚藥各破財二百

【本報訊】法律規定，任何人在公眾地方出售藥物時，不能以「大力九」或「服後興奮」等字眼作口頭宣傳，否則初犯最高可罰二千元，再犯則可罰五千元，兼監禁一年。

目前警方在上環新填地拘捕兩名用該類方法宣傳藥品的小販，上週解西區裁判署受審，均認罪，法官命還押至昨晨，因警察調查報告後，判兩被告各罰二百元。

首宗被告梁熾，六十歲，住九龍灣B段某號，被控本月九日在上環新填地向公眾宣傳所售藥物為媚藥。案情如下：當晚八時廿五分，警探在新填地被告檔前人叢中，見被告以電筒照射隱內藥物，向圍觀者解釋，紅白兩色丸藥，屬「大力九」，男女均可吞服，被告尚吐露數句猥褻之言詞。警探觀看廿五分鐘，遂以三元購買三粒丸，隨表露身份拘捕被告，被告前無犯案紀錄。

次宗被告何富，六十三歲，住美倫街後巷某號木屋，被控同日在新填地犯上述罪。案情大致如上，其中不同者，被告向圍觀者謂他所賣的黑色大力丸乃女性吞服者，紅色則男用，結果，警探又以式元購買兩粒，旋拘控被告，被告前無犯案紀錄。

英駐港貿易官員建議

英港廠商合作注視港工業潛勢力

【倫敦十七日美聯社電】香港一名高級貿易官員，在星期三勸告英國出口商和製造商嚴密注視香港貿易的潛勢力。

英國駐港貿易官G．W．馬紹爾在最近出版的倫敦商會每月報告書中指出：如果英商願意克服那些活動和有力競爭者的競爭，香港是一個發展最快的英貨市場。

他指出香港與英國距離很遠之後建議稱：「如果他們正在向日本市場進軍，如何不把香港也列入在內。」

馬紹爾說：目前香港的工業界，對英國廠商有了雙倍興趣，機器和原料為香港工業界和建築界所急需。

他並說：港人的勤奮，熟練和勞工制度，已被英國、日本、澳洲及一些英國廠商所利用。

他提議如果英國廠家在某些市場中難與其貨價競爭，不妨廣泛研究和香港廠商聯合製造協定生產供應入口的可能性。

他補充說：「一些當地的貿易官員於考慮香港市場情勢後，提出勸告稱：「現在香港本身工業發展，不容忽視，雖然紡織工業仍然佔工業之首位，同時在輕工業方面亦有穩定的發展，新界地區已被開發為工業城。」

他說：到萃滿去香港者，會幫助英國旅客了解輕工業發展的前途。

他警告稱：無論如何，英國所有貨物在港銷售也不易獲的，由於沒有實際的貿易限制或關稅競爭如此激烈。

他說：雖然中共、日本和英國佔有某些地利，但沒有理由相信為最暢銷英國、澳洲、西德、義大利銷售額比英國高。

牛奶公司五名解僱工友

拒絕遷出宿舍

公司向高等法院申請下令驅遷 五名被告人謂資方無理由解僱

【本報訊】五名被牛奶冰廠有限公司解僱的牛房工人，認為公司對他們的解僱屬不合理，拒遷出該公司宿舍。該公司昨向大港維多利亞地方法院提出控訴，要求法庭頒下禁判令，下令五名工人遷離宿舍，同時要求賠償損失，兼繳堂費。此案昨由維多利亞地方法院法官麥馬連聆訊，直至下午五時半，各被訴人分別延陳答辯及辯方証人港九牛奶公司華人職工會主席作供完畢，全案已經結，法官諭押候今日上午十一時始行宣判。

原訴人為德輔道中牛奶公司，由的近律師行代表；被訴人牛奶公司勞工聯絡主任威廉亦到庭協助。被訴人為牛奶公司工人：㈠葉天，住薄扶林道牛奶公司工人宿舍第二○三號；㈡高紹，住工人宿舍五一二號；㈢劉觀有，住工人宿舍六○四號；㈣劉仕安，住工人宿舍四二四號；㈤稱有諸，住工人宿舍一○五號。各被訴人並延律師代表辯護。原訴人律師向庭陳述理由，指出五名被訴人俱受僱於該公司牛房為工人，當他們受僱時，由公司免費供給宿舍居住，設工人宿舍是設在薄扶林道，至本年一月十六日，公司方面乃先行一個月通知，及補一個月薪金，將上述五名被訴人解僱。同時通告他們遷離宿舍，但他們拒絕。三月八日，公司又作最後的通知，限期他們於三月十五日遷出，結果迄今他們仍然非法佔有公司宿舍地方。

五名被訴人分別答辯：他們有些在一九四○年，有些則在一九四九年開始在該公司牛房工作迄今已有十多歲，月薪一百六十九元，另加生活津貼二元，共一百七十一元。且在他們並沒有犯錯，認為殊不合理。他們曾由工會方面向對方簽署勞資合約，訂明他們經醫生檢驗合格，倘認為適合工作，可一直受僱至六十歲，同時，任職十年的，由公司補回退休金十二個月，由此類推。他們又說：在一九六四年十月廿三日，因為公司增加他們的工作和時間兩倍半，他們以難勝任，故予以反對。

港九牛奶公司華人職工會主席梁任東供稱：在一九四七年及一九六○年，他代表勞方與公司簽署是常的勞資合約，在五名被訴人被公司解僱後，工會方面經於本年四月十四日去函該公司勞工聯絡主任威爾成，請求公司收回成命。因該五人俱是公司長工，被辭前又沒有失職，而公司營業狀況良好，如祇以一個月通知及一個月薪而予以解僱，殊不合理。

流浮山漁民

被控謀殺小童

在法庭提堂押候

【本報訊】新界流浮山深灣海面，星期一日有一艘漁船上，有一名十一歲小童失蹤，疑被人推落海，警方據報曾經進行打撈不獲，偵查之後，將艇上一名男子檢控謀殺罪，昨解粉嶺裁判署提堂，比利法官命將案押候下星期一再訊，暫不聽被告人答辯。

被告男子梁化，五十三歲，寶安人，住青山海面編號大○一○七P號漁船。被控六月十六日，在流浮山深灣海面謀殺十一歲男童梁坤，案由侯鏡明幫辦主控。

民大校友定期敘會

【本報訊】廣東國民大學旅港校友會定本月廿六日下午一時，在中環金龍酒家六樓舉行本年度暑期第一次午餐聚敘，每位份金二元。該會理事長余瑞猷、副理事長黎錫能、盧壽長、廣家興、周樂存、林成、等已通函全體理監事及港九新界各地同學踴躍出席參加。

四僑中學員生參觀本報

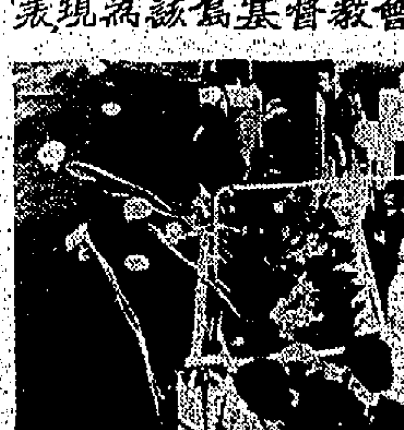
【本報訊】本港四僑中學員生四十餘人，昨由該校訓導主任任冰年及教師張長林率領前來本報參觀。各生在參觀時，由本報人員引導分別參觀本報各項設備與各部門工作情形，並答覆各生提出問題。圖為四僑中學員生參觀本報後在門前合影。

星辰表征服海陸空！

事實勝空言 星辰講實際

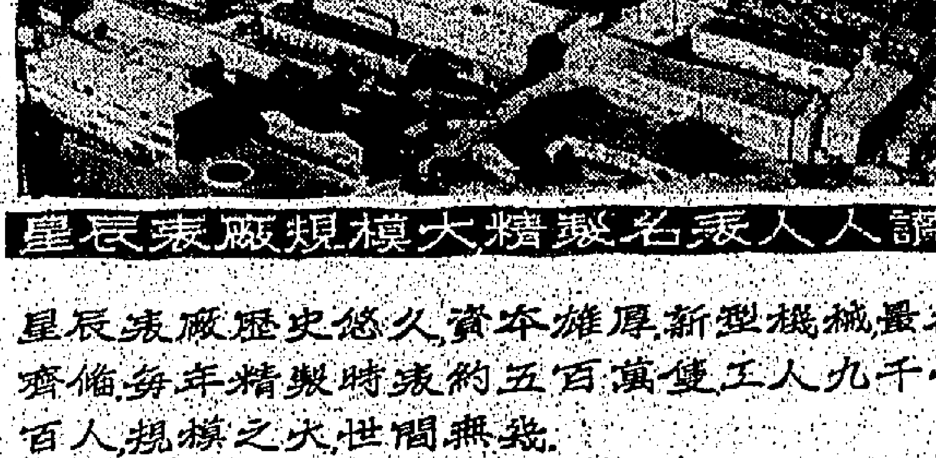
淹在海底逾半年星辰表行走如常

據可克島(Cook Islands)政府教育部長馬克威安先生報告該島有一居民於潛入一艘經已沉沒六個半月輪船中探險時在充滿海水的船艙中發現一隻刻有JT1407051號碼的星辰自動表行走如常此足以証明星辰表的防水及自動性能極為優越這個星辰表現為該島基督教會牧師多加建普先生戴用.



星辰漂渡太平洋 防水自動真驚人

星辰表廠於一九六三年六月曾將星辰表多隻懸於特別設計之浮標內拋投入海漂渡太平洋作測驗海流及星辰表性能之驚人試驗結果浮標漂流到達北美洲撈出後星辰表行走如常.

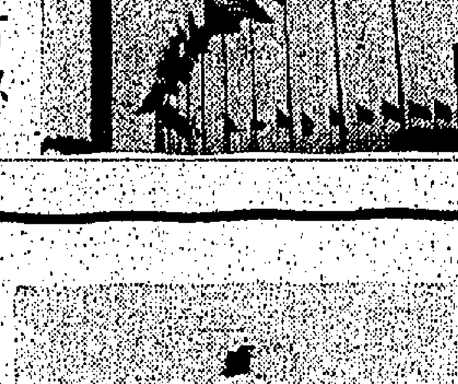


星辰表廠規模大精製名表人人識

星辰表廠歷史悠久資本雄厚新型機械最為齊備每年精製時表約五百萬隻工人九千一百人規模之大世間無幾.

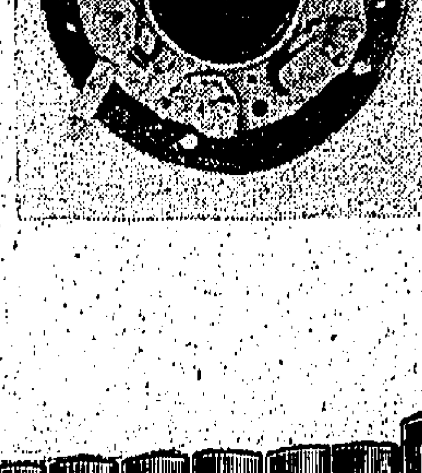
世界選手齊讚賞 星辰名廠報準時

第十八屆世運會在東京舉行時各國選手所駐居之世運村均懸有星辰廠精製之時鐘以為計時標準.



太空人旅行太空 採用星辰廠出品

美國太空人格林中校一九六二年在太空旅行時所用照相機特配上星辰表廠精製之UNI-E型快門該種快門亦為日本精確電眼結構的開路先鋒星辰廠出品之精細準確可見一斑.



直升機投星辰表 証明避震頂呱呱

六月十日是日本的時間節星辰表派直升機一架當着廣大市民眼前將星辰表多隻投擲地面結果証明星辰表確具高度避震性能.

顧客眼光夠精明，競買星王錶星辰表

CITIZEN

四狂人獲女王頒授勳銜 英倫引起大風波 本港無人提反對

關祖堯議員說：「披頭士到處表演，備受歡迎，有利國家親善工作。」

【本報訊】因披頭士獲得大英帝國勳銜在倫敦產生的風波，並未引起本港獲得此項勳銜人士的反感。據新聞處答覆本報詢問時指出：「到現在爲止，並未收到因爲披頭士獲得勳銜而提出任何反對的報告。」

本報曾就在倫敦引起的風波徵詢有關人士，據獲C．B．E．勳銜的關祖堯議員說：「披頭士共人我並不認識，但他們獲得勳銜，是因爲到處表演受到世界人士歡迎，有利於國家的親善工作。」

獲O．B．E．勳銜的註冊總署署長康臣說：「我對此事無意見發表。」

獲M．B．E．勳銜的股商方樹泉說：「無可奉告。」

另外，還有兩位獲O．B．E．及兩位M．B．E．勳銜的政府人員，也異口同聲地表示：「我無意見。」

廠商會歡宴荷考察團席上 林根成要求港貨輸出 能有公平競爭的機會

【本報訊】香港中華廠商聯合會同人，昨晚在告羅士打酒樓設宴歡宴荷蘭訪港貿易代表團，應邀到會者有該團團長范登伯格、團員范登波斯、唐波士、鄧克龍、許特、伍格士、祁特、尼路文、顧德和、范奧斯登立、史高登、楊克勉托、于丁克、范德斯和士等，荷蘭駐港總領署高級職員范登巴力、范賀索、梁兆賓女士、及香港工商業管理處長何禮文及丹寧等應邀作陪。

廠商會副會長林根成於席間致詞稱：以一個面積不到四百平方里而又絕無天然資源的香港，在無援之下，能工業以維持其近四百萬人口的生活，但並不是奇蹟，而是香港居民爲支持和改善提高其居民的生活水平，努力利用世界的新式機械和原料，製出其優良製品之自助人助的結果。因此，香港必先有所購入，才能有所輸出。在這樣的環境之下，香港一貫的執行雙邊貿易政策。同時，香港又是自由口岸，其工業的成長，純靠本身的奮鬥，絕沒有受到半點保護政策的鼓勵和扶助，在外銷市場如此，即在本銷市場也是如此。

他繼稱：香港迴賴自發自助的精神，不祇沒有受到充分的瞭解，而且還受到「奴役工資」和「不正當低價」的指責。所以本席就趁着今晚這個機會告訴各位：香港的一般工資在過去六、七年間增加了百分之七十三而生活指數則祇增百分之十四。在遠東，我們的工資率僅次於日本，但已非常接近，而且我們的工業設立沒有多久，以廠地價格在遠東亦首屈一指之故，新型廠房建立將日多，所以工人的工作環境和工作條件和已發展國家沒有多大距離。

林氏說：香港向來沒有接受資助和改變其自由港地位的打算，我們祇求在國際間有均等的貿易機會和容許我們所輸出的優良產品有公平競爭的機會。世界各國輸入香港的原料和製成品都不用納關稅，而我們輸出的製品，除英國以外，都需負担關稅，那麼，歧視我們所要求的均等貿易和公平競爭，相信各位也以爲是絕不合理的。

最後林氏指出：荷蘭和香港尚未有良好的貿易關係，希望能藉此次訪問，更能增進彼此的良好貿易關係。

訪問團團長范登伯格隨後致詞答謝。

主方到有余達之、徐季良、林根成、尹致中、蔡章閣、黎丙宇、林勇仁、林浩彬、李琳明、李漢忠、邵邨人、黃桂、倪少傑、黃平山、顏文亮、林幼、莊重文、梁孟齊、李運源、馮元倪、楊元龍、李明準、楊木盛、鄭慶飛、何享錦、陳聯芬、李仲潮、諸世英、關福然、薛孟倫、曾金城、沈炳樞、洪祥佩、黃保欣、林甚榮、黎永添、王奕、盧兆、盧君厚、張約翰、尹德川、古元祥、周那禾、王哲明、甌家珍、陳任遠、蔡志澤、程商祥、蔡建文、甌旭如、李多忠、徐光明、黃惠康、高平、陳金昌、孫約伯、趙惠榮、周成泰、林悅、陳永楨、劉陳濟、龍力行、朱光瑞、林浩、江鈞、陳學甫夫婦、李國逸、鄭兆凱等。

圖片說明：廠商會設宴款待荷蘭經濟考察團，廠商會代會長林根成致詞。上角爲團長范登伯格致謝詞。

擅自替病人打針 引致手臂麻木腫脹 中醫師認罪待判

【本報訊】一名中醫師採用西醫打針治療法，引致一名女病人手臂麻木腫脹，昨被控於南九龍裁判署，被告認罪，法官命將案押後七天宣判。

被告男子熊舜爵，五十七歲，報稱爲中醫生，住平安大廈四樓九號，被控（甲）未經合法而替女子唐賢芳注射，致使她的身體受傷；（乙）無牌行醫。

案情指出：五月廿八日下午七時一刻，原告唐賢芳向警署報案稱，曾在被告處求診，被告曾替她注射，後來發覺手臂麻木腫脹，她乃轉向一西醫求診，西醫獲悉情由之後，囑她報警，警方將原告送入伊利沙伯醫院留醫一天，並進行檢控此案。

風姐動向 離港五百餘哩 箭頭指向台南

【本報訊】風姐戴娜漸次迫近本港，至昨晚十一時止，芳踪在本港東南偏東約五百二十哩之呂宋海峽，箭頭指向台南。

港新聞處昨晚發出非颱風性颶風警告稱：深夜十一時，颱風戴娜集結在北緯一八‧八度東經一二三‧六度之間，距本港東南偏東約五百二十哩，向西北偏北移動，時速十海哩。

一度低壓槽由日本之南向西南偏西伸展，跨越呂宋指向中國之華南。

同情被沒收雞鴨女販 清華英中學生 贈欵百元

認爲目前最嚴重問題並非小販 何以賭檔及小舞苑等迄未清除

【本報訊】女小販林惠蓮曾爲索回其兩雞八鴨奔走多天，苦無答覆，這件事情的結果如何？仍未可知，但已引起社會人士的同情了。

清華書院英文中學部的一羣中學生，昨日下午由代表交來款一百元，囑轉交給林惠蓮。

該校學生於昨晨讀了本報對女小販林惠蓮爲索取其被黃大仙警署沒收的價值七十元之兩雞八鴨血本而四處奔走寄，表示無限同情。該校學生爲此，特別召開全體同學大會，在會不少同學發言，除了對該小販表示同情外，並認爲香港目前最嚴重的問題並不是「小販問題」。一般來說：小販是善良的，安份守己的，當局理應好好照顧他們。又認爲港九每一角落，到處都是各式各類的賭檔、舞苑和變相的美容院等，這些罪犯份子，當局卻沒有加以適當的取締。

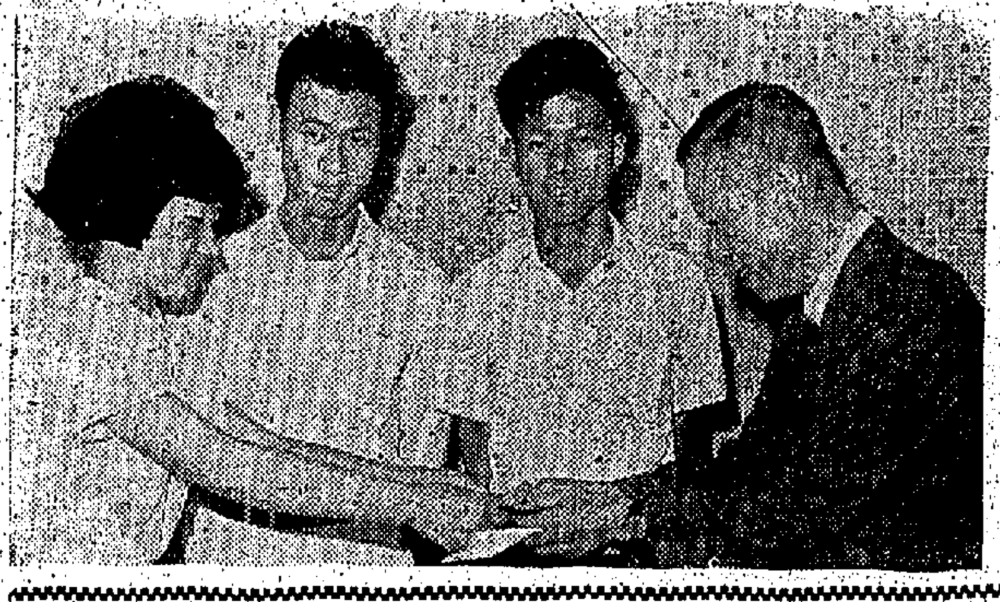
最後全體同學乃決定在各班的班費中抽出港幣一百元，請求本報代爲轉交給那位可憐的小販。其中七十元作爲補償她那兩雞八鴨的損失，另卅元則作彌補她這幾天來爲此事奔跑而無法營生的損失。

這一百元現金是由該校教師馬炳南帶同學生代表劉美容、孔令植、戴德盟送交本報，由經理黃炳祥代收。本報將會派員送交給她。茲將該校學生致本報的一封信原文錄後：

「編輯先生：貴報刊載女小販林惠蓮遭遇黃大仙警署沒收兩雞八鴨寄奔走多天，苦無結果，我們的一羣學生雖然不是富裕世家，但是窮的人才知窮人的痛苦，我們不敢說甚麼支持它，然我們是本着人類的良知，去同情她的一家十一口而又血本無歸的可憐人而已。

你看，港九每一角落，遍滿了各式各類的賭檔、舞苑，還有變相的美容院……等，雖然，明智之士，不斷大聲疾呼要求當局取締它，但當局又如何呢？聰明的讀者，你可明白嗎？

目前香港最嚴重的問題，我們相信不是小販問題，爲何卻方轉以拘控小販作主要工作呢？我們覺得小販是善良的，安份守己的，爲何不好好地照顧他們呢？現在弄到林惠蓮女士血本無歸，試問待哺的嬰兒，怎樣過活呢？萬一走投無路，挺而走險，甚至覺得前途茫茫而踏上毀滅的自殺之路，雖然我不殺伯仁，但伯仁由我而死，社會不是更糟嗎？良知在那？現在我們由班會撥出一百元（內七十元作償還被沒收的血本，餘卅元作彌補這幾天爲此事奔走而無法營生的損失。）敬煩先生代轉，唉！環境有時會迫着我們低頭的，忍耐吧？」



左起：清華書院英文中學部一羣學生劉美容、孔令植、戴德盟，親自將捐款一百元交與本報，由經理黃炳祥（右）代表接受。

大嶼山萬丈布 官地拍賣

【本報訊】大嶼山萬丈布有一幅官地，定今日上午十時卅分，在九龍加士居道卅六號南約理民署公開拍賣。該官地爲大嶼山萬丈布第三○七約第三十號地段，計八千方呎，底價六千元，供建私人住宅或佛堂用途，有意者可前往投票。

一週傳染病 廿二人喪生

【本報訊】根據昨日所發表之官方衛生數字，截至本月五日止一週內，因患傳染病而死亡者有廿二人，前一週則有廿五人。

在上述廿二名死者中，死於肺病者十九人，死於阿米巴症者二人，及死於痢疾（桿狀菌）者一人。

同期內，全港註冊出生人數共有一千六百四十六人，計港島四百八十五人，九龍八百八十一人，新界三百五十八人。因各種原因而死亡者則有二百五十八人，計港島八十四人，九龍一百五十人，新界廿四人。

同期內，發現肺病新症二百零六宗，自本年初至今共發現肺病四千三百零五宗。該週內患染之其他傳染病如下：痳疹十九宗，水痘卅二宗，腸熱十二宗，百日咳十宗，白喉六宗，痢疾（桿狀菌）十五宗，阿米巴症五宗，瘧疾三宗，眼炎四宗，副腸熱二宗，小兒痳痺症二宗，及腥紅熱一宗。

北角及荷里活 兩間官小開放

【本報訊】英皇道北角官立小學昨全日舉行開放，招待各界人士及學生家長參觀，來賓絡繹不絕。除展覽各科成績外，並有上午校二甲學生馮覺明參加日本舉辦的國際兒童圖畫比賽，榮獲銀牌獎；全港公開運動遊戲比賽，男子獲高級組冠軍；女子獲初級組冠軍；下午校五年級女生溫麗貞獲全港小學組冠軍，生演講比賽小學組內冠軍；四年級男生張逸成獲校際音樂節英詩朗誦冠軍等的獎品與錦旗，均於會中展出。其他展出作品，英文科國文並茂，家政科女生所製之衣物。

是日前往該校參觀的名流紳士，計有：教育司署高級教育官Miss Curreem、Miss Templeton、蔡灼明、周澤雄、黃士佩、何振中、柯潤濱、梁國磐、吳子芳、容國器、馬潔芬，文教界人士黎甦新、潘仕衡、吳業芳、廖慈彬、朱裔瑞、關文鎮、昭及各校校長、教師及學生家長等數百人，由該校上午校校長謝安、下午校校長容寶麟聯合招待親自歡接。

荷理活道官校 今天開放展覽

又訊：荷理活道官校，定今日上午九時起，舉行本年度開放展覽日，展出該校上下午各班學生學業成績及教材設備，該校開放時間，上午由九時至十二時，下午二時至五時，歡迎參觀。

深水埗碼頭 突擊抄牌 白牌車忙奔避

【本報訊】深水埗渡海碼頭，昨日下午三時四十分忽然發生一片擾亂，因該處北河街之渡海碼頭前平時有不少白牌車停放在該處兜客，各自爭着攬生意，碼頭出入口處，多擁塞，警方當局以白牌車替人兜客，已屬違法，且更影響交通，故特隨時派出交通巡邏車前往取締檢控。昨日下午三時四十分，警方派出警車一輛，由一名警目率領七八名警員馳至，當時碼頭前停有八九輛白牌車，見狀即開動逃避，渡海人爲之騷擾，一時橫衝直撞，險狀百出，其中有四輛白牌車被警員截着抄牌，將予檢控。

華民司麥道軻 巡視油蔴地街道

視察清潔運動各項活動進展 統一等五大廈聯會開會歡迎

【本報訊】華民政務司麥道軻，昨日下午四時，抵達油蔴地街坊會，視察刻在進行中之「清潔運動」各項活動及進展情況，陪同前往者有副華民司何陸璇，聯絡主任陳漢光，容琬等。

清潔運動委員會主席馬超常議員，及油蔴地街坊會理事長張大榮、黎醒民、湯日初、監事長黃波、周熾，與各理監事等數十人，在會內迎候，麥司宓抵達後，舉行歡迎會，席間由該會理事長張大榮致詞，稍談片刻，隨陪同麥司宓出發，沿新填地街、廟街、榕樹頭、以至南京街等街道巡視清潔情形後，麥司宓對該區舉行清潔運動後，各街道之清潔情況，認爲良好。

至五時許，麥氏在副華民司何陸璇，聯絡主任張國華陪同下，視察統一樓，當由統一樓A、B座、佐敦、保民工商五大廈聯誼會舉行茶會歡迎。

首由主席黃滌致歡迎詞，隨由麥司宓致詞，略稱：貴會乃有組織之團體，爲轄下居民改善居住環境，使能安居樂業，對本港繁榮與安定有極大之幫助。因本港有許多大厦，其人口約有百萬衆，組織聯誼會等，對於大廈居民保有裨助，否則對許多問題，將有所影響，深信大厦之組織聯誼會係一種重要工作，剛才主要希望華民署增設部門主理其事，此乃一項良好的建議，本署職員將盡力爲居民服務，詞畢茶會而散。

電梯劫案 漆咸道又發生一宗

【本報訊】一名外籍女子，昨午在漆咸道一幢宇電梯，被人用刀威脅，掠去美鈔一百元，港幣三百元，另護照一張。匪徒得手後，逸去無踪。劫案發生在昨日下午六時三十分，地點爲九龍漆咸道廿五號電梯。據事主被劫後向警方投報稱：持刀行劫她的是一個中國籍男子，年約廿四、五歲，口操英語。警方據報後，正展開偵查中。

漆油顏料商會 選出二屆理事

【本報訊】香港漆油業商會昨在九龍彌敦道該會禮堂舉行第二屆新員改選大會，出席者有該會會長李明潤、副會長李華瑞、理事長張伯堅、副理事長張瑞淇、監事長[illegible]、總務陳英、全體理監事及會員等百數十人。大會由理監事長張瑞淇主持，報告會務後，繼舉行改選，即席選出第二屆理事，並定本月廿三日晚上八時在會禮堂舉行互選新理監事長及各部職員。

茲將當選新理事名錄下：大新、天興、成興、同新、英昌、寶光行、合昌、隆泰昌、天然、公益、昌發、有利、合益、興華、大德、合利、協昌、興昌、永興、新利、寶用、新棧、源發、馮廣昌、聯發。

鄭棣池案 聽審花絮

鄭棣池案昨續審，被告駱傑在證人台作供時，他對法庭說：他自從因鄭給他「山炎」貼士而令他輸到「仆街」後，他便有一個時期沒有與鄭往來，直至鄭妻于一九六五年二月產下一女時，才再去鄭家。此語一出，不僅法官感到奇怪，整個法庭內的人也莫名其妙。因主控剛剛說鄭妻于數日前才產下一嬰，難道一個女人可以連續在四個月內連產兩嬰？原來被告把一九六四年說成了一九六五年，致產生了這個誤會。

×　×　×

名騎師被刺，成爲萬千馬迷所關心的事，所以此案開庭前數十分鐘，庭內即坐滿了旁聽者，後至者只有「望庭興嘆」！

×　×　×

由於此案是社會多方矚目的案件，各報都派有記者到庭採訪，致使本來已是狹小的記者席更形擠迫，負責採訪的記者，由早上至下午，整天擠在一處寫稿，苦不堪言！一位姍姍來遲的行家跑到法庭時，興沖沖的問「鄭棣池案有冇爆大鑊？」另一位正在寫得昏頭昏腦的記者卻答道：「鄭棣池並冇大鑊，只是我哋大鑊咋！」

×　×　×

被告駱傑榮于昨晨十時十五分由何新楷律師及孫文楠大律師陪同下進入法庭後，即姿態瀟灑的坐在庭內的長椅上，直至法官對他表示可以坐到律師旁邊時，才較爲輕鬆，與何新楷律師「指手劃腳」的商談，狀甚商量大計的樣子。

×　×　×

旁聽席上一張長椅上一個迫一個的坐了四五名打扮入時的男女，每人手上都拿着一張白唔紙放在口鼻之間，以致引起另一些旁聽者的好奇，原來他們所拿的是一些香氣咭，避免「人氣」的薰壞，但此舉卻引起了一位旁聽者的反感，只聽到他說：「怕人氣就不要入來！」

×　×　×

由於旁聽席上，不少年青貌美的女馬迷，注意「騎女」鄉子聽審，那些人前來法庭的目的如何，不能不令人懷疑。

（本案昨日審訊過程刊在第六頁）

領港員住宅失竊 損失共二萬餘元

【本報訊】宏記船務公司領港員陳樹球住宅，昨晨凌晨時間遭竊匪光顧，損失現欵及金飾共值二萬餘元。

事主住灣仔高士打道一○一號三樓，據失主之妻稱：前晚她們很夜才入睡，由於陳要凌晨六時起床上班，故她昨晨五時許便起床洗灶煮餐，當她開廚房的門時，發覺房裡的衣櫃拉開，雜物凌亂，櫃內一個載有現款一萬七千元及一批金飾的小型旅行袋不翼而飛。該批金飾價值三千餘元。

報案發覺被竊後，事主立即到灣仔警署報案，由於廚房窗口開着，推測竊匪可能沿水渠入屋及撤退的。衣櫃沒有撬毀痕跡，事主說，可能是自己忘記鎖好或鎖得不牢。相信竊匪是於昨晨二時至四時潛入行竊的。

教車師傅 有人指摘 教導不善

【本報訊】警務處交通部高級警官稱：本港之汽車駕駛教導師，大多數人係合格，但有導師不良，任何人花錢學駕駛時，應查明其導師是否具備資格。

布魯維被問及，最近有幾個學生報告考試不及格係因教授不善，答否加以調查。布魯維說：既然無此例，如紀錄有所知，很少人向本公[illegible]不合[illegible]，通例，如紀錄清白，即予換牌。

布魯維又謂：目前[illegible]傳之唯一[illegible]水準可能欠佳。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和微西南風，陽光普照及炎熱。

昨日氣溫最高爲華氏表八七‧三度（攝氏表三○‧七度），最低爲華氏表七八‧八度（攝氏表二六‧○度）。

今晨零時室內氣溫華氏表八十一度（攝氏表廿七度）。

高潮：二時四十九分　上午十一時五十二分

低潮：凌晨四時四十三分　下午八時

鄉議局向新逹處長提出 改良新界漁農業 發展輕機械生產

【本報訊】新界人仕展望有關新界漁農事業，則望當局能予以大力協助，使發展爲經機械生產，改良過於落後工具，俾新界漁農業人士得以豐衣足食。此爲新界鄉議局同人於昨晚在美麗華歡宴本港漁農處處長新逹時所透露者。新逹處長在席間亦致詞表示共同合作，使新界漁農事業得以發揚光大。

實會主方到有張人龍、李秉鍵、鄒當競、文柱石、吳池、林樹、李森、彭英奇、周湛、何秋基、文桂枝、溫安、周理、炳、陳榮、楊永庥、馮火森、漁農處處長新逹、副處長李作新、李宏德、劉觀德、羅容、黃錫彬、李乃果、石柏齡、陳方安等。

席間首由主席張人龍致詞，略以新界漁農業，展向均在貴處領導下，得以發展，雖然在此前三年間，由於天然災害影響，其發展比不上全盛時代，惟吾人相信，在賢明當局領導下，於落後工具，能改良過經機械生產，相信不難使新界漁農發展，而使從事漁農人士得以豐衣足食，希望當局大力協助，以推進新界漁農業。

新逹處長致詞，表示多謝該局友好合作，並能多所參觀合作，共同提出研究促進改善新界漁農業之方法等等。席間賓主談笑歡洽。

少女在戲院結識青年 開房三度獻身

繼與男工友發生性行爲 兩男被控一簽保一待判

【本報訊】一名十五歲少女，離家失蹤一週始回家，在雙親嚴詰下，該少女承認曾與兩男子先後發生性行爲，後警方接報將兩名男子拘捕，昨日分別提控於觀塘法庭，由威爾遜法官審訊。

法官聆供，判首被告蔡灼貴簽保三百元，守行爲一年，次被告吳某則押候一週待社會福利署報告始宣判。

首被告蔡灼貴，廿四歲，住觀塘徙置區M座大廈四樓三一八號室。被控於本月十四日在土瓜灣馬頭圍道長安公寓與一姓鄭十五歲未成年少女發生性行爲，違反保護婦孺條例。

次被告吳××，十七歲，住觀塘[illegible]。被控：㊀本月十一日在觀塘寶新公寓與一姓鄭之十五歲未成年女童發生性行爲；㊁同日在觀塘寶新公寓與姓鄭之十五歲未成年女童發生性行爲。

原告與首被告蔡灼貴，日前在工廠工作認識。本月九日原告離家出走，不知去向，家人深恐少女已遭不測，乃赴警署報案。翌日，原告在九龍城某戲院看戲，無意中與被告吳××相識，雙方一見如故，就在戲院中約會，即至寶新公寓，梅開二度，迄至十一日下午，原告始行離去，先後發生三次性行爲。同月十四日，原告復與被告蔡晤面，當晚兩人在長安公寓發生性行爲。

港大教授徹士達文 赴加主持科學研究

【本報訊】香港大學物理學教授徹士達文，偕同助手黃君於今日搭乘加拿大太平洋航空公司班機前往溫哥華，徹士達文教授此行，係應加拿大政府邀請，在維多利亞的比福海洋研究院主持一系列之研究，由徹士達文教授設[illegible]。

私家車夜墮山坑 兩男一女重傷

【本報訊】一輛[illegible]駛向新界的私家車（車牌七三八七號），昨晨一時十五分左右，在錦田附近失事墮落山坑，車內兩男一女受重傷。警方及消防局接報馳至現場搶救，至昨晨二時許才將三傷者送院。傷者：㊀黃榮，卅五歲；㊁曲振光，廿四歲；㊂李新華（女），二十歲。

留學佳音

本公司旅運部辦理學生廉價機船客位有年，經驗豐富，服務週到，信用昭著，本年照常舉辦，按期開出皆是最新巨型噴射客機，票價低廉，前赴美加英歐各地深造各位同學，請早日移玉敝公司登記，以便留備機位爲荷。

國際公司徐亨謹啓

香港德成大廈二樓一○一室

電話：二三○八四　二三三六二六

現成樓宇 志在清貨 特價租售

（一）渣華道崇隆街（中央樓）樓上住宅多層出售地下舖位連二樓相連五間招租適合各行生意用

（二）旺角花園街卅七及卅九樓上住宅多層及頂層租售

（三）西洋菜街167及169地下舖位兩間廉售適合各行生意另1693十一樓及十式樓廉價急售地方寬潤空氣清新適合高尚住宅用已入伙

（四）深水埗楓林街北河街口（楓林樓）經已入伙祇餘舖位三間住宅四伙仍七五折廉售

請按上列地址與當樓人接洽或電話三一○六七五入詳詢或移玉中環雪廠街球義大廈四○四室詳洽

中央建業有限公司謹啓

警目宣讀被告落案時供詞
指鄭棣池「累得佢好慘 定要掯到佢唔騎得馬」
因警誡手續欠妥且非自願法官拒接納

【本報訊】騎師鄭棣池被刺案，昨續在銅鑼灣裁判署與康納法庭續訊。法官裁定被告對控罪須提出答辯。被告乃上証人台作供。他說：原告所說案發前與他並不相熟的話，那是不確的。事實上，原告之妻就是他的外甥女，他與原告是經常有來往的。

被告說：他與原告有過多次關于賽馬貼士上的來往，首次鄭給他四隻馬，他下注了五千元，結果輸去；第二次鄭叫他給二千元，買汎常搭路馬字，結果因馬字斷纜而又再輸去。

當他弟弟結婚時，鄭對他說：有意要他「威水」一吓，其本人亦想在去飲時能夠「好好睇睇」，乃叫他買龍駒、一定能、忠靈山、德願、醒目、再來一次，他下注每隻一千元，結果全軍盡墨。因此，他在其弟弟的喜宴上，便對親友說：「鄭棣池太反骨了。」

被告又說：鄭曾對他說，他是有意給假貼士的，因為被告的家人都反對其與傳翠華的婚姻，鄭如果給了他真的貼士，恐怕他會告訴其他家人。

此案昨上午開庭時，一名警目曾向法庭宣讀被告的警誡供詞。當時被告說：「但累得我好慘！我冇辦法，冇面見朋友，我一定要掯到佢唔騎得馬揾止！」但終於該供詞被法官裁定不為法庭所接受。

鄭棣池之妻傳翠華原為控方主要証人之一，但因其剛於數日前在醫院中產下嬰孩，故昨日並無出庭作供。

本案昨未審畢，官諭押候今晨十時十五分續訊。

被告駱姚傑，恩陽人，香港出生，經紀商店職員，住德輔道中一二二號四樓。被控五月二十日在灣仔新街廿五號金馬大廈F座七樓非法惡意傷害男子鄭棣池。被告否認控罪，並延何新權律師轉聘孖文楠大律師代表辯護。原告方面則由施文大律師代表出庭列席旁聽。

此案于昨下午三時十二分開庭續訊時，主控向法庭表示除鄭棣池之妻傳翠華外，其餘各証人均已作供完畢，祇待法庭考慮是否仍需召其出庭作供。法官乃宣佈被告須對其控罪提出答辯，並向被告解釋說：被告可以上証人台作供，或不上証人台而給口供，不說任何話亦可；同時被告亦有權召証人出庭作供。被告考慮後，向法官表示要上証人台給口供，被告於是上証人台，並由孖文楠大律師引導作供。

被告謂鄭所給貼士 曾輸去七千元 故對鄭甚憤恨
後由鄭妻連還債共給回六千元

被告說：他是本案被告人，住在彌敦道五零八號G六樓，是孫蘭街一九九號大昌麻雀學校的保員。他說原本案原告鄭棣池，他是鄭的第二個妻子傳翠華的母親之弟。一九六三年，原告人與其外甥女同居，他與原告人相熟。在原告人與其外甥女同居時，其外甥女的家人均表示反對，而他則表示贊成，因此與鄭頗好感。他之所以贊成，是因鄭說可與其外甥女結婚，不再要其妻子，後其妻子便搬出金馬大廈。

他與原告原屬朋友，呈堂的照片是原告送給他的，照片上並有原告人鄭棣池的簽名，那是鄭在澳洲回來時送他的。上月則當路娥棵兄。鄭去澳洲後，他與鄭之妻即其外甥女繼續保持聯絡，並曾借給她四千元。鄭自澳返港後，亦曾與他提及四千元，並曾表示以賽跑時將此款歸還。

被告續稱：他與鄭開始有關賽馬上的往來，始於一九六三年十月五日，鄭叫他當日帶一萬元去買馬，如贏了便大家分。當日上午十時，他祇帶得五千元，於是便對鄭說祇得五千元，鄭給了他四隻馬，但祇有最尾一場金鑽跑出，但他沒有買那隻馬，故總輸掉五千元，於是他返回其姊即傳翠華之母的家裡，在那裡，他對傳翠華表示：鄭不對，給了他那些不中的貼士。

當晚深夜一點鐘，鄭隔窗叫他過去，他如言至其房後，鄭便叫傳翠華行出去。鄭對他說：「所有你家的人都反對我與傳的婚姻，倘給了你真貼士，你便會轉告給其他家人，你這次輸了，暫時不要出聲，以後你給我二千元，再買其他的馬。」

他第二次與鄭交往約是同月廿二日至廿四日左右的一場馬，那次他給了鄭二千元，但他沒有得到馬字，只在家裡等消息。他記得那次鄭棣池騎的是「汎常搭路」，鄭最初並沒有告訴他該隻馬，但鄭告訴他買了「汎常」搭「馬字」，結果馬字輸了。

在答覆律師的詢問時，被告表示：首次所輸的五千元，是由鄭給他貼士而他自己去買的。在他輸了二千元以後兩日，傳翠華曾給回他四千元借款。至於他輸了五千元以後，仍再給二千元與鄭的原因，是因為鄭對他說：「第一次不告訴你真貼士的原因，是怕你告訴別人，這次你給二千元，不要出聲，總之替你贏回那五千元。」

在傳翠華把四千元還給他時，同時也把輸去的二千元還給了他，說不好意思。至一九六四年二月，他有一名弟弟結婚，便給了一張請帖與鄭，他由其弟弟處知道，鄭曾對其弟弟說：「喂，買番幾隻馬，便可以溜水要當，好過做人情給你。」但他的弟弟不敢，他乃去找鄭，鄭說：「呢次帶你威水吓喇，你弟弟結婚而你做大伯，你帶幾千元去，搏搏就可以替你弟弟結婚了。」又說：「你帶幾千元去，不但可以替你把以前輸去的錢贏回來，同時我亦會去飲的，亦要做得好好睇睇。」于是他便轉了六千元，買龍駒、忠靈山、醒目、德願、再來一次、一定能，各下注一千元。都是由他自己去買的，但結果全軍覆沒，那次的六隻馬，除龍駒及一定能以外，都是由鄭策騎。

由于這一次，因此他對鄭很是憤恨，在飲喜酒那天，他對大家說鄭太反骨，所以他決定不再去找他。

鄭託買外圍 四穿十一 都跑頭馬

至一九六四年四月，由于知道傳翠華生了一個女兒，而鄭亦入了醫院割盲腸炎，因念在親戚關係，乃與一班兄弟到鄭家，那時鄭已被介停賽。據他所知，鄭重新復賽，便叫他去馬場買，結果鄭交了三千元，買醒目，孖及泰坦，每隻一千元；都是由鄭騎的，結果亦全軍覆沒。他那次每隻多買了三百元。

至下一次賽馬時，鄭交了二千元，用一千五百元買馬相連，和再相連贏了，便將所有錢買夜遊神，倘第一隻輸了，則把餘下的五百元買夜遊神，但那次又因跑第二而輸了。

此後，他去找鄭，鄭說：祖棣賠也不是辦法，你在澳門學校工作，一定聽聞外圍馬，可否找到可靠的外圍公司買？他乃去打聽，至次日便告訴鄭說：有。至跑馬那天，鄭便叫他代買「醒目」、「神飛」、「妙蹄」及「大安」，一百元一條，四穿十一穿眞節，共一千元，由於買外圍馬只收九成，故假如輸了，是不用付足，結果，這一次却是四隻馬都跑了第一。

被告駱姚傑供述至此，已是下午五時，法官乃諭將案押候今日上午十時十五分續訊，並令被告照保至開庭之時。

鄭妻因分娩 無出庭作証

此案昨上午十時廿五分開庭時，主控遂森帶辦即起立向法庭表示：原告鄭棣池之妻傳翠華因生產的關係，在醫院中無法前來，控方不擬召其出庭作供，但法官表示，她是本案發時的目擊証人，故是主要証人之一，應召其出庭作供。最後法官表示暫時不決定是否召她出庭作供。

最先出庭作供的証人，是金紡夜總會一名侍應生任漢棠，他作供說：上月廿日下午兩點十五分左右，他正在當值時，一男子把電話的聽筒給他，並對他說：「伙記，唔該你同我講，說道裡是金紡夜總會。」他如言照做後，便把話筒給回該男子，然後繼續工作。

在答覆主控的詢問時，証人表示他當時是第一次見到該男子，但認出該男子即庭內的被告，亦認出呈堂的西裝即被告當日所穿者。不久，一些警員前來，與被告談了一些話後，便一起離去。

在答覆孖文楠大律師的盤問時，証人表示：他不知道被告在打電話之前，是原已在酒家內的，抑是正由外入內。至于被告打完電話後，是否在等候警員，則他就不知道了。因為他照被告的吩咐講了那句話後，便把聽筒交回給被告，而他則繼續工作，此後才見警員來。他不知道該電話是否打給警方的，他亦否認大律師所指謂被告打電話後曾聽被告說：「你不要離開，等候人來。」

警目供述辦案情形
見鄭已裹傷 血鉎放桌上

繼由警目陳根作供稱：上月二十日，他由上午七點半至下午三點半乘坐釋車當值，下午兩點多鐘，他接獲通知，前往金紡夜總會，抵達時，約是二時十五分左右。他見被告站在酒吧前面，一手拿着電話聽筒，另一手則拿着一杯啤酒，當時被告身穿灰黑色格仔西裝，他走近被告身旁，被告隨即對他說：「我用三角鉎咕倒鄭棣池嘅脚！」他問鄭住在那裡，被告說是住在金馬大廈廿五號七樓，于是他乃率同「伙記」前往鄭的寓所。

在答覆主控的詢問時，証人表示在他接被告的聽筒及聽到被告的話後，他曾以電話通知警察，隨即前往鄭寓所時，鄭被一人刺倒。

証人繼稱：當他們抵達鄭所住的樓下時，被告表示：「如果想上去，如果上去，將更麻煩！」他乃讓被告坐上警車上，然後上樓上去。當他入到鄭的家內，便見鄭棣池坐在梳化椅上，有一把三角鉎放在鄭前面的桌上，三角鉎上微有血跡，並見鄭右手，右脚均紮了繃帶，他問鄭是否被刺？鄭說是的，並說被插上。當時，他並沒有問上邊那條三角鉎是否被刺的兇器。後來他便到屋內各處觀察，見一房間內有一紅毯放在床上，毯上有血跡及潤，他後來把所有証物交給辦案人員。

在答覆辯方大律師詢問時，証人答稱：當日二時零四分，他所接到的通知是說金紡夜總會發生打架傷人的案件。他到達時，被告正在講電話，他知道該電話是與警方通話的，因被告把話筒交給他後，他可以與警方通話。

証人又說：該話筒並不是被告放下以後，他才拿起來講話的，被告亦沒有對他說「是與鄭棣池兩人發生打架，致把鄭刺倒」的話，只說了「我用三角鉎咕倒鄭棣池隻脚」。

陳根又答覆孖文楠大律師的詢問稱：他們的警車到達鄭的樓下時，十字車亦同時抵達，他不知道是誰通知十字車的，他按鄭的門鈴時，十字車人員是在他的身後。而他則叫道：「我們是警察。」他見到鄭的時候，約是下午二時廿分以後。

在答覆法官的詢問時，証人答稱：他看不到被告有什麼受傷之處，被告亦無告訴他曾經受傷。由金紡夜總會至鄭的住所，駕駛約需十五分鐘，因可能受交通擁塞之阻。他到鄭家後，鄭並無什麼特別之處，唯一特別的是樓上放了一把三角鉎。至于呈堂的毛毯，則是凌亂的放在房中的床上。

法官詢問至此，主控向法庭表示，被告尚有一些警誡供詞，剛才証人沒有供出來，要求續由他引導証人供述。辯方大律師孖文楠乃起立表示反對，大律師認為証人經已作供完畢，剛才辯方亦已對証人提出盤問，倘主控要再詢問証人，應根據辯方所提的盤問。法官則認為控方可以將作供程序先後調動。最後，法官表示應暫取証人供述被告的警誡供詞後才決定是否接納。

于是証人續由主控引導作供稱：他由鄭家出來返回警車後，乃對被告警誡謂：「現懷疑你與一件傷人案有關，你不一定要講話，如講則記錄下來，將來可能呈堂。」被告表示明白，及簽名後，乃叫被告寫，被告則表示用口講而叫他寫。于是被告說：「但累得我好慘，我冇辦法。」証人作供至此，法官諭令退庭十五分鐘，中午十二時零三分。

被告警誡供詞 法官不予接納

再開庭時，孖文楠大律師再度起立反對口供呈堂，認為不能讓供出來。法官乃表示，須先審理此口供是否被接納。

于是主控詢問証人，是否有將每一句警誡的口供均記錄在簿內？証人答：是。都紀錄在第十四頁至第十五頁，是即時寫下來的。主控乃續問証人怎樣警誡？証人答稱：當時他對被告說：「現在我要拉你，因懷疑你用三角鉎刺到一個人，你有乜說話講？如果講，就用筆記下來，將來可能要呈堂，你明唔明白？」被告表示明白及簽名後，証人乃叫被告自己寫，而被告則表示叫他代寫。于是被告說：「但累得我好慘！我冇辦法，我冇面見朋友，我一定要掯到佢唔騎得馬為止！」証人把這些話記錄下來後，便由被告簽名。此後，由一名三九一九號警員帶返警署。

在答覆大律師盤問時，証人表示：在被告口述警誡供詞時，其表情似乎是很衝動的樣子。

証人作供完畢後，法官乃表示：未審理此「案中之案」的是否接納此警誡供詞之時，本席即已說明，警誡詞的是否被接納，除要看警誡手續是否完整外，最主要的是作供者是否自願。由証人的口供中透露：証人對被告謂：「如果講的話，便紀錄下來。」這一道嘅已漏了一點，亦即是警誡手續不完整，亦即開始有沒有說一句「我現在警誡你」，對被告謂：「我現在要拉你，因懷疑你用三角鉎插人，你有乜說話要講？」則此種情形下，被告便變成在罪脫不可的情勢下，故被告所給的該項警誡供詞是在非自願的情況下所給的。正如剛才本席所說，警誡供詞是否被接納，視乎作供者是否自願及手續是否完整，由四才証人所給口供，則其手續既不完整，亦非自願，故決定該警誡供詞不被接納。

繼由一八三六號探員作供稱：上月廿日下午二時許，他奉派前往金馬大廈鄭棣池的家去，當入屋時，便見一些警察在內，由于警察知他是探員，便告訴他發生了傷人案。他問警察傷者在那裡，答稱在房中後，他乃入房見傷者，即庭內的鄭棣池。後來，他問鄭一些東西，被告身穿白襯衣，西裝外套則用手拿着，他乃叫被告把那外衣交給他。後來，便把所有証物帶返警署。該証物包括二〇一四號警員交來有原告人血液的棉衣，由床上取到的毛毯及床單，一條男庄內褲及一件男庄波恤。

在銅鑼灣警署中，他接見一名與此案有關的男子，該男子即被告。

次日，他便把所有証物附同一份簡單交給一名王醫官，至同月廿四日下午十二時四十分，王醫官抽取原告人血液的樣本，至上月廿五日，他在王醫官處取回証物，証人作供至此，法官命退庭休息。

車澄霖陪同周錫年爵士、徐季良參觀其畫展作品。

車澄霖女士 國畫展覽 開幕盛況
周錫年爵士剪綵

【本報訊】旅港之自由中國女畫家車澄霖女士，由昨午起在大會堂低座一連四天舉行國畫個展，由周錫年爵士主持剪綵揭幕，當地各界人士，由未屆午刻，港中各界親友紛紛蒞場道賀，觀衆逾百餘人，迎近，周爵士蒞臨時，隨即舉行剪綵禮，剪綵後，車徐二氏陪同周爵士細意欣賞展出作品，備致讚揚，其後即訂購車氏作品者甚衆，昨日原為招待友好預展，今起公展，歡迎各界人士參觀指導，每日由上午十一時至下午七時，至二十日止，為期僅有三天。

西區體育服務處 慶祝四週年紀念 明舉行遊藝晚會

【本報訊】社會福利署屬下之青年服務處，西區居民參加該處之活動者，年來日見增多。該處屬下之活動，包括有兒童會、青年康樂會、少年康樂會、兒童康樂會、讀者會、公共圖書館等組織；所有會內之活動，均根據各組別之需要而設，欲參加該處之活動者，可直接向該處之有關負責人查詢。

該處為慶祝成立四週年紀念及鞏固會員之聯絡起見，將於明日下午八時，在該處舉行四週年慶祝遊藝晚會暨家長聯誼會。晚會節目，將由各組別之會員負責演出，包括有歌詠、話劇、木偶、口琴、舞蹈、雜技等精彩節目，同時並頒獎與西區乒乓球十佳比賽及西區英語比賽之優勝者。

該處將於今日下午八時在該處舉行電影晚會，招待該區坊衆，睛票及招待券經已發出。

各界熱烈響應 三院籌募善款
廖創興銀行捐致萬元德成公司捐五千 各總理夫人今親自勸銷獎券

【本報訊】東華三院貧病大衆籌款，首總理支持本屆籌建黃大仙醫院、大口環護養院、及中小學新校舍，定本月廿八日在政府大球場舉行之籌款大會，各界人士熱烈響應。主席林樹振，首總理孫秉樞、廖烈武、葉樂昌，總理李俊亭、陳有慶、胡寶星、區百齡、汪徵祥、高福球、王幸利、鄭振猷、陳錦泰、田家炳、施展瑜、梁錦輝、關超然、余錦站等，昨日聯同各界熱烈響應，樂捐善款者有：廖創興銀行捐一萬元，德成置業行捐五千元，捷順務有限公司捐五千元，黃培芬、趙希聰則捐五千元，捷順務有限公司捐二千元，呂與合銀莊捐二千五百元。

又三院全體當年總理夫人，定今日中午十二時至下午一時半，在香港告羅士打行地下代售站，及下午三時至四時，在九龍尖沙咀美麗華酒店代售站，親自主持勸銷獎券以擴展籌款。在告羅士打行站主持勸銷獎券者有：林樹振夫人、廖烈武夫人、孫秉樞夫人、李俊亭夫人、陳有慶夫人、胡寶星夫人、區百齡夫人、鄭振猷夫人、高福球夫人、施展瑜夫人、梁錦輝夫人、關超然夫人。在九龍美麗華酒店站主持勸銷獎券者有王幸利夫人、葉樂昌夫人、汪徵祥夫人、陳錦泰夫人、李作楠夫人、梁知行夫人、田家炳夫人、余錦站夫人。

三院 區百齡總理昨廣播

三院當年總理區百齡，昨日下午七時十五分，在香港商業電台第二台，用粵語廣播，呼籲各界人士支持東華三院慈善遊藝大會籌款，完成護養院及中小學建設工作。區氏稱：本月廿八日舉行的慈善遊藝大會，是為三院護養院及中小學籌募建設基金，蒙香港總督戴麟趾爵士伉儷與官紳名流贊助，各界人士鼎力支持，籌備工作順利完成。為了增加善款收入，大會除發售一百元、五十元、二十元、十元、五元及二元等六種門券之外，同時發售一元獎券。此種獎券，現正在東華三院各機構及港九各區代售站發售，並定本月廿八日在慈善遊藝大會，同時公開搖珠開獎。頭獎是由東華局全體總理捐贈的香港跑馬地成和道二號三樓新樓全層，二獎是德國寶馬牌名貴跑車一輛，也是全體總理捐出的。三獎是馬來西亞航空公司捐贈的來回馬來西亞雙人機票一張，四獎十八K迎金鏈芝柏女庄手錶一個。是由首總理孫秉樞先生捐出助獎。同時我們並收到大批由歷屆總理、港九各大公司商行、廠商、熱心人士捐贈的名貴禮物，將分作第五獎至一百獎的獎品。

大會遊藝節目，除了燃放七彩煙花、中西樂隊演奏、古典舞蹈節目外，最精彩的是由粵劇紅伶、國語明星領導女子足球比賽。區氏最後呼籲各界熱心人士，共襄善舉。

黃叱石師生國畫展 今明續展出

【本報訊】黃叱石師生國畫展覽，仍在花園道大會堂副堂舉行，今明兩日，由上午十時至下午七時展出。其高足參加展出者，計鄧彤玲、林淡霞、林淡武、劉育倫、劉育兆、林騰、李彪、雲、師生合共八人。黃氏爲畫數十年，於山水、人物、花卉、翎毛、走獸、魚蟲，無不精擅。據稱年前曾挾藝漫遊南洋諸島，所至皆被訂一空。僅新近製品，不下二百餘幅，聯同展出。

沙田大圍陶園 為遊客好去處

……陶園，雅座設備豪深處，品茶飲酒，聚宴咸宜。據稱：適合一般社團郊遊集會，和舉辦各項康樂活動。據稱：樵頌同鄉會後日擬祝父親節之千人集會，亦向該酒家定座舉行。

商業電台週日播放 攬鎖會甫飛四幕劇

【本報訊】香港攬鎖同鄉會社會將演出四幕話劇「五世共昌」，對反飛宣傳，意義深遠，現訂定於本星期日下午七時，由全體男女演員在香港商業電台實地播放全劇兩小時，香港九龍樂屆時接聽。

又該會定於本星期日集體旅行沙田，是晚在大圍陶園林酒家慶祝父親節，參加人數達六、七百人，並設敬老會，親贈逾高年會員禮品、利是。是日一時午餐，六時聯歡宴會。參加者於該日上午九時齊集尖沙咀火車站，乘搭十時班火車出發，屆時陶園酒家備有專車，在沙田車站接送該會會員到陶園休憩遊樂。

鼎光英文書院 設太子道分校

【本報訊】由市政局民選議員葉錫恩女士主辦之鼎光英文書院，除衙前圍道正校外，先後辦獅子石道心如分校，老虎巖律貼小學；該校為適應社會需求，本年再增辦英文中學一所於九龍太子道火車橋側二一四至二一六號，全座樓高四層，全校上下午班可容學生千餘人，已加緊修葺設備，並在本月內開始招生。

九巴工友要求加薪 勞資今日再談判

【本報訊】九龍巴士員工要求加薪委員會及九龍巴士公司資方，將於今日舉行第二次談判，討論員工加薪問題。據資方表示：在今日的談判中，資方不會對於加薪數字予以讓價，因為須待商討及計算加薪以後的支出數字才能決定。至於九龍巴士員工要求加薪委員方面，對今日能提出的問題，保持緘默態度，諱莫如深，故無法查悉。今日的會議將在中午十二時左右舉行，資方出席代表將為邢華堅、雷瑞源、雷瑞熊、雷覺華、蔡思鴻及雷錦華。勞方出席之代表將為施榮、劉康、屈湛、陳恩、余展等。

永發打字機 暑期大平賣

據永發打字機公司發言稱：本號新辦到大批德國名牌手提及半座標準打字機，能打出任何秀麗字體，全部自動按掣控制及自動控制原稿紙張，款式繁多，美觀實際，現在舉行暑期大平賣，一次買三架或以上者，可商量分期免保免息，保証滿意。

樂果長老 明晚起說法

【本報訊】佛教長老樂果老法師，明晚八時起，應灣仔克街長春大廈五樓，香江禪社主席居士之請，講「佛說妙法蓮華經」，觀世音菩薩普門品，一連七晚。該社社長提天法師為應一般青年需求，特創辦「學禪班」，科目有四：佛經、禪學、梵唄、坐香，明晚（星期六）為開課之期，以後逢星期日下午八時及星期六上課，為期六個月，各科概由提天法師担任教席。此次舉辦之禪學係初班，正式生規定三十名，旁聽生多少不限，歡迎好學求法者踴躍參加。

溫哥華寄港平郵 受日本罷工影響

【本報訊】郵政司高旭昨宣佈：二月十八日有一批由英屬哥倫比亞溫哥華寄出之平郵，已因日本神戶方面之罷工而受影響。該批郵件將於本月二十日開寄抵本港，該批郵件將包括有在二月十四至十八日投寄之郵件在內。

兩間樓宇招租 供辦幼稚園用
山谷道政府廉租屋

【本報訊】香港屋宇建設委員會稱：九龍山谷道政府廉租屋宇內專供開辦幼稚園之樓宇兩間，現接受申請租賃。每間幼稚園面積約為二千七百二十八方呎，其內包括課室、兒童遊樂地方、儲物室及教員宿舍。每間月租連差餉為港幣一千三百元。初期租約定為三年，入選之申請人必須遵守教育司所規定之一切法則。申請人只需將姓名、地址及身份証號碼列明，以掛號信方式，於本月卅日下午五時前寄到山谷道政府廉租屋宇建設委員會辦事處，信封面註明申請承租（幼稚園）。任何書面查詢，恕不答覆。調查申請人之次序，將由抽籤決定，申請人將於本年八月卅一日前獲得通知。

東南電專校長 鄭文熾將赴美

【本報訊】本港東南電子工程學校東南電專校長鄭文熾，現應美國電視工程學院之邀請，定日內由港赴美，考察彩色電視，並順道往加拿大各大城市之電子工業及有關電視廣播電台，以便東南電專學生在暑期間，對電視廣播事業作進一步之研究。鄭氏在美期間，將與各著名電視學院磋商，以便達成一項「聯校」之協議。連日以來，東南電專全體教職員，東南電專同學會、宗親會等，紛紛設宴為鄭氏餞行。

保良局婦孺 旅行香港仔

【本報訊】保良局全體總理，昨日率領全體婦孺旅行，目的地為香港仔，租用油蔴地小輪前往，十一時啓程，下午三時返抵，結束半日之遊。該局主席陳超常、首總理方潤華、趙汝浩、總理李贊民、顧劉世明、陳澤民、姚剛、鄭亮鈞、譚榮芬、曹金霖、李耀中、陳南浩、陳普芬、周君廉、李葉少瑤、李世明等暨職教員，分別率隊自局出發至統一碼頭登船，參加婦孺約二百餘人，十一時啓碇向香港仔方面進發，各總理備有糖果餅食等物分給各兒童，人各一包，盡情享受，各兒童并分隊作歌唱遊戲，充滿愉快氣氛，中午一時在太白舫午膳，膳畢繼續唱歌遊戲至下午三時始賦歸。

保良局主席總理與教師在太白海鮮舫與各孺午餐時攝

"根德"非凡品—27"電視機

每一架"根德"電視機係最先進技術及設計之傑作，同時亦係富有藝術風格之室內裝飾，現代家庭購置此機益增豪華氣象。

"根德"27"座地式電視機乃係榮譽出品，屏幕成像明亮清晰，完全自動調節，觀賞電視悅目怡情。此外23"之"根德"電視機亦屬工精藝巧之作，各型"根德"電視機均能接收有綫及無綫電視廣播，品質上乘，經久耐用。

JARDINES 總代理：怡和有限公司 根德

請至各大無綫電器材商店參觀根德出品

分期付款 不收利息
世界第一流名廠
根德牌
電視机 收音机 柜机 錄音机
請到：一
特約代理處：建成電業公司
香港灣仔軒尼詩道140號（灣仔修頓球場對面）
電話：725974
或各大無線電行 參觀選購

妻之友 Wife's Friend

代還兒女債

生育兒女問題，想家庭有幸福須計劃週詳，最重要者厥為不易，如環境欠佳者則更有一生兒女債之感矣。英國「妻之友」節育片（又名避妊片）暢銷世界逾七十年，出品隨時代推進，不斷改良，以最新科學配製，經英國家庭計劃協會批准發賣，每次用一片即可避妊，簡便安全，對身體絕無妨礙，如停止採用即可照常受孕，售價低廉，各藥房均有代售，想有幸福家庭者請即購備。

民間頑症驗方名著者
老牌中藥
根治
潘柏 頑症

中國人好嘢！與論大如核子呼，小如乒乓球裝，武話見稱獎金獲得者均有獨具光輝，推卑成就，至於古代民間醫藥驗治「重病頑症」尤其對於方術根治之症而為不治之症者，最大當今外國視為無法斷根之病，如能掌握古代醫藥驗方精華，審治運用治療，無不起死回生，澈底斷根，痊癒。本醫積多年臨症經驗，綜合近年國內發掘之特效秘本，整理編輯成「民間頑症驗方」一書，風行海內外，活人萬千，莫不感戴我國祖先之功德也！

船灣海輸水隧道下週舉行貫通禮

長二哩半費時一年開鑿

【本報訊】在新界南涌及涌尾之間興建之輸水隧道，在開鑿之工程經過一年之後，將於本月廿三日上午貫通。

該隧道係因船灣淡水湖計劃而興建者，全長達二哩半。爲紀念隧道貫通而舉行之典禮，將於涌尾方面之洞口，即隧道之西端舉行。

該隧道之直徑爲十二呎，開鑿隧道之時間共費十二個月，最高之工程進度爲由單一方向每週開鑿七十八碼。此一速度相信已超出本港以往開鑿隧道之所有速度。

開鑿隧道工程係從兩面進行，首先須築路約三哩，以便有道路通至隧道口。

此一輔助性隧道完成之後，可將南涌與下七木橋之溪水輸往船灣淡水塘。此等溪水原爲向北流入沙頭角海者，將轉而流入船灣淡水塘。

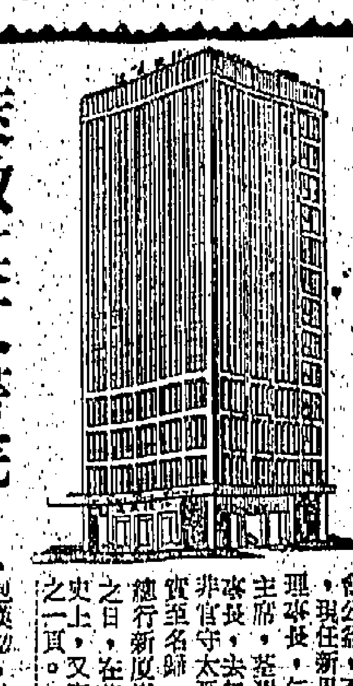
惟該隧道尚需經過若干時期始能輸水，因隧道仍需築建水泥壩與吸水口，並須在下七木橋方面興建二百八十呎深之水洞。

預料有關工程將早於船灣淡水塘水之前便已完成。

該項工程係由金門（香港）公司及一間瑞典商行所聯合承建者。

遠東銀行總行新廈 明日落成舉行酒會

新廈美奐美輪建費達五百萬



遠東銀行荃灣總行大廈壯觀

【本報訊】樓高十六層，建費達五百萬元之遠東銀行荃灣總行新廈，定明日（星期六）舉行落成啓用典禮。

遠東銀行總行新廈位於荃灣市區中心，佔地約萬呎，建築美奐美輪。該行設有地下保管庫，備有名廠保險箱六千個，方便各界人士儲珍貴物品，除將地下闢作銀行，地下全層及一樓作爲總行行址外，全部裝有冷氣，並設電梯四部、二樓以上全部租作百貨商場及一般寫字樓用途。該行落成後，對於繁榮荃灣市區，將貢獻甚大。

該行董事長兼總經理邱德根、董事吳松機、董之英、張重光、遠錦蘭、謝錫強、周佩芬、邱芝靜、東聘官紳名流、工商鉅子，同業先進蒞臨觀禮。是日下午二時半至四時半設酒會招待嘉賓。

據稱：遠東銀行設立於一九五九年，爲新界設有銀行之嚆矢，此爲邱德根所手創，邱氏鑑於荃灣闢爲衛星城市後，百業待舉，爲促進新界經濟發展，遂有樹立金融機構之宏願，卒憑其無比毅力與遠大及獨特之眼光，隨新界各地區之發展，先後在元朗、上水、大埔、紅磡、油麻地、長洲、九龍城、旺角、灣仔、香港仔、中區、山道遍設分行，其服務週到，深爲各界人士所讚許。

年來邱氏致力社會公益，不遺餘力，現任新界總商會理事長、仁濟醫院主席、荃灣商會理事長，去年榮委爲非官守太平紳士，實至名歸，當該行總行新廈樂觀厥成之日，在荃灣發展史上，又寫下光輝之一頁。

萊敦英文書院

新生入學試放榜

位於港島半山之萊敦英文書院，去夏由名教育家鄭成燦任校長以來，在麥當奴道自置宏大校舍，擴充班級，並完全改變過去制度，嚴施管教，充實設備。該校設英文中學一年級至會考班及大學預科，另設萊敦英文小學於麥當奴道口聖約翰救傷隊總部大廈樓下，由英人陸葵夫人任校長，學生多屬外籍，管教方式則與其他之英童小學相同。

據稱：該校下年度招考新生工作經已開展，除由小學部免考直升者外，今次大學預科班暫不招生，中學會考班亦以本校直升者爲主。第一次入學試已於上週舉行，報名者逾五百八十餘人，經嚴格分爲兩日考試，成績昨已評定，計共取錄三百四十名，名單如後：F．1上午班：金劍明、衛國根、潘炳、周淑儀、何淑賢、兆寶、王漢榮、林好、胡美峻、周鳳、黃婉莉、黎少萍、陳慧嫺、朱翠翠、林國生、陳桂馨、吳慧貞、陳靜芳、余自強、盧寶春、王銳鏗、袁銘林、朱順讚、溫建功、吳燦武、倫鑽英、賈志英、黃美燕、羅少英、何肯瓊、薛月英、余潤、朱秀珍、龍艷顏、梁四蘇、梁甘霖、伍笑冊、何艷冰、陶娟章、王龍立、余錦華、譚靜宜、陳傑深、張少裕、馮婉琳、劉成培、盧益榮、康劬業、黎依文、陳榮基、包演妙、麥少娟、姜振瑛、聶海燕、余翠娟、李小麗、歐列萬、周澤森、張羽德、唐榮徽、洪耀樞、顧家珍、邵國榮、鄭玉周、紀念收、黃展玲、譚綺雲、余永洲、盧福明、黃卓森、曹正容、施敦民、符秋霞、陳惠冰、胡曉芳、哈必依林殷、梁國權、盧志剛、吳鳳卿、馮惠貞、洪浩權、加士勿的龍、冼榮發、梁慧芬、彭笑蘭、鄭梁仁、陳醉芳、陳張玉、路婉嫻、廖彤梅、阮玉冰、陳麗英、李淑貞、何慧文、壯惠娟、必娜李蘭地、廖乘淡、高麗權、梁松强、趙淑珍、梁範國、方瑞玲、李忠祥、李靜文、馮流輝、陳國賓、吳志文。

F．1下午班：吳萍好、鄭國謙、胡少謙、方港龍、湖樹基、廖玉妹、陸惠芬、黃顯庭、譚耀仔、李保波、李超萍、牟英萍。

F．2上午班：李安寰、張楚慧、英豪芬、梁慧賢、李幼庭、陳張貴、容可娟、何治光、拉茹嘉斯娛、劉佩佩、唐麗華、劉惠民、劉照敏、楊彼得。

F．2下午班：李樹霖、馬延美、鄭翰華、趙志航、沈南良、林國驊、盧恨之、陳泉發、李孔照、李奕容、陳勝娟、黎慧君、張奕玉、楊思敬、何啓江、黃樹球、王興斌。

F．3上午班：王張慈、陳群青、余煥坤、李煒如、陳鼎芳、李福昌、黃濟亮、郭遠苏、顧學仁、張世明、盧澤深、張兆淩、張兆楨、吳榮誠、陳伯興、陳振興、彭國強、林祖安、萬振明、雷慧玲、蔡志新、林庭卿、李皓順、蔡浩楷、羅君武、張發均、方標、尹妙芬、黃志明、梁靜觀、菲、梁兆生、黃仁緯、李三元、梁京球、何長華、遠桑妮、尼多顧妮、黃福娟、唐定敵、蔡國英、伍玉瓊、李麗英。

F．8下午班：余焯輝、袁棣文、余秀娟、胡正泉、龍冠英、蘇綺進、湯鳳華、袁瓜盛、羅綺瑜、黃希聖、施新智、施金龍、梁榮新、柯偉國、鄭經樞、施緯渠、陳志強、阮兆成、辛榮佃、和、吳亮桐、翁月華、李翠庭、施金鐵、許榮豐、林西文、莫海榮、吳笑霞、阮安端、妮、余榮基、胡杰明、何渭民、劉錦坤、黃寶琛、李石邱、黃超人、郭建祖、楊金龍、林志雄、徐綠聰、周華年、歐錦文、鄧背榮、馮桂煥、鄧志超、施榮楚、施萬端、黃維澤、勞燕德、陳民雄。

F．4上午班：林錦成、馮明昭、譚紹泉、李志明、黃詠娟、杜紹華、陳展鴻、陳楫、王世榮、娘曉、初、鄧守仁、馮冠球、鄧文亞、方國平、沙克蘭尼、周建安、董家杰、李漸逵、植敬良、廖志强、郭子拔拉、古博拔拉、古廸芳、尼夏蘭尼、錫合非、露勘。

F．4下午班：區兆鈞、陳志業、馮勉之、馬孟秋、李海泉、方潤生、何志成、劉用超、周昌興、李尤永、何儷、俞志才、何儷、李業成、哈勿莫尼、王光明、鄭文軒、趙保儉、蘇國安、吳偉武、甄滔、寶碧、黃希儉、查蘭根德。

金文泰中學歡送

校長黃少明退休

【本報訊】教育司署高級教育官，現任金文泰中學校長黃少明，服務於香港教育界，已有三十餘年，對於文化教育，貢獻殊多，將於本年八月退休。

金文泰中學全體學生將於昨日在該校禮堂舉行歡送會，由學生代表番基致開會詞，學長林后冊致歡送詞，黃校長致答詞，後由女學長區惠嫺致送紀念品，會後茶點歡叙，參加者有伊利沙伯校長李思義及全體教職員等八百餘人。

芝柏表問答比賽

影星白冰昨頒獎

【本報訊】電懋影業公司與芝柏錶廠及明燈日報聯合舉辦之「聊齋誌異」有獎問答比賽，共收來件二萬一千七百九十餘件，評判後答中者人數頗多，經電懋影業公司「影星」，該片女主角白冰抽出頭獎莊綺霞，二獎彭小妹，三獎黎玉珍，昨在芝柏錶總代理太平洋行會議室舉行頒獎儀式，由白冰親臨主持，並由該行經理孫秉楓向各參加者致謝意，各獎獎者均獎以芝柏女庄黃金配水晶玻璃之手表乙隻，價[illegible]目，均屬豪華。

圖爲白冰頒獎與中獎人及太平洋行經理孫秉楓合攝。

龍總定後晚

慶祝父親節

【本報訊】九龍總商會爲宣揚孝道，挽救社會風氣，定於本月二十日下午七時起，在會所舉行慶祝父親節聯歡晚會，闡述父親節之意義，並備有游藝助興，節目豐富，歡迎各會員偕同親友踴躍參加，共同歡叙。該聯歡餐券，每張十元，即日起在本會辦事處售券，凡購券參加者，均有名貴紀念品贈送。

灣仔街坊會

贈醫助藥

【本報訊】灣仔街坊福利會夏季中醫贈醫助藥，定本月廿一日在會所開辦。

担任贈診醫師，爲該區內素負時譽而又熱心中醫師，計內科有伍卓琪、何行、陳乙榮、高毓生、張子勉、梁伴仍、李少白、吳若衡；外科有許紹、蘇兆淸、劉柱國、王遠人、伍于治、謝永生、趙章耐；針灸有陳乙榮、謝家；附診時間，每日下午二時至四時，贈診期限，暫定兩個月。

青年會定期舉行

綜合性表演晚會

【本報訊】中華基督教青年會必列者士街會所，二十六日晚上八時在會所禮堂舉行「綜合性表演」晚會，招待會友及青年學生，該晚會節目甚豐，分三項不同性質的表演，計有：（一）中青團的結他樂隊演奏，爭鋼獨奏，女高音何璇屏獨唱民歌，廖可儀獨唱藝術歌曲。（二）舞蹈有胡川、盛美華、李梅萍及盛美華表演。（三）古裝獨幕劇，由該會所劇藝社担任演出「樂正試要」，附券備索，請附回郵。

布廠商會學校

明日入學考試

【本報訊】香港布廠商會公學，定本月十九日（星期六）上午十二時半舉行下年度新生入學試，前一日截止報名。該校目前佔地萬餘尺，位於太子道火車橋側，校舍爲新型建築，樓高四層，有禮堂兩操場及課室十二，此外有校務辦公室，教員休息室，音樂勞作美術及圖書室等設備，校旁有花基樹皿，環以曲徑梯級，外形如一新型別墅。該校分上下午校兩部，上午私立，下午津貼，所有教師均爲合格師資及富有教學經驗者。目前全校共有學生八百餘，下學年尚擬擴充班額。

據該校校監馮瑞明稱：該校校董會主席張氏原爲去年多逝世之工業界鉅子，前中華廠商聯合會名譽會長朱石麟，其後始由該會名譽會長吳裕光繼任校董會主席，及由其本人接任監督。該校遠在一九五八年，該會鑒於本港學童失學者衆，乃有興辦學校之議，組織校董會，進行籌備，除上述各負責人外，並由該會前歷屆任會長名譽會長會董之呂明才、張英傑、姚廣明、胡炳、盧兆、劉世仁、梁樹等先後出任校董，出錢出力，努力規劃，進行建校工作。一九五九年蒙政府撥地校址，一九六四年五月校舍竣工，八月完成，是年九月開學。距開辦未久，創校監督朱石麟氏竟爾逝世，無論對該校對社會都引爲痛惜。

天主教 聖基多福中英文學

ST. CHRISTOPHER'S ENGLISH COLLEGE

（本校經已向主教府註冊）

男校、女校、聯合招生

班級：上、下午班PRIMARY 1—FORM 4（小一中四）
FORM 6大學預科班（文理各一班）
（明年起續辦會考班）

考試日期：男校、六月二十七日
女校、六月二十七日（在本校舉行考試）

報名：即日開始，假日及星期日照常辦公
（招生簡章及入學申請書備索）

特點：本校新型校舍兩座，內有標準課室卅餘間，理化生物實驗室各一、地理室、電影示範室、音樂室、及圖書室等。規模宏備、設備完善、管教嚴密。

校址：北角英皇道九零一、九零三、九零五、九零七全座
（麗池大廈後面，由北角碼頭步行十分鐘可到）

校長：盧錦倫

中正中學 招生

班級：新制中一至中五，小學一至六年級暨幼稚園高初級。

報名：即日起至六月十九日下午六時止

考試：六月二十日上午九時

校址：（一）灣仔莊士打道154至159號（九龍城紅磡佐頓道碼頭對面即華僑中學舊址）電話：七二四五四九、七三一九四〇
（二）西環希路道55至57號 電話：四三〇九〇七

校長：韓文溥

東南無綫電專 招男女生

本校爲東南亞第一間電視技術訓練學校，設備有六二五綫電視廣播台及接收系統。本港商業無綫電視台不日成立，急需大量電視技術人材，本校現擴充校舍，增設電視實驗室，全部設備創新。

科別：（一）無綫電及電視工程全科（二）無綫電及電視技術科（三）無綫電報務科 試期：七月十八日

正校：洗衣街五三至五九號 電話：八四九八三二
分校：何文田街廿八號 電話：八五九二一七（特刊備索）

監督兼校長 鄺文熾

建造商會學校 招生

班級：幼稚園高初級小一至小六各級
試期：六月廿六日（星期六）下午一時半
校址：銅鑼灣天后廟道六二號 電話：七〇一六七三

董事長林植豪 校監何耀光 校長楊維忠

聖恩書院招生通告

本校英文中學中一至中五（會考班）及英文小學小一至小六各級新生入學試日期定於本月廿日上午十時舉行，有志入學而未報名者，請於十九日前報名，屆時到校應試爲荷。

正校：九龍界限街一六六至一六六A全座（喇沙書院對面）電話：八二三八〇五
分校：灣仔大道東乾秀台四號（香港戲院附近）電話：七二〇九八二

天主教 REGINA ENGLISH SCHOOL 勵精英文中學

招生：F1—F5各級男女生（參加會考）
P1—P6參加升中試
報名：即日開始（男女分班上課）
試期：六月二十四日下午三時半
地址：九龍塘金巴倫道一號8號巴士直達

校監：李松年 校長：馬寶華

VICTORIA COLLEGE 維多利亞書院

招FORM 1 男女生

入學試日期：六月廿十日（星期日）上午九時

即日開始派發入學申請表，報名時間每日上午九時至下午六時

校址：灣仔峽道七號 電話：七二五八九二

中西英文書院 招生

英文中學 FORM1—3上下午班 FORM4—5全日班
英文小學 PRIMARY 1上午班 RPIMARY 1—6下午班
幼稚園 初級—高級下午班

本校擴充．額，徵聘有管教經驗之合格教師，待遇從優，合則約洽。

（六月二十六日下午二時三十分考試），嘉林邊道11號 電話826461 833540

崇恩英文書院 四校統一招生

英文部：小四至中四（P.4—F.4）
中文部：小一至中三（及幼稚園）

（正校）界限街107號 （女校）巴芬道6號
（分校）砵崙街272號 （新校）佐敦道19號

CAINE COLLEGE

九龍堅道英文書院 暨附設英文小學 招生通告

一、本校以管教合一，品學並重爲教導方針，管理認眞，學風淳樸。
二、本校由香港大學及嶺南大學畢業生暨富有學校行政經驗之人士所創辦，並敦聘中西籍優良師資任教。
三、本校爲新型校舍建築，有標準課室十八間，另理化實驗室、生物室、特別教室、圖書室等，設備周全，交通便利。

班級：中學部——中一至中四男女新生明年續辦中五會考班——小學部——小一至小六男女新生

報名：由即日起至六月卅日止（星期日及假期照常辦公）

考試：七月一日（星期四）上午九時

校址：九龍彌敦道四八三號、四八五號、四八五號A全座（油蔴地官立小學左鄰）

電話：六三九六八一

校監：林樹錚 校長：黃文謙 副校長：陸永熾

（本校另在香港堅道創建新校，工程在加緊進行中，預計八月底可全部落成，該校招生日期，另行公佈。）

香港聖恩英文書院 暨附設英文小學 招生通告

一、本校自本學年起，由敦文書院校長黃文謙先生兼任本校校長，敦文書院堅道校主任陸永熾先生兼任副校長，校務大加刷新。
二、本校以提高學術水準，建立良好校風爲教育宗旨，教法新穎，管理嚴格，並經敦聘香港大學及國內外著名大學畢業，經驗豐富之中西籍優良師資任教。
三、本校面臨卜公球場，爲自建之新型校舍，有標準課室十八間，及增設理化實驗室、生物室、圖書室等，設備齊全，校舍宏敞，交通便利。

班級：中學部——招中一至中四男女新生（明年續辦中五會考班）小學部——招小一至小六男女新生

報名：由即日起至六月廿六日下午五時止（星期日及假期照常辦公）

考試：六月廿七日（星期日）上午九時

校址：上環普慶坊十號 電話：四四六四五〇、四三八九四五

校長：黃文謙 副校長：陸永熾

新界青山藍地 妙法寺內明書院

招免費女宿生及走讀女生（全日制）

（一）班別：中英文小五至中三（F．5—F．3）逐年遞增至會考班。
（二）報名日期：即日起（每日上午九時至下午六時）至六月二十六日下午七時止（假日照常）
（三）考試日期：六月二十七日（星期日）上午十時（午膳由校方免費供給）（交二吋半身相三張）
（四）報名地點：㈠青山藍地本院內（16．19號巴士直達）電話：八八八推青山三五七 ㈡香港半山區衛城道廿三號三四樓（妙法精舍）電話：二三四四〇三 ㈢九龍佐敦道滲遜大廈十五樓6H座（三輪佛學社）（電話：六六五〇九五）

特點：㈠本院係由佛教人士籌辦，自建新型校舍，設有廣大操場、實驗室、圖書室、休息室、校園等。㈡本院中、小學成績優異者，可直升本院大專部（全部食、宿、書籍、學雜費均免）畢業後，由校方補助出國深造。㈢本院係屬慈善性質，由寺方支持，所聘用有經驗之教師担任，認眞辦理。㈣本院校規嚴格，除對功課認眞外，關於學生品德訓練，尤爲重視，學生無論[illegible]，操行欠佳者，請免投考。㈤費用：（一）免費名額一百名（中、小學各五十名，平均成績八十分以上，操行甲等）（二）半費名額二百名（中、小學各一百名）（三）宿生學費：中學五十元，小學四十元（不另收費）（四）走讀生：中學二十元小學十元。㈥寄宿生加習鋼琴、縫紉、烹飪、簿記等訓練。㈦如屬清貧學生，入校後，可申請免費或減費，經校方調查屬實，可酌予幫助。

董事長：釋洗塵 院長：釋敏智 副院長 WILLIAM K.P.LIGHT

甘廼迪英文書院

宗旨：本校依循天主教學校傳統精神，認眞辦理。
班級：英文部：F.1新生及P.6、F.2、F.3、F.4各級插班生
中文部：中學一年級新生及中二、中三插班生 小學一至六年級。幼稚園高初級
報名：即日開始，每日上午九時至下午六時
考試：六月二十日（星期日）
校址：紅磡漆咸道四二七號 電話：六二五一七三
宿舍：爲便利遠道學生就讀，另設宿舍，專師管理。

董事長 牛若望副主教 校董 呂鑄神父 校長 甯樹森碩士

葉錫恩議員(MRS.E.ELLIOTT)親自主理

MU KUANG ENGLISH SCHOOL

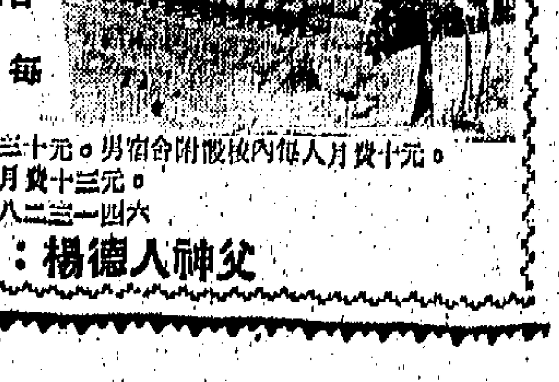
慕光英文書院 擴校招生

校址：九龍太子道214—216（火車橋側）
班級：FORM 1—FORM 5（會考班；PRIMARY 4—PRIMARY6 中英文幼稚園——高低班）
考試：七月四日 報名時間：每日上午九時至下午五時半（星期日照常）
報名地點：(1)九龍太子道214—216號新校
(2)九龍城街前圍道40號 正校電話：830573
(3)九龍城獅子石道56—62號心如分校電話：829568
(4)九龍老虎岩U座地下政府津貼慕光小學電話：831995

監督：葉錫恩(MRS. E. ELLIOTT)

天主教鳴遠小學

新建校舍擴班招生



班級：小學一至六年級暨幼稚園高、初級男女生
報名 每日上午十時起至五時止
考試：第一次：七月卅一日上午九時起
第二次：八月十二日上午九時起
學費 全期分五次繳交，每次十元
膳宿：男女生膳費一律每人每月三十元。男宿舍附設校內每人月費十元。女宿舍附設女修院內每人月費十三元。
校址：將軍澳關帝坳村，電話：八二三一四六

校長：楊德人神父

惠刊本報廣告請電七三零七零八

黑池運用長傳急攻 又以七比二大勝華聯隊

【本報訊】政府大球場，昨日的港英足球賽，英國黑池甲組職業隊，以七比二大勝本港華聯，上半場紀錄，是五比二，客軍佔先。

黑池以原定陣容應戰，華聯因黃志強及黃文偉不出，由區彭年任右閘，曾錦洪補右中衛，其餘正選球員全部上陣。

由於與黑池聯袂訪港的錫菲聯，前天晚上對星島足總金禧隊時演出不佳，而黑池與錫菲聯的實力，又被認為伯仲間，因而昨晚黑池出戰華聯，賽前大多人都認為華聯大有得勝機會。但接戰之下，華聯除了開賽後的卅分鐘內，尚能與客軍拉成均勢及兩度扳成平手外，此後即被客軍佔盡上風，只有招架，却無還攻之力。

觀黑池昨晚的演出，雖然仍非一流勁旅本色，但比較錫菲聯確勝一籌。他們推進時的傳送，要比錫菲聯準確，且較能把握埋門機會，特別是頭球攻門尤為到家。

不過，客軍能夠大勝華聯，主要還是他們長傳急攻的戰略成功。由于他們的身型，氣力，速度，及頭球均優于華聯，佔盡高空優勢，故攻勢中，便經常將球長傳華聯禁區內，使華聯陣腳大亂，客軍在上半場所攻入五球，大部份都是利用此一戰略得來。在客軍的鋒綫中，中鋒陳利最為活躍，一傳一射都有大威脅。客軍在上半場所攻入五球，除了兩球是他直接用頭球攻入外，另有兩球是他傳送得宜的助攻功勞。

客軍的守衛身高腳長，出腳及補位快，又取得制空權，因此防守尚見嚴密，就中以右後衛晏菲路爲突出，華聯的左翼梁偉雄，簡直全無活動機會。

華聯能夠在優勢下，賽和西德史托嘉勁旅，昨日竟以二比七大敗於黑池，固然是少了一員得力的翼鋒黃志強，及拙於助攻的黃文偉有關。但華聯昨日演出也失水準，使人大失所望。後防遇到客軍的長傳急攻，常常無策，加以門將盧德權身裁矮小，對接救高球亦乏把握，遂見華聯後防漏洞甚大。由于上半場已以二比五落後，到了下半場便更為洩氣，此時客軍已完全取得主動了。前鋒方面，因為兩翼鋒不能活動，兩輔傳送又失準，不是傳交錯誤，便輕易為客軍守衛截去，雖然張子慧的衝刺予客軍不少威脅，終了得不到供應，作用亦因而大減。

因為華聯走樣，又過早洩氣，使下半場的比賽過程陷于沉悶之局，雖然還有廿多分鐘才告完場，球迷不少紛紛離場，與日前華聯對史托嘉時比賽，真有霄壤之別。

政府大球場昨晚有爆場之盛，附近山頭勝不到票的普羅球迷，滿坑滿谷，場面非常熱鬧。統計場內觀眾有二萬七千多人，券款收入十六萬餘元。

張子慧兩射得手 先扳平手一比一 但旋連失三球完結上半場

兩場序幕戰，頭場華聯以四比一擊敗香港青年軍。次場中西女子足球表演賽，華聯選錦隊，以一比〇擊敗了西聯。旋由元朗鮮魚商會鐘鯉，與蘇格蘭僑隊演奏娛賓。

正式賽上演前，由足總副會長李福樹，與主席何利沙舉行開球禮。

兩陣對峙後，黑池撥球搶攻，但得華聯奪得。不到一分鐘，梁偉雄快速切入，客軍門將韋遜時見危衝出，撲救脫手，但復接回。

旋見黑池揮軍進攻，晏菲路直綫送空檔，中鋒正欲衝門，但爲劉添及時截得，化險為夷。

雙方快速攻守，戰况進入緊張狀態，迄三分鐘，客軍中鋒陳利滲入左路底綫，立即斬中，左輔區內頭頂，果然入網，一比〇，客軍先開紀錄。

華聯馬上展開反攻，不到一分鐘，獲得角球，姚卓然區外遠射，擊中橫楣，似已入網，但彈回門前，張子慧箭步衝上，補上一腳，應聲入網，打成一比一，全場掌聲雷動。

攻守至五分鐘，客軍鋒納中路遠射地波，擊中左邊門柱，總算撲了個空，險些入網。

十分鐘，客軍中堅古士足部受傷，堅持了五分鐘，無法支持，遂退出戰團，由路湖入替。

客軍繼續進迫，至十九分，晏菲路傳大腳前門，中鋒陳利在右輔位置頂頂，直飛龍門左角，二比一，黑池繼續領先。

華聯屢欲反撲，但動作太慢，攻勢每爲出腳快捷的客軍後衛所破。

華聯並未氣餒，繼續反撲，迄廿八分，區彭年帶球切入，禁區前遭人犯規，被罰十二碼，由張子慧操刀，但施射過正，被客軍門將撲出，幸張子慧及時衝上，一蹴入網，二比二，華聯再度追和，四座又再響起一陣鼓勵的掌聲。

客軍反攻 連下三城

華聯戰意更濃，旋又近獲角球，曾錦洪開赴前線衝門時與盧德權相撞，雙雙倒地，但仍堅持繼續作戰，精神可嘉。

客軍加強攻力，卅七分，梅距頭搥攻門，盧德權接到皮球，以手擲交離門不遠的張子慧，但被客軍左輔格迪所奪，隨即閃馬施射，又告得手，打成三比二，黑池再佔得優勢。

旋見曾錦洪負傷離場，廖錦明入踢左後衛，以郭錦洪上前補其缺。

四十分鐘，客軍搶上邊來，左翼直綫送前，後衛晏菲路上前出擊，底綫卻出，納臣頂中門楣，虛落一場。

客軍剛剛追入，過了一分鐘，中鋒陳利底綫斬中，左翼康尼近門接應，一射入網，打成四比二。

主隊隨即反撲，四十二分，姚卓然短傳空檔，張子岱施射中楣，姚卓然得球再射，越楣少許。

四十三分，客軍左翼近邊場遞吊，中鋒陳利見機衝門，一頂入網，上半場隨告結束，黑池以五比二領前。

張國駒入替盧德權 客軍乘勝進攻 再取兩球完場

休息後戰，華聯門將易人，張國駒入替盧德權把關，客軍乘勝進攻，不到兩分鐘，右翼梅距在中場得球，盤扭而上，連過數人，如入無人之境，進入區內，立即起腳勁射，張國駒撲救來遲，皮球直竄網窩，六比二，黑池遙遙領前。

五分鐘，梅距搶上來，斜角而射，但爲張國駒抱住。

客軍雖以四球之數遙領，但仍無稍放鬆跡象，繼續大舉出擊，旋見納臣端綫刮出，張國駒接球脫手，負一角球。康尼踢出，他又追打不着，被陳利近門頂頂，幸廖錦明及時包抄得宜，從門邊解圍。

主隊漸已洩氣，攻勢微弱，又因門將表現不穩，而至華聯門前險象異狀，迄廿分鐘後，客軍稍為放鬆，不為已甚，但對華聯的進犯，仍然不客氣的全力抗拒，所以華聯縱入機會攻入客軍禁區之內，但亦無法得逞。

廿七分，梁雄接到姚卓然供應，發力叩射，幸韋遜時撲救不到，但皮球過門不入，偏出界外。

三分鐘後，客軍再度發起攻擊，左輔格迪斜射地波，張國駒撲不及防，打成七比二。

鏖戰至卅五分，天下毛毛雨，觀眾紛紛離場。此後，戰事陷入沉悶狀態，客軍見勝券在操，已表現出懶洋洋之狀，而主隊球員亦無心戀戰，直至全場結束，雙方並無增添紀錄，黑池遂以七比二再次把華聯擊敗。

雙方佈陣如下：

（黑池隊）湯遜；晏菲路、占路、端納；麥菲、士湖（下）、胡（上）；康尼、格連、陳利、納臣、梅距。

（華聯隊）盧德權（上）、張國駒（下）；廖錦明、郭錦洪、曾錦洪（下）、郭錦洪（上）、劉添；路德與、陳輝洪；姚卓然、張子慧、張子岱、區彭年、梁偉雄。

體育

黑池技術好過錫菲聯 華聯士氣低於金禧隊

黑池昨以七比二大勝華聯，使華聯終難中很。黑池此役大比敗，僅技術的造詣，仍不及西德史托嘉隊的隊型和技術，但比前天錫菲聯爲佳，由於鋒將人材，比錫菲聯強得多。

黑池的戰術，和錫菲聯同一類型，一切均採WM式，而不同者，黑池採取突擊後衛，因此每見進攻時，由左右後衛衝前推進，以底綫傳中。

黑池仍採取英國傳統戰術，急攻長傳，配以地波長短傳。而華聯牢密集時，由兩翼發動攻勢，底綫傳中，利用其他鋒將入高騰越衝刺，頭頂攻門，如遇華聯人釘人時，則利用翼輔直綫竄入，戰術未見新奇。

在演出上而言，黑池確比錫菲聯為佳，由於腳法比錫菲聯細膩，每每腳法佳過球，一過即發動高速衝入，憑人高氣力好，衝撞力強，才使華聯慘敗。

黑池守力，不及錫菲聯堅強，由於戰術運用不同，黑池後衛出擊，但錫菲聯後衛則不出，黑池後衛一出，遂使華聯有攻入機會。

九號的陳利，飄忽中鋒，被封人釘，十號格連，十一號康尼，入於好波球員，兼德與爲甚，因此華聯弱在一雙後衛。

客軍門將韋遜時好，似乎比錫隊的門將錫隊赫健生會脫手，韋遜時迎十二碼自由球亦擋得，可能反應比錫隊守門強。

昨賽其實不是黑池特別技高，而是華聯提不起拼勁，正如姚卓然，傳送欠佳，同時黑池早知華聯要雪前恥，特別死拚，客軍既有技術，復下決心拚搏，以英式急攻長傳，是華聯一向最忌的打法，加上黑池人高體健，高空爭球，十爭十得，制空權華聯既失，慘敗乃當然之事。如果華聯有對西德的死拚決心，戰果會是不同。

從兩隊英國職業足球隊在港演出，他們的射門工夫，未算得登堂入室。黑池昨勝，勝在體力和人高，如果華聯同等高度體力，客軍不易言勝。其而華聯各將，有金牌隊的士氣，也不會如此慘敗。（羅顯火）

黎兆榮批評黑池隊 頭球已贏波 攻守比錫菲聯均佳

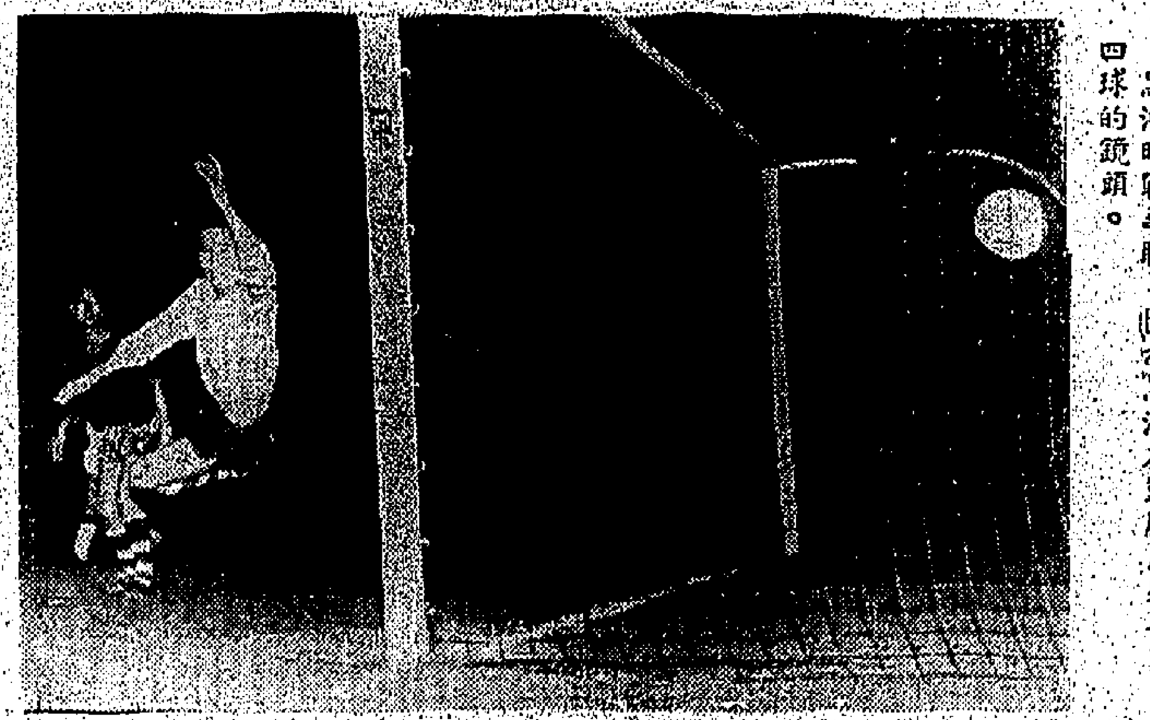
【本報訊】華聯戰黑池，賽前，熟識英國波的洋球評家史陸，認為今次訪港的錫菲聯隊及黑池隊，雖然兩隊都是英國隊，不過錫菲聯抵港翌日，便要上陣，而黑池多休息一天，其演出當然較錫菲聯為有利。同時，黑池隊過去在本港，創有極良好的紀錄。因為，該隊此次訪港，新血球將較多，為着保持其本身在港的名譽起見，昨晚一定死拚，因此，史陸在賽前認為，黑池隊昨仗仍有可勝之道，不過，一定不會如在上次一樣的大勝十比一。

是總教練黎兆榮，指出昨仗不論是黑池抑或華聯，在上半場五分鐘時，即各射入一球，這兩球的射入，可以說是精彩絕倫。黑池頂入的一球，相信本港球將，很難有如此好鏡頭出現，姚卓然所射的罰球，也可以說是年來所僅見。該球去勢之勁，角度之佳，使客軍門將，亦為之瞠目，雖然可惜中柱，但亦被子慧衝前頂入。

從客軍昨晚的演出，而與前夜錫菲聯隊比較，黑池不論在進攻和防守，仍以黑池演出較佳，最顯著可見的地方，黑池在進攻方面，比較有隊形，左翼的快速切入，經常做成危險的鏡頭。客軍在上半場所入之兩球，均屬以頭頂入的頭球，這說明黑池各球員的頭球甚佳，底綫傳中，也美妙非常，可以說已奠定了香港禁區內不但把握自己的空權，就是華聯禁區內的制空權，亦屬黑池的世界，上半場客軍以五比二佔先時，所射入之五球，其中四球是用頭球頂入的，於此可見。

不過，昨晚政府場，前夜走過地是乾地，而昨晚的演出，當然並不一樣，這也是昨晚黑池顯出比較錫菲聯隊特別好的原因。

黑池昨戰華聯，圖為黑池中鋒衝門，盧德權棄手用腳，將球踢出的鏡頭。



黑池昨戰華聯，圖為黑池左翼康尼射入第四球的鏡頭。

甲組網球團體聯賽 男奇利會戰中游 女中游抗婦游A

【本報訊】公開網球團體聯賽，今日為各組補賽之期，已悉有兩場甲組編定今日下午五時半舉行，一場是奇利會對中游會的男子甲組賽，在跑馬地奇利近交華舉行，另一場是中游會對婦游A的女子中組賽，在大坑道中華游樂會舉行。

奇利與中游之戰，雙方擁有一流戰將多名，是目前較值得一看的網球賽，但奇利會近況欠佳，上月中旬曾與中游會交過鋒，那時以二點五比六點五大敗，今日再度重逢，且取得主場的地利，且看他們今仗有無振作。假如再次失手，則本屆錦標便要與他們絕緣了。

中游對婦游A的女子比賽，兩隊首次相遇，估計分數各佔勝兩場，但九木會又曾大勝過中游會，以此推測，則婦游A似可操得今仗的勝券，但中游潛力頗大，且取得主場的地利，如有水準演出，亦有取勝希望。茲錄各隊陣容如下：

（中游男甲）隊長：徐煒培，隊員：何鴻毅、徐潤培、王文正、蔡國衡、羅煜文、蔡天健、林方、章良。

（奇利會）隊長：吳文祥，隊員：施榮文、馬健隆、甘迺利、許子石、渡邊。

（中游女甲）隊長：何勉君，隊員：何霖、豬架、尼路士。

（婦游A）隊長：阿力山大，隊員：沙佟、阿能士、碧克、嬌人、烈懸芬、祝順逵夫人、羅錦文、蔡沛芳、黃慶桐夫人、黃元婷、梁地、蔡劉月貞、薛查。

英國隊來港 足總賺六萬 今日設宴招待客軍

【本報訊】足球總會主辦英國錫菲聯及黑池足球隊訪港，約可獲得六萬餘元純利。錫菲聯與黑池在港各比賽一場，錫菲聯與足總金禧對抗的券款收入七萬餘元，黑池對華聯則收十六萬餘元，兩仗合計，除去場地、稅、付給客軍包贐、招待費用等，進支比對，足總可得六萬元左右利潤。兩支客軍今日中午，參加足總在金冠酒樓所設的歡送會後，即行離港返英。

光華五借將 已飛大馬

【本報訊】光華遠征軍，留港五球員，昨日下午七時，由光華遠征軍秘書張文煥率領，乘航機飛往馬來西亞歸隊。

西聯女高大 輸給華聯女

【本報訊】黑池對華聯序幕戰，華洋女子對抗，演出十分激烈，女華聯僅以一比〇擊敗女西聯。

從演出上來說，華聯腳下工夫是比西聯好，應該勝利，但是隊型方面，西聯却優於華聯。

西聯是慣打曲綫球，會走定位切入，加上隊中好幾個五尺十寸高女將，此輩如泰山型，渺小的丘帶娣，高度僅及腋下，幾次丘帶娣向西聯撞去，反彈倒地，證明體力不如人。

張秀娟得教練李惠堂、郭石讚美，技術刁鑽，能過兩三人埋門傳給隊友。林秀瓊的命射，皆為門將威廉士接得，如果假以時日，女西聯學曉踢球，是女華聯心腹大患，因為她們還未十分懂踢球，更不會踢左腳呢。

華聯調陳麗娜踢左二閘，極為明智，陳麗娜有左右腳工夫，人又重磅，使西聯很難攻入，加上楊瑞珊半場攻力華聯強。無如楊瑞珊受傷，已換丘演珍在先，不能再換，如果丘帶娣演出好，則女華聯可多勝一兩球。

華協會改選 下月底舉行

【本報訊】中華業餘體育協會執委會，昨日會議，決定向會長會會所舉行，並無重要議案討論，僅通過本屆週年同人大會召開日期，向會長提議於下月廿八、廿九或卅日舉行，由會長確定。

在會勝中，主席羅健雲並報告港聯隊，已定于廿三日啟程赴馬來西亞參加和孟足球賽，特與副會長歐陽長，于廿二日在龍鳳酒樓設宴餞行，並請各執委屆時到場參與盛會。出席昨日華協執委會議者：羅健雲（主席）、胡祉堅、余子倫、楊子祥、羅文斌、余浩明、王毅、兆華、劉金頻、黃汝榮、梁南。

明日遊河 鐘聲冬泳團

【本報訊】鐘聲慈善社冬泳團，本屆團長黃振武、陳新、賴寶源，細名開團務會議，決定明日舉行遊河海浴會，已向油麻地小輪公司預約派船，目的地為遊河海浴盟地清水灣，凡屬團友親屬，均可參加。是次遊河會費用每位收二元伍角，船上設有抽獎遊戲，並備有點心、西瓜，及汽水底價供應，安全設備。屆時由拯溺會及聖約翰救傷隊派員隨船服務。該團的第二次及第三次遊河日期，擬定於下月二十日及八月廿一日舉行，目的地則經團務會議通過後另行公佈。

拯溺會舉辦 教師拯溺班 將於下月中旬上課

【本報訊】香港拯溺總會將於今年暑假內，為學校教師舉辦拯溺特別班。該班將於下月中旬上課，至八月底結束，上課用中英文講授，上課地點為淺水灣泳灘該會訓練總部。該會今年之主要計劃，為訓練男女教師學習拯溺方法，教育可因此普及，將來有更多學生可學習拯溺方法。該班每週平均上課兩三次，每次兩小時，參加學員均屬免費，受訓者可准予使用該會之訓練總部。凡欲參加該班者，須能游水四百碼，並能游胸泳，經考試（初級證書及銅章）及格之學員，將給予證書及銅章。其人之姓名之銅章，須向皇家拯溺會領發。凡欲參加該班者，可於六月廿六日以前，去函九龍彌敦道希氏大廈六樓教育司署九龍分署體育組高級教育官，申請入學。

中青暑期 籃球訓練班

青年會於暑假期間，舉辦男女籃球訓練班，授課期間共分兩期，每期一個半月，每週上課兩次，人數以二十五名為一班，年齡在十四歲以上，會友每期收費三元，非會員每期五元，若成績優異者，可升為籃球團員，免費繼續訓練，開課日期七月二日，如有興趣者，可到香港必列者士街會所報名。

九龍仔泳池 廿二廿五 暫停開放

【本報訊】九龍仔游泳池，將於二十二日及二十五日兩天上午十時，至中午十二時，停止開放。在上述時期內，已租給官立中學，將在該池舉行週年游泳大會。

暑期馬經

賽馬研究 ·陶樂駿·

挪威民第二擁超質

挪威民第二急降兩個班次，由第三班直退入第五班，那是特別優容的。大概站於第三班因體力轉弱，多時無功績，乃連降兩個班次，使它獲得較適合的環境，降班之後，已近季末，而狀態仍未見好轉。曾有過幾課操得很認真，快六化郎甚至快一哩，均見下快工夫，加速求進，與頁實郎同試快一哩之後，又告歇課，出賽時禁權，目前站於第五班，說明顯的印像是質素較超，而路程由一哩起至九化郎兩項最為適合。

新馬時一哩勝自由第一，分段加速，其後在A班出九化郎勝好演，長途的叙力，已高高在上，站於第一班，挪威民第二在未降班前站於第三班，突然急降兩個班次，形勢上的優厚條件，可以想見。

此駒在第三段之後突然進襲不甚適宜的五化郎，走回季節，以可以拉勻三段並高班馬的速率，第四段敗於少女與邏輯，以衝刺力強，而以九化郎更適合，可是，若後來能再打回位置，但由季初至季末，均點是長期衛弱，狀態不能達正常水準，能保持正常操練水準，高速，而新馬時亦初勝此程，步密而有分段氣力，看來是中距離馬，平時操練不肯下苦工夫，捨長取短，是走險着以謀好分，季末回九化郎狀態未足，無功而退，以後降入第五班，論質素，在第五班是可以站得穩有餘，而狀態力固然正常，而狀態低落，是六三年度馬，以現行年齡而論，正是發揮高潮的時候，特長處是可以扳到九化郎，除第一段有分段速度，不是短途馬無高速，由六化郎四十碼起至九化郎，各程均甚適合，質素尚新，定型，無若何變化特徵，形勢預計在第五班，下季初期有微利，如見操練正常，有力進展一哩至長途。

明威亦宜長途

明威的狀態未能保持上季的水準，初期間試跑長途之後，常，出賽兩次之後，人對此駒能否回復正常，頗有懷疑。但從季末的試跑過程，此駒頗有復正之態，見漸漸回勇，平均每段六秒，化郎工夫，快過二九秒，氣力漸利，強，今後得班次之利，如試跑工夫正常，對於理想的一哩及九化郎路程，以超質力北大上陣。

新馬性能 ·老溫·

勇童先熟質平常

勇童在新馬練訓時，表現較佳，試閘有兩段均勻速度，馬性馴良，起步夠快，以當時的情況而論，得了先熟之利，其後有一個時期歇課，體力稍弱，新馬狀態先呈反覆，不但快工夫，起步也不快，是好現像，季末時復課，不久即被馬公途五化郎被操成大熱門，起步不久即被馬公的估先，能走回第二位，但跟進直路時，不能發揮較強衝力，反而被馬寶湧上，由第二變為第三，氣力不強，演出平平無奇，可能短途五化郎路程不合，但試跑少一哩工夫，先熟亦無若何利益可言。

底質雖然未見盡，但不宜估計過高，步幅夠大，惟翻步不夠快，值得中班馬的均勻段速，不過，目前恐因狀態有反覆，雖作過早定評，但目前的B班形勢而言，此駒未見有利，實能拉長四段氣力，今後要捱得起動操，使體力回復，繼而多試一哩，然後在對手不甚額之下，平季六化郎四十碼至一哩，初步估計，不過中上班次的質素，將來如獲編班有利，才可在理想路程下建功。

日本膏布之王 外用鎮痛劑

脫苦海

功効主治

頭痛・跌痛・風濕痛・牙痛・肩膀酸痛

刀傷・關節炎・腰痛・胸痛・乳腺炎

買脫苦海一包

可換足金戒指壹只

人人可得 歡迎參加

贈送辦法

凡有12片脫苦海盒或只及膠布上之玻璃紙12張可前來本公司登記或郵寄登記，六月底截止凡來登記者均可得足金戒指壹只以華運戶每百名爲限，如登記超過一百名時即以抽籤決定之。

加贈

羽毛牌 美國尼龍被

凡抽中之幸運戶一百名另加贈價值拾元之供被會首期

（上列辦法本公司得隨時變更或停止）

鈴木日本堂股份公司製造

總代理：華商進出口有限公司

香港德輔道中九號五〇二室 電話236830・222948

滙豐財務有限公司

長期存欵，利息如下：

一年半期……週息五厘七五

二年期……週息六厘

三年期……週息七厘

四至五年期……週息八厘

利息可以訂定每半年支付一次

※本公司現設儲蓄部

儲蓄户週息三厘以每月最低存額計算

詳情請詢問：

滙豐財務有限公司（香港上海滙豐銀行附屬機構）

香港亞細亞行五〇三號 電話：二三七一四一・二・三・四・五

工商界

英商訂購棉織品 七月後將會展開
明春夏季棉織品樣辦多已寄出 英市塲舊貨疏對港貨去銷有利

【本報訊】據貿易商消息：英國商家向港訂購棉織製品，將可望於七月份以後回增，因九月份開始，已是落單的旺季。

英國商行在七、八月間雖然將要輪流放暑假，對外貿易自不無影響，但因當地存貨部份已疏，對冬季銷售的衣着，也須先行補充，如果到放完暑假後的九月份纔落單訂購，對市塲多季貨品的應銷，部份將會脫節，尤其是準備聖誕節應銷的貨品。因此，儘管七、八月份英商將要輪流放暑假，但訂購貨品的新單，預料還要比五、六月份回增。

據貿易商說，英國商家的來信報導，英國棉織品市塲存貨普遍疏薄。因為自去年十月份以後迄至現在止，英商就很少向外大量訂購新貨，雖然英國棉織品市塲今年長期推淡，但經過七個多月來的消化，存貨普遍疏通。而另一方面距離聖誕節已將來臨，尤其是聖誕節龐大消費，零售商和批發商均須準備大量新貨應銷，故向港補訂新貨勢必增加。

最近，英倫銀行貼現利率調低後，英國商塲銀根緊縮的程度已逐漸減輕，而英國首相亦曾經表示過近期內沒有再減低進口貨附加稅的可能，這對英國商家訂購新貨也將會引起一定程度的刺激作用。

貿易商說，綜合目前各方面的形勢，如市塲存貨的批疏，旺銷季節的來臨，銀根的轉鬆，和附加稅再減心理威脅的消除，這種種有利港貨去銷因素的逐漸抬頭，均足以表示出下半年港製棉織品去銷英國將會比上半年好轉的。

他們說明年春夏季棉織品新樣辦，此間廠商已開始趕製和寄發給英國的入口商，他們都希望通過這些新樣辦能在英國放暑假前寄到，並使英國的入口商有更多的時間來考慮和準備於暑假後落單訂購。今年春夏季棉織品付運英國已告結束，去銷比去年同期減少亦已成定局，此間廠商現時只有寄望英商將訂明年春夏季的棉織品。

鈔電均呈秀麗 金市反覆勾淡
K金尾盤二六〇·五

【本報訊】K金市走勢先挺後挫，跌幅較大，電鈔一片好景。倫敦金價單獨報升，紡紙價金面報縮，越賑局在獎擠撥擬中，好淡友的關注，各異其趣。

K金頭盤二六〇·八七五（開市價），前市收市價二六〇·七五。隨升二六一·一二五（成五百司両），移挫二六〇，早市尾盤二六〇·一二五，去息二角，上牌現貨交收二三〇〇司両，易水乙式。午市頭盤二六〇·一二五，最高二六〇·一二五，金商多買盤，最低二五九·一二五，尾盤二五九·一二五，跌幅二元（全日兩市計）。倫敦金價二五一司令四便士（升），歐洲價乙式三五·〇八——三五·一〇五，瑞士價乙式三五·〇九。

大鈔成五·七五六二五（升），細鈔成五·七五（升），日元成一四八·五（升），宋紙成一·四七三（升）。

新西蘭鎊大十四元，小十五元。

期鈔按五·七五（升），平息，午市按五·七五，日元期貨按一四八，平息，期宋仍按一·四七。

美電報五·七五六二五（升），滙天單按五·七五六二五（升），加單按五·三一（升）。

現貨鎊（告老士）報二·七九〇九（縮），此係四月一日見過二·七九〇四後的新低價（當日的英電報五·七七六二五），倫敦轉眼鎊報二·七九〇五（縮），紐約轉眼鎊報二·七九〇〇（縮），四月二日見過二·七八九九。

經綸聯合投資 聯合基金行情

美國投資基金	二一·七二美元
信託投資基金	一一·八九美元
信託發展基金	二〇·一七美元
國際成長基金	九·五二美元
海險投資基金	八·五三美元
廠省投資基金	一七·〇四美元

大陸米疏俏 昨價續浮升
兩米業公司資本不及一百萬 目前對整個米業無多大影響

【本報訊】零售商兩米業公司，自前天開始營業後，昨日繼續進貨，一連四天，共買入約二千包，陸續發售與零售米商，但仍要分別收服務費。

據悉：在鄭忠貞主持下的香港米業公司共有股東十三家，共資本額為三十五萬元，鄭文炎主持下的聯合米業公司共有股東十七家，共資本額為六十萬元，同在干諾道西一二一號營業。

惟其他已獲准直接向入口商購米的零售商，還未見有行動，而截至昨日止，已向案購米表格者共廿七家，已填妥遞表者僅得九家，已被查明認可者六家，但除兩米業公司資本較大，而需求米糧較多外，其他零售米商每月需求六十包者有之，百餘包者有之，數量不大。

原有的二盤商生意雖難免被其分薄，但對於整個米業，還沒有多大影響。

查昨日米市除兩米業公司總買入數百包外，頭、二盤商正式成交者，也有四五千包，所成的大陸米價，每担續升七、八角，其它米價，則照舊企穩。茲將是日成盤價臚錄如下：泰國市風新大米每担成五十六元，市三八新大米五十四元六，市天鵝新大米五十四元四，青鳩球新大米五十四元，黃水仙新大米五十四元二，黃三八舊大米五十六元半，黃飛雄舊大米五十五元八，黃水仙舊大米五十六元，黃月舊大米五十六元，紅桃谷仔米五十六元，紅雙燕谷仔米五十三元，[illegible]

美瑞比外滙 牌價均掛高
美告維士續告升

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日與美國、瑞士、比利時及倫敦英滙票等多項予以調整，計調整後之滙率均一致較前改高，茲將滙豐銀行所公佈之牌價錄下：

美國電滙賣出價由一七·二八一二五美元改為一七·二二五美元，買入價亦由一七·五三一二五美元改為一七·五美元，即每百元港幣均較前少兌〇·〇三一二五美元。

瑞士電滙賣出價由七四·七五瑞士法郎改為七四·六八七五瑞士法郎，買入價亦由七五·七五瑞士法郎改為七五·六八七五瑞士法郎，即每百元港幣均較前少兌〇·〇六二五美元。

比利時電滙賣出價由八五四比利時法郎改為八五三比利時法郎，即每百元港幣較前少兌一比利時法郎。

倫敦英滙賣出價由二·七九二一美元改為二·七九一四美元，買入價亦由二·七九二四美元改為二·七九一七美元，即每英鎊均較前少兌〇·〇〇〇七美元。

港泰綫貿易 進入淡季
如泰解禁數十種貨入口 部份港貨將有去銷機會

【本報訊】據此間貿易商對記者說：泰國現已進入雨季，所以港泰綫貿易，勢將趨淡。

說到泰國解禁數十種外貨入口，如果實行，對港貨去銷，當然有利，雖然該項解禁貨品，要加重關稅，但仍有一部份可以去銷。

昨接曼谷航訊：泰解禁部份入口貨即將實行，一俟國務院會議批准，便可公佈，然後始依照立法程序，交制憲議會追認。此外，財長今早強調，政府對內決不增稅。

據財政部長乃順通說：將可獲得解禁入口的外貨名單，特委會業已通過，刻下該份名單正在海關廳研究中，海關廳的研究，主要是擬訂入口稅率，並部份外貨解禁後，將課以較高的關稅，為此，海關廳遂負責擔任任務。

關於財政部長以機密為由，拒絕透露解禁入口的外貨名單內容，他說：「本人祇能告訴你，解禁外貨的法令，在國務院會議通過之後，即可立刻頒施」。

談到當前政府的稅收政變，財長表示：當前政府的稅收政策，重點在於防止漏稅，而非增稅，換句話說：政府對納稅人的要求是：

㊀請按照規定足額納稅。

㊁從未履行納稅義務，然有責任必須納稅者，請趕緊納稅。

財長指出，由於政府的稅務方針如此，近年採取「源頭稅」制度，所以年來稅收增加，尤其是營業稅一項，增加的數字頗為可觀。目前營業稅每年收入達廿億銖，三四年前僅十億銖而已，增加百份之百。

財長還指出：就目前所知，泰國的稅率仍較他國為低，因此有人建議請政府重新調整稅率，對於部份稅率適宜提高些，惟本人不表同意，本人認為：當前的問題是：如何防止走稅與漏稅，先把走漏的稅務防止，然後才談到其他，假如不將漏稅防止，則做法者必更多。

本港買家觀望 糖市成交尚屬疲慢
台糖新盤延期開出

【本報訊】台灣砂糖輸港新盤價延至下週方可開出，因為本港入口商上月份訂下之貨額，尚有一百噸，延至下週初由東海輪運來，故阻遲台糖公司之新盤，影響港市人心。

昨日由一家入口兼批發之商行沽出台灣幼砂十五噸，下週初東海輪到貨，碼頭交貨每担成卅一元四，算是企得最盤，每担仍有二三角微利。

稻花中粗砂，仍照前價沽出，每担廿七元二毫，成出廿五噸，白玉蘭中粗砂每担廿五元二毫，成出二十噸。

泰國中粗砂，舊價尚未沽清，每担廿四元三毫，成出十噸。

據糖行消息：紐約糖市，現貨每磅由一分九〇美金升上二分九一美金，九月花貨每磅由二分二三美金升上二分二四美金，十月花貨每磅由二分三七美金升上二分三八美金。倫敦現貨每噸企任廿一鎊，八月花貨每噸企任廿三鎊，順企任廿三鎊六先令，鎊十四先令降至廿四六先令，七月花貨每，十月花貨每噸廿四鎊十先令。

膠市疲弱 價續滑跌

【本報訊】星洲膠市，情況繼淡，基於貨銷力弱，供過於求，膠價續軟落，昨又比前跌了半仙。

據此間樹膠商昨接星加坡來電稱：星洲膠市價續趨淡，各貨價位又偏低。計一號烟膠每磅由叻幣七角三仙退落七角二仙半，二號烟膠由七角二仙半順為七角二仙，三號烟膠由七角二仙降至七角一仙半，俱比前跌半仙（以上均屬六份花貨包落水價計）。

股票市轉暢 行情普回昇

【本報訊】經多市沉淡之股票市況，昨日部份投家乘低吸入，故交投略轉暢旺，成交總值一百四十二萬元，行情普遍回升，但一般波幅並不大。茲將各股交投情況表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一六四·〇〇	一六五·〇〇	一六四·〇〇	八四八
（英倫登記）	一四三·〇〇	一四三·〇〇	一四三·〇〇	四〇
香港電燈	二二·七〇	二二·七〇	二二·六〇	七五〇
九龍燈	一九·八〇	一九·八〇	一九·八〇	四、八五五
（股權）	九·六〇	九·七〇	九·五〇	二、一〇〇
電話	二五·五〇	二五·六〇	二五·四〇	四、三八一
置地公司	六三·〇〇	六三·〇〇	六二·〇〇	一、九〇〇
怡和	一二·三〇	一二·三〇	一二·三〇	三、三二二
九龍倉	四九·五〇	四九·五〇	四九·五〇	二二〇
飛機工程	一二·三〇	一二·三〇	一二·〇〇	三、六〇〇
九巴	四三·〇〇	四四·〇〇	四三·〇〇	三、七〇〇
油蔴地小輪	五六·五〇	五六·五〇	五六·〇〇	三、三九四
青洲英泥	四五·七五	四五·七五	四五·七五	三三〇
黃埔船塢	三二·五〇	三二·五〇	三二·五〇	一、四〇〇
電車	三四·二五	三四·二五	三四·〇〇	六〇〇
牛奶	三五·〇〇	三五·〇〇	三五·〇〇	五〇〇
聯紡	八·一五	八·一五	八·一五	一、五〇〇
堆富利士	二四·〇〇	二四·〇〇	二四·〇〇	一、一〇〇
會德豐	一二·三〇	一二·三〇	一二·二〇	四、八〇〇
太古船塢	一六·〇〇	一六·〇〇	一六·〇〇	四〇〇
均益倉	二三·一〇	二三·一〇	二三·一〇	一、一二五
中巴	五八·〇〇	五八·〇〇	五八·〇〇	四〇〇
中華煤氣	一四·六〇	一四·六〇	一四·四〇	六、三七〇
萬國企業	一二·四〇	一二·四〇	一二·四〇	七、〇〇〇
香港啤酒	六九·五〇	六九·五〇	六九·五〇	二〇〇
亞洲航業	二·六五	二·六五	二·六五	三、〇〇〇
永安	九六·〇〇	九六·〇〇	九六·〇〇	二〇
城市酒店	四·五五	四·五五	四·五五	一、五〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

本港金融行情表
民國五十四年六月十七日

九四五K金	
開市	260.875
收市	260.500
最高	261.125
最低	259.125
期鈔	
開市	5.75
收市	5.75
最高	5.75
最低	5.75
現鈔	
大鈔	5.75625
細鈔	5.75
日本紙	
開市	148.00
收市	148.00
最高	148.00
最低	148.00
宋紙	
開市	1.47
收市	1.47
最高	1.47
最低	1.47
美電	
最高	5.76375
最低	5.76125

通天單	
最高	5.75625
最低	5.75375
雜幣	
加拿大（大）	5.30
加拿大（細）	5.29
大坡紙	1.858
細坡紙	1.853
新勞嗶（百計）	66.00
葡幣（每元）	.976
人民幣（大）	1.52
人民幣（細）	1.50
正鎊	16.03
仙鎊	12.60
印尼幣（千計）	.85
台幣（千）	130.00
台滙	130.75
寮幣	1.00
泰國紙（百）	27.85
西貢紙（千）	41.75
法郎（百）	117.00
瑞士紙（百）	132.00

劃一存息問題 昨開會研商
工作小組會今開會

【本報訊】自英倫銀行減低貼現利率一厘後，本港中外銀行存息，早已有減低四分之三厘之意，但因部份外商銀行不贊同，外國銀行同一組別，曾一度欲退出劃一存息，故遲遲未將調整後的劃一存息公布，外滙銀行公會為着適應這個問題，特於昨日午後四時召開會議，商討一切，並邀請曾欲退出劃一存息的數家外商銀行代表參加。

聽說銀行利率工作小組委員會待外滙銀行公會開會獲得結果後，將於今日召開小組會議，商討有關存息問題，如劃一存息制度繼續存在的話，則調整後的存款利率，日間當可正式公布。

又據新聞處發表：香港外滙銀行公會昨午開會，提出各種有關利息協議的問題，加以討論。該會的各會員銀行的意見，已被研究，並已克服若干異議。該會主席強調稱：最近的報導，與事實完全相反，會員中並無主要的異議，只是小部份不同的觀點而已。這種情形在任何組織中，都會隨時發生的。他又宣稱：「有些報章指名說有四間銀行因受其他銀行較高利率的壓力，係全無根據者。」

美股市走勢平均指數

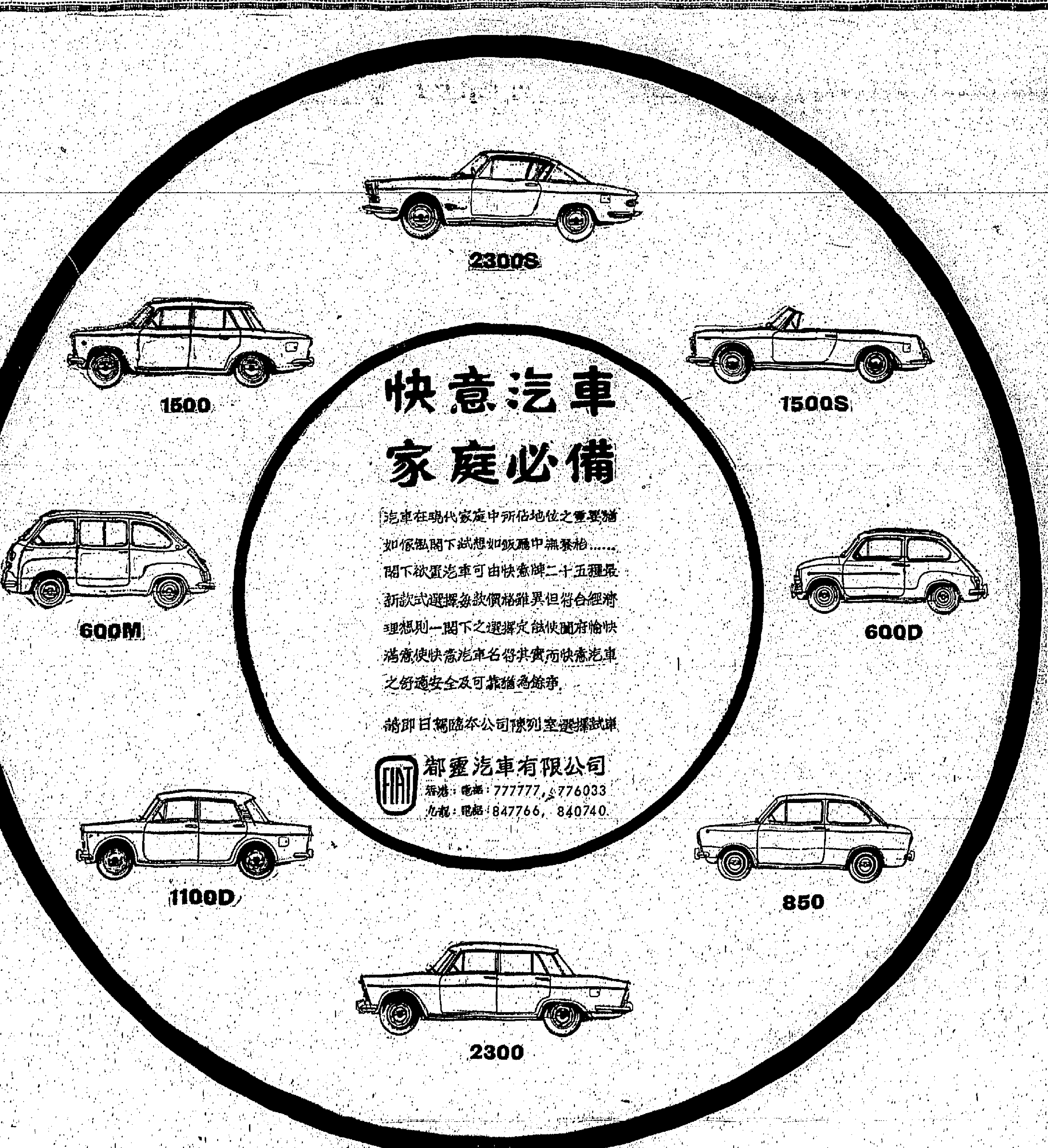
【紐約十六日美聯社電】杜鄺斯美國股市十六日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	前市比較
工業三十種	八七八·八九	八八六·一三	八七三·四〇	八七八·〇七	升三·五〇
鐵路二十種	一九六·八五	一九八·九二	一九五·四二	一九七·一九	升一·五七
公用事業十五種	一五四·一二	一五六·二七	一五三·六九	一五五·一二	升一·七九
雜項股類六十五種	三〇三·〇四	三〇六·〇三	三〇一·二五	三〇三·三七	升一·九七

海味市情轉醒 金山魚肚價高
鮑魚魚翅亦俏好

【本報訊】海味市情，轉呈暢醒。金山魚肚，新貨一批運到，行上開盆，成本較高，每個六両以下者，每担成一千四百九十元，六両至九両者每担成一千六百二十元，九両至十二両者每担成二千六百九十元，廿一両至廿四両A級貨每担成七千〇七十元，B級貨每担成二千九百元，廿四両至卅両A級貨每担成九千〇八十元，B級貨每担成三千八百九十元。

惠刊本報廣告請電 七三〇七〇八接洽



娛樂

險些假戲真做的明星 安瑪嘉烈 喜遇 阿倫狄龍

伊受

好萊塢風景線

「喋血街頭」一片中，安瑪嘉烈與阿倫狄龍兩人的造愛鏡頭，曾經使美高梅公司大為震動，片中安瑪嘉烈飾演一個已婚且有孩子的母親，而阿倫在片中是一個懦弱者，他過去曾犯過罪孽，前途渺茫，但他是一個全心全意愛着她的人。本來，瑪嘉烈與阿倫兩人在影片未開拍之前，從未謀面，一般來說，即使對一個極富表演天才的男女歌星，要與一個素未謀面的陌生者表演親暱的戀愛鏡頭，也非一件輕而易舉的事情，但阿倫與瑪嘉烈此番却能打破常規，在片中發揮了真實的戀愛鏡頭，簡直到兩人像過了化學作用般的親熱愛憐。

今天，風流瀟洒，被認為最富男性魅力的法國英俊小生阿倫狄龍，不久前已成家立室，他的太太是一位漂亮的法國女子，芳名妮希利巴英，新婚燕爾，他倆捨不得分離，當阿倫狄龍拍攝「喋血街頭」一片時，他的太座不離左右，伴他到加里福尼亞，「喋」片是阿倫入好萊塢的處女作，阿倫在好萊塢時，他的嬌妻也生了一嬰兒，取名安東尼，其時，阿倫遠在三藩市拍外景。

至於安瑪嘉烈，……，而不願與一個女子她亦似乎與凡的在三藩市找尋過到一種與正確歷史的生活，從她最近的戀愛生活中顯示出她並沒獲得人生真正的快樂，話傳說與貓王皮禮士利打得火熱，女貓王已到了吞沒男貓王的邊緣，但不久証實她與皮禮士利的好事只是曇花一現，很快地她又另覓到了新獵物士要離斯，事實上鑽士亦不辭千里，飛往三藩市和她暱會，當她拍外景，但他也像貓王一樣，似乎高興作一個優悠自在的王老五。在三藩市，有一天晚上，安瑪嘉烈到夜總會消遣，適值羅渣史密士在夜總會演唱，這一晚，對瑪嘉烈來說，又是她生命中極重要的時刻，羅渣是一個已與妻子分居的歌星，瑪嘉烈和他搭上後，他的整個靈魂立刻被她吸住了，安瑪嘉烈拍完「喋」片的外景後，失踪了兩個星期，原來她靜悄悄的飛往墨西哥與羅渣幽會，羅渣原在墨西哥工作，她給了羅渣一隻名貴的友誼戒指，現在他們兩人經常出現在好萊塢山，如影隨形，騎着摩托車，經常單獨約會，兩人對外間亦毫不諱言，飛龍共事，但談到婚事問題，安瑪嘉烈却不願表示意見，或許，她的新歡，有某些方面一如阿倫狄龍那麼英俊軒昂，使她和阿倫在「喋」片中的造愛鏡頭才表演得那麼真和有聲有色，雖然瑪嘉烈從愛無已非陷生但她從來未有這一次表演得如此淋漓盡致，兩人的大胆程度幾乎無出其右了，由於她和阿倫的造愛鏡頭過分火熱，事後不能不遭到剪裁方面的要求剪掉的命運，事實上留下來的鏡頭仍然是那樣嘶嘶有聲，就明這雙銀幕情侶真的熱情如火，無論什麼化學作用，無論什麼理由，兩人間的假戲真做的程度達到爆炸的頂點。

曾獲康城電影節最佳女主角獎之義大利影星瑪蓮娜納拉蒂主演新片「溫柔不住住何鄉」寫男女關係，絲絲入扣。

倚天屠龍 大結局劇情極緊張

曾記得明報當年刊載名作家金庸所著的大作「倚天屠龍記」，這一部作品不僅在香港受到讀者歡迎，遠在星馬等地的讀者也極叫追落去，因此各電影公司紛紛要求購買該小說版權，以便拍片，早在兩年前由峨眉公司購買二兩集版權，在公映該片時確曾哄動港九，而大結局方面則由揚子江買下，這個故事不但人物多，而且故事曲折，要把它改編拍成電影，非一日功夫就可以完成。

除了該劇情曲折，打鬥精彩故事動人之外，劇中人物却已經巴閉，由林家聲飾演張無忌，陳好逑飾演趙明，李紅飾演小昭，陳寶珠飾演周芷若，呂月泙飾演楊不悔，梅欣飾演說不得，容小意飾演滅絕師太，司馬華龍飾演殷利予李及臨時演員千餘人。

一打史提夫麥昆 不敵却德格拉斯

△新星伊莉莎白雅絲契的丈夫，希望伊莉莎白快同去辦妥離婚手續，因為他趕着要和女友結婚。

和佐治彼柏的愛情依然濃厚，可是兩人都不急着結婚，也不知作何打算。

△蘇露遜她在離婚時，甘咬牙切齒地說：「我以後再也不結婚了。」不過她是滯忌的人，她的經理人，已經購入一座十萬美元的華屋，預備金屋藏嬌了。

△新聞界在沸沸揚揚的討論卡露碧嘉拍攝時穿着透明的黑紗睡袍，在記者招待會出現，也即僱思助，跑到巴黎……

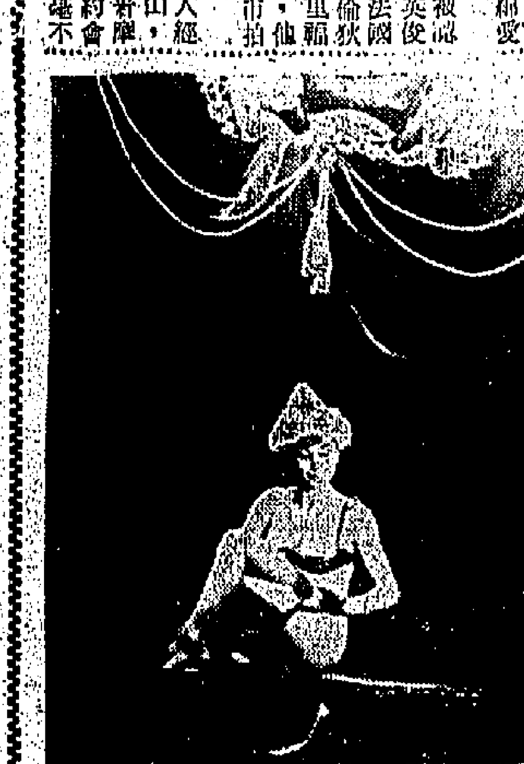
△嘉寶仙和威廉荷頓一段情告吹後，嘉寶仙又有新歡，他是大製片家查理菲文。荷頓回瑞士老家收心養性不過幾個月，也即僱思助，跑到巴……

△法國歌星一度和前貓士穩裁柴納克要好的朱麗葉格麗高，對男人有特別的看法，她說男人未達四十歲，都不配做情人，因此一打史提夫麥昆也不敵一個却德格拉斯。

△銀幕上，阿娃嘉娜美艷絕倫。平常日子裡，她是比慵懶的家庭主婦更糟，蓬頭散髮，脂粉不施，平底鞋，厚厚笨笨沒有線條的衣着，怪不得她對攝影記者沒有好感了。

△彼得奧圖和彼得斯拉，兩個彼得都是一流演員，可是也學上「文人相輕」的不良習氣，他們最近合演「有什麼新事」的「小貓兒」時，據說奧圖背悄悄指斯拉為「那個只會招笑的傢伙」，斯拉則指彼得為「那個一臉正經的傢伙，只配騎駱駝」。意思是說奧圖只好演些戲劇的片子像「沙漠英雄」，奧圖在該片是飛天騎駱駝的，不當說奧圖技只此耳。

阿娃嘉娜日趨老邁 彼得奧圖文人相輕



世界投秘名巨片「玉屏風」中，有各式各樣女人展覽，令人目不暇給，圖為其中精采的一幕。

泰國最動人故事 鰐魚河

邵氏新片「鰐魚河」的故事，據說是脫胎自泰國一個非常動人的民間愛情故事傳說。

傳說中的「鰐魚河」，是一條盛產鰐魚的河流，本來，在泰國，尤其是古代的泰國，河裡產鰐魚不是一件稀奇的事，但因為這條鰐魚河却有一些與別不同的地方，這不同是在這條河流中，一對熱戀中的男女雙雙被鰐魚所吞噬，而他們的戀愛經過，又是那麼的曲折和感人肺腑。

邵氏所開拍這部「鰐魚河」，可以說就是從這個古老的傳說中脫胎出來的，但在時代背景上，却改為近代，故事的發展和故事裡的人物，都加以渲染和潤色，情節更加曲折複雜了。

「鰐魚河」這部影片，全部在泰國拍攝，泰國之奇風異俗，迷人風光，搬上鏡頭，泰國巴諾王子，担任這部片的作曲，故泰國的音樂調子，成為本片的主要音樂，也是一個特色，演員除李婷、張沖、羅維、劉亮華之外，也都是泰國的名演員担任。

劇壇隨筆 八和主席多人問鼎

香港的八和大選，過去一直來都沒有人重視，甚至八和子弟本身，也對此不感興趣，原因其中不少認為：這個八和會，祇是有名無實，多少年來對八和子弟的福利，與及有關利益等，八和的負責人，根本沒有真正的做過一些，因此，無好無慊的八和子弟，對這會全無興趣，好自為之的，不聞不問。然而，這一屆出乎人們意料，不但目前仍在負責者，其中有些有意連任，更有一位多年來差不多已經給人遺忘了的伶人，最近也對下屆的新主席發生興趣，於是，日前將欠的兩年多會費，全部繳交，連日來還不斷在戲人茶市中出現，向一些所謂落落其咀頭，希望藉其能力的拉多幾張票。

正是「發田無人耕，耕開有人爭。」一直來對於主席這職責，有名望者，好像都不約而同的耍其太極，頗頗說唔好搞我，如今，彼此都一反常態，雖然不至於你爭我奪，但彼此之有意當選，這般如此，日來便特別熱鬧，戲人茶市中，也因此過去對這事不感興趣者，現在也特別有興趣的談論這事，其中有些選三五成群的落其咀頭，勸人選舉那一位，何故會如此呢？說起來當然是原因不少，但究竟是誰搞人之秘，並且也不想開罪人，誰恐不能為讀者告，而僅得一告讀者的是，目前成為熱門人馬的有面下幾位。

目前，仍是最熱門的是梁醒波，波叔近幾年來連任八和會的財政大臣，對會務及有關福利等，的確是任勞任怨的不遺餘力，因此，有關人等對他特別敬重，故其中不少認為，他是德高望重，是一位最理想的領導人。

也是熱門人選的有陳錦棠，撇開其他不談，「陳老」年來着實對八和福利，也的確是不遺餘力，雖然時到現在，他計劃搞的粵劇救亡團，還沒有辦法實現，但到一些「老倌仔」，他曾不捉襟的組劇團，找地盤，使他（她）們有顯身手機會。可以說為人為己的他，到現在還欲退難休，主要還是希望能盡力的搞好八和。

鳳凰女，她是連任幾屆副主席，一個時期對八和福利，也很致據，並且本實她的人緣不俗，擁護她者不少，故這次也是熱門人馬。

除了以上三位，為人重視的有麥炳榮與羅劍郎。據說，麥炳榮雖然有不少擁護者，但對於這職責興趣不大。與趣最大的是歷盡排羅劍郎了，這位離開影劇圈多年的演員，最近決定復出，除了計劃再拍電影外，還有意組班演戲，據說他還計劃組班赴台灣上演，因此，對於八和主席便特別感興趣。誰個當選呢？本月二十二日便可揭曉了，關心者，不妨拭目以待吧！

（陳美玲君：陳好逑班影稍聞，她為謝妳的新片開拍，林家聲是她的好朋友，「瘦新聲」不會上演了。）

江紫楓

交通版

太古公司藍烟囪 高查士今到埠 泊太古倉碼頭卸貨後定期離港 安泰華廿日到埠廿三開利物浦

【本報訊】太古輪船公司旗下藍烟囪貨輪高查士號（CALCHAS）今（十八）日中午可能由歐洲載運貨物到達香港。該輪在港泊太古倉碼頭，起卸貨件後，始定離港航期。另艘藍烟囪貨輪安泰華號（ANTENOR）則自日本回航，按航程，可能於本月二十日到達香港。該輪在港停留三日，然後，擬定本月廿三日離港，航赴英國利物浦等埠。

鐵行客輪 捷途今午抵港 載來遊客八十三貨物千六百噸 泊九龍倉碼頭廿二晚航返倫敦

鐵行輪船公司所屬客輪捷途號（CHITRAL）今（十八）日下午一時可能抵香港，帶來八十三名遊客，其中二十七人為來回客，五十六人在港登岸，同時並為香港帶來貨物一千六百噸。該輪定本月廿二日下午十時離港，航返歐洲。將有九十五名乘客自港乘輪赴英倫。香港將有若干知名人物乘該輪返英，計有香港電話公司工程師卡納夫婦攜兩兒返英渡假，大貿公司要員克林登夫婦攜兩孩返英，並有警務處高級警司莫亞夫婦搭屬及高級警辦古樂均乘該輪返英國。

圖：為澳洲訪問團團長費理文（左起）、律致治、邱而特及周錫年爵士在酒會中交談。

怡和代理貨輪 嘉蓮快樂自歐來 明日可抵港廿二開上海 斯伊丹第同日到翌返美

【本報訊】怡和洋行代理貨輪斯伊丹第號（C.E.DANT）自曼谷回航，按航程，明（十九）日下午可能到達香港。該輪在港落貨後，如時間趕及，擬定當晚半夜或翌（廿）日上午離港，航返美國。另艘貨輪嘉蓮快樂號（GLENFALLOCH）則由歐洲啟程來遠東，經新加坡航行來香港，計程將於明（十九）日可能航抵香港。該輪在港逗留三日，起卸貨後，擬定本月廿二日離港，繼續航赴上海。

韓鑛工百餘衆 經港飛德見習 與德國鑛工同工同酬

韓國鑛工一百三十二人前晚自漢城搭德國航空公司專機經港赴德。這批鑛工是根據德韓互助協定赴德見習的，他們將分派在德耳鑛區及其他礦區作為期三年的見習工作，在見習期內，他們將與德國的鑛工們同工同酬。

澳洲國會代表團 訪港後飛馬尼刺

澳洲國會東南亞訪問代表團，昨搭機離港飛赴馬尼刺。該團由澳政府交通部長費理文率領，團員有政府及反對黨代表，該團在港期內，頻頻會見各界人士。

大陸澳門截郵時間

- 中國大陸 空郵 信件上午十一時 平郵 信件上午六時
- 澳門 信件下午二時半 包裹下午六時正
- 週末 信件下午一時 包裹正午
- 星期日 信件下午一時 包裹正午

截信時間 今（十八）日（星期五）

空郵

- 加拿大 信件上午十一時 包裹上午十一時
- 巴西、印尼 信件上午十一時 包裹上午十一時
- 菲律賓 信件正午 包裹上午十時
- 美國、中南北美洲 信件上午十一時 包裹上午十一時
- 夏威夷、韓國 信件下午二時 包裹下午一時
- 伊朗、伊拉克、埃及 信件下午二時 包裹下午一時
- 比利時、瑞士、荷蘭、約伯、丹麥、法國、挪威 信件下午二時 包裹下午一時
- 典、英國、尼日利亞、非洲 信件下午二時 包裹下午一時
- 沙地阿剌伯、敍利亞、德國、義大利 信件下午二時 包裹下午一時
- 泰國、東埔寨、馬來亞、山打根 信件下午一時 包裹下午一時
- 澳洲、紐西蘭、非濟 信件下午五時 包裹下午四時
- 希臘、印度、巴基斯坦 信件下午六時 包裹下午四時
- 巴林、叙利亞 信件下午六時 包裹下午五時
- 婆羅乃、亞庇 信件下午六時 包裹下午五時
- 沖繩島 信件下午六時 包裹下午五時
- 台灣、日本 信件下午六時 包裹下午五時
- 平郵
- 丹麥、共和國 信件正午 包裹上午十一時
- 北越 信件下午二時 包裹下午一時
- 韓國 信件下午五時 包裹下午四時
- 泰國 信件下午五時 包裹下午四時
- 緬甸、荷蘭、比利時、瑞士、法國、義大利、非洲、英國 信件下午二時 包裹下午一時

明（十九）日（星期六）

空郵

- 菲律賓 信件正午 包裹上午十一時
- 越南、泰國、寮國 信件下午一時
- 印度 包裹正午
- 印尼 信件下午一時 包裹正午
- 丹麥、挪威、瑞典
- 尼日利亞、迦納、象牙海岸共和國、馬里共和國、塞拉勒窩 信件正午 包裹上午十一時
- 哥斯達黎加 信件下午五時 包裹下午四時
- 利、薩爾瓜多、厄瓜多、瓜地馬拉、秘魯、智利 包裹下午四時
- 美國、中南北美洲 信件下午二時 包裹下午一時
- 夏威夷、蘇丹共和國 信件下午三時 包裹下午二時
- 德國、埃及 信件下午二時
- 泰國、馬來亞、北婆 信件下午三時 包裹下午二時
- 羅洲 信件下午五時 包裹下午四時
- 澳洲 信件下午五時 包裹下午四時
- 島、紐西蘭、非濟 信件下午六時 包裹下午五時
- 台灣、日本 信件下午六時 包裹下午五時
- 越南 信件下午六時 包裹下午五時
- 菲律賓 信件下午六時 包裹下午五時
- 加拿大 信件下午六時 包裹下午五時
- 柬埔寨、法國 包裹下午五時
- 巴基斯坦、瑞士 信件下午五時 包裹下午五時
- 埃及、盧丁、荷蘭 包裹下午五時
- 比利時、義大利、瑞典、挪威、英國 包裹下午五時
- 平郵
- 巴林、伊朗、德國 包裹下午五時
- 美國、中南北美洲、夏威夷 包裹下午五時
- 馬來亞、英國、歐洲 信件正午 包裹上午十一時
- 伊朗、伊拉克、埃及 信件正午
- 澳洲 信件下午二時 包裹上午十一時
- 日本、夏威夷 信件下午五時 包裹下午四時

九廣車時刻

英段客車

九龍開 到羅湖	九龍開 到羅湖	羅湖開 到九龍	羅湖開 到九龍
06:10—07:10	14:55—15:55	06:20—07:22	14:29—15:33
06:40—07:43	15:45—16:46	06:50—07:54	15:34—16:38
07:38—08:46	16:50—17:53	07:22—08:23	16:25—17:28
08:40—09:43	17:40—18:40	07:56—08:56	17:13—18:17
09:25—10:29	18:25—19:25	09:03—10:06	18:01—19:02
10:30—11:34	19:12—20:13	10:08—11:11	19:04—20:06
11:40—12:40	20:20—21:20	11:13—12:17	19:52—20:57
12:45—13:45	22:00—22:57	12:19—13:23	20:59—21:58
13:50—14:50	22:45—23:42	13:24—14:28	

今日來往班機

到港班機（星期五）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午八時五十五分
英航	倫敦印度仰光	下午四時十分
英航	東京	下午四時五分
國泰	星洲曼谷	下午二時卅分
國泰	金邊西貢	下午四時四十分
國泰	大阪台北	下午六時廿分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
澳航	倫敦印度	下午七時五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時五十分
德航	東京	下午四時五十五分
民航	台北	中午十二時廿五分
日航	東京	下午一時卅分
日航	東京沖繩台北	下午二時卅五分
日航	倫敦曼谷	下午四時廿分
印航	倫敦印度曼谷	下午六時三刻
菲航	美國馬尼剌	中午十二時卅分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午四時廿分
馬航	星洲亞庇	下午二時五十分
印尼	印尼曼谷	下午三時五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京三藩市	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
國泰	金邊西貢	上午九時
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	曼谷星洲	下午八時
澳航	馬尼剌雪梨	下午八時
澳航	新德里倫敦	下午十時
德航	曼谷印度德國	下午五時五十分
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北	下午一時五分
日航	曼谷星洲印尼	下午二時廿分
日航	台北大阪東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午五時十分
菲航	馬尼剌	下午二時
泰航	曼谷	上午九時
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午五時
馬航	亞庇新加坡	下午三時卅五分
印尼	東京	下午三時五十分

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
斯伊丹第	貨船	C.E.DANT	曼谷	十九	怡和
芬沙	貨船	FERNSIDE	美國	十九	多利順
哈娜娜	貨船	CANARA	日本	十九	鐵行
寶利華利	貨船	BONNEVILLE	美國菲島	十九	銀行
可倫坡城	貨船	C.COLOMBO	日本	十九	銀行
安慶	客船	ANKING	基隆	十九	太古
嘉蓮快樂	貨船	GLENFALLOCH	歐洲	十九	怡和
安泰華	貨船	ANTENOR	日本	二十	太古
明訓丸	貨船	MEIKUN MARU	日本	二十	大阪
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	馬尼剌	二十	美輪
海明	貨船	HAIMENG	山打根	二十	多利順
有明丸	貨船	ARIAKE MARU	日本	二十	大阪
赫倫禮士	貨船	HELEN LYKES	美國	廿一	德來
日本郵	貨船	JAPAN MAIL	美國	廿一	福來
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	新加坡	廿一	日郵
大嘉泰	貨船	TAGAYTAY	美歐非島	廿一	多利順
長浦者	貨船	NAGAURA MARU	新加坡	廿一	多利順
克利夫蘭總統	客船	PRES.CLEVELAND	美國	廿一	總統
恒生	貨船	HANGSANG	沙巴	廿一	怡和
維明尼路	貨船	VIMINALE	歐洲	廿二	天祥
岔斯史布寶	貨船	SPRUCEBANK	非洲	廿二	銀行
東豪	貨船	EASTERN ARGOSY	上海	廿二	怡和
安多娜	貨船	ANDORRA	日本	廿二	寶隆
芝渣蓮加	客船	TJITJALENGKA	日本	廿二	渣華
靜岡丸	貨船	SHIZUOKA MARU	日本	廿二	日郵
中國熊	貨船	CHINA BEAR	美國	廿二	美輪
芬谷	貨船	FERNDALE	美國	廿二	多利順
芝利旺	貨船	TJILIWONG	紐西蘭	廿三	渣華
烈打連	貨船	NEDER RIJN	日本	廿三	渣華
士打漆成	貨船	STR.CHATHAM	非洲星洲	廿三	渣華
斯萊貨船	貨船	SCHIE LLOYD	歐洲	廿三	渣華
乾山丸	貨船	INUISAN MARU	日本	廿三	大阪
平島丸	貨船	HIRASHIMA MARU	日本	廿三	大阪
路易安娜丸	貨船	LOUISIANA MARU	日本	廿三	太平
霧鋒	貨船	PIONEER MIST	美國	廿三	美輪
特華士泰	貨船	TRAVESTEIN	日本	廿三	捷成
邊那第	貨船	BENARTY	日本	廿三	邊行
健龍丸	貨船	KENRYU MARU	日本	廿三	日郵
士打貴加	貨船	STR.BANKA	南美南非星洲	廿三	渣華
娜拉	貨船	NARA	歐洲	廿四	太平
日出丸	貨船	HIDE MARU	日本	廿四	大阪
夏利臨	貨船	HERMOD	上海	廿四	多利順
露莎	貨船	RUPSA	日本	廿四	太古
邊地亞	貨船	BENDEARG	歐洲	廿五	邊行

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
菲律賓	貨船	PHILIPPINES	馬尼剌	十九	美邦
安順	貨船	ANSHUN	日本	十九	太古
福星	貨船	STAR BETELGEUSE	星洲非洲	十九	福來
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	星洲非洲	十九	福來
英蓮盛頭	貨船	FLINTSHIRE	歐洲	十九	怡和
海興	貨船	HAIHING	日本	十九	多利順
愛美麗馬士基	貨船	EMILIE MSK	美國	十九	捷成
月鋒	貨船	PIONEER MOON	美國	十九	美輪
士打傅利莎	貨船	STR.FRAZER	日本	十九	渣華
廣西	貨船	KWANGSI	紐西蘭	十九	太古
桂林	貨船	KWEILIN	日本	十九	太古
康島丸	貨船	YASUSHIMA MARU	美國	十九	太平
斯伊丹第	貨船	C.E.DANT	美國	二十	怡和
寶利華利	貨船	BONNEVILLE	星洲	二十	銀行
可倫坡城	貨船	C.COLOMBO	歐洲	二十	銀行
芝萬宜	客船	TJIWANGI	澳洲	二十	渣華
邊連利士	貨船	BENRINNES	歐洲	二十	邊行
邊和力奇	貨船	BENVRACKIE	日本	二十	邊行
哈娜娜	貨船	CANARA	非洲	二十	鐵行
芬沙	貨船	FERNSIDE	美國	二十	多利順
有明丸	貨船	ARIAKE MARU	美國	廿一	大阪
日高丸	貨船	NIKKOH MARU	中南美洲	廿一	太平
海明	貨船	HAIMENG	日本	廿一	多利順
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	沖繩日本美國	廿一	美輪
明訓丸	貨船	MEIKUN MARU	星洲南非南美	廿一	大阪
安慶	客船	ANKING	基隆	廿一	太古
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	馬尼剌	廿一	總統
赫倫禮士	貨船	HELEN LYKES	基隆釜山	廿二	德來
日本郵	貨船	JAPAN MAIL	美洲	廿二	福來
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	日本	廿二	日郵
大嘉泰	貨船	TAGAYTAY	美國	廿二	多利順
捷途	客船	CHITRAL	歐洲	廿二	鐵行
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	日本	廿二	日郵
嘉蓮快樂	貨船	GLENFALOCH	上海	廿二	怡和
史布魯斯寶	貨船	SPRUCEBANK	日本	廿三	銀行
安泰華	貨船	ANTENOR	歐洲	廿三	太古
平島丸	貨船	HIRASHIMA MARN	曼谷	廿三	太平
芬谷	貨船	FERNDALE	美國	廿三	多利順
中國熊	貨船	CHINA BEAR	馬尼剌	廿四	美輪
維明尼路	貨船	VIMINALE	台韓日星歐	廿四	天祥
特華士泰	貨船	TRAVESTEIN	歐洲	廿四	捷成
靜岡丸	貨船	SHIZTOKA WARU	星洲歐洲	廿四	日郵
芝渣蓮加	客船	TJITJALENGKA	星洲南非南美	廿四	渣華
斯萊	貨船	SCHIE LLOYD	日本	廿四	渣華

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
福星（貨）	STAR BETELGEUSE	日本	福來	A 八	上午
康島丸（貨）	YASUSHIMA MARU	日本	太平	A 六	上午
捷途（客）	CHITRAL	歐洲	鐵行	九龍倉碼頭	下午一時
高查士（貨）	CALCHAS	歐洲	太古	太古倉碼頭	正午十二時
星洲怡美利（貨）	RUTHEVERETT	日本	福來	A 九	上午十時
海興（貨）	HAIHING	曼谷	多利順	B 十六	上午六時
愛美麗馬士基（貨）	EMILIE MSK	美國	捷成	B 廿九	下午二時
月鋒（貨）	PIONEER MOON	美國	美輪	北角碼頭	中午
邊和力奇（貨）	BENVRACKIE	歐洲	邊行	九龍倉碼頭	上午七時
東英（貨）	EASTERN SAGA	婆羅洲	怡和	A 五	上午
日高丸（貨）	NIKKOH MARU	日本	太平	A 七	下午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
哈利高烈（貨）	HARRY CULBREATH	美國	總統	A 十四	上午七時
加提根些亞（貨）	CARDIGANSHIRE	馬尼剌	怡和	太古倉碼頭	上午
樂施馬士基（貨）	RAS MSK	非洲	捷成	A 卅三	上午
道比馬士基（貨）	TOBIAS MSK	美國	捷成	A 四十二	下午
蘭利（貨）	RANEE	星洲非洲	鐵行	B 十二	下午七時

刊廣告請電 三〇七〇八洽

安慶快輪
每逢星期四由香港開 星期六到基隆
貨客接洽處 太古輪船公司
台北中正路一八〇〇號 香港干諾道西五〇號

印華輪船公司
The Indo China S. N. Co., Ltd.
東豪 往泗水、巴厘、望加錫 六月廿四日收貨開行
東英 往山打根、亞庇 六月廿一日收貨開行
恒生 往山打根 六月廿五日收貨開行
浩生 往斗湖 七月二日收貨開行
東龍 往石叻、吧城、泗水 七月七日收貨開行
東美 往橫濱、神戶、大阪 七月九日收貨開行
電話：香港223011 九龍810230-4 總經理怡和有限公司啓

怡和有限公司
代理
美洲輪船公司
JARDINE MATHESON & CO. LTD.
'C.E.DANT'輪 往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥 六月十九晚到港收貨 二十日下午開行
'HAWAII'輪 往：三藩市及羅省 七月五日到港收貨開行
'WASHINGTON'輪 直航：溫高華、砵崙、明那路及砵蘭等埠 六月卅日到港收貨開行 七月十七日到達三藩市 十九日到達羅省
'M.M.DANT'輪 往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥。七月十日到港收貨開行
怡和有限公司船務部啓 電話231120・220222・38200・81028

日日班期 一家以馳 噴射客機 直航
馬來西亞
馬來西亞航空公司
電話：六六二二二一
星期五 下午三時卅五分 啓航 飛亞庇及星加坡

各地通訊

中共迫城市知識青年到農村安家落戶

廣州知識青年家長都反對

【本報訊】中共在各城市强迫知識青年下鄉上山參加勞動。據六月八日「中國青年報」轉載「北京晚報」消息，北平市宣武區第一批六百零五名知識青年，已于六月五日被遣往西北寧夏。該報透露，這批青年都不願去。該報對這種情況用中共特有的宣傳字眼報導說，最初他們「對參加農業勞動存在着一些不正確思想，有的人怕苦、怕累、怕離家遠，留戀城市生活」；但經過「動員」和「憶苦思甜的階級教育」後，他們便簽寫「決心書」和「聽黨的話」了。

「中共青年團廣州市委」在「中國青年報」上說，廣州市街道知識青年首批五百多人，在五月下旬被送往海南島。並透露，這些知識青年的父母，竟然反對和阻止他們前往。

又據「中國青年報」報」記者傅承君、傅建安在六月八日報導：從四月到五月中旬，被驅往平度、萊西、招遠、乳山、膠縣等地「生產隊」安家落戶的青島知識青年，共達三千九百六十五人。他們在出發前，均奉命簽具「決心書」，內容包括：㈠要聽毛澤東的話，照毛的指教辦事；㈡站穩無產階級立場，不要忘記階級仇；㈢要服從領導，聽從分配；㈣要生活不怕苦，勞動不嫌累，思想要硬實」。

【又訊】據最近由廣州市逃亡抵澳門的難胞透露，近兩月來，穗共將市內失業和失學的青年分批强制遣往窮鄉僻壤地區參加農業生產或墾荒，受此殃害的青年，爲數達數十萬之衆。據所知，過去兩個月，已有廿萬人被送往海南島和粵北山區各縣，對上述措施，穗共表面上說是爲了支援農業生產，實際上的另一原因是：這數十萬的失業和失學青年，如任令其留在城市，不但虛耗糧食，對社會秩序和治安也將會發生惡劣影響。

中共又大加攻擊

大陸電影「不夜城」

指這一部電影亦係「毒草」

【中央社訊】中共對大陸文藝界進行的「整肅」，最近繼清算由夏衍改編的「林家鋪子」影片之後，則又指電影「不夜城」也是一株非常露骨地歌頌資產階級的「毒草」。六月六、七、八等日的北平「大公報」、「工人日報」、「光明日報」、「中國青年報」，都紛紛進行激烈的圍攻。

中共所以對「不夜城」進行攻擊，歸納各報所發表的批判文章，有如下數點：

㈠「歪曲「五反」的鬥爭，把資產階級寫成了社會主義改造中的主導力量，把工人階級寫成軟弱無力的乞求者」。

㈡「把共青團寫成資產階級青年的俱樂部，用資產階級騙人的和平主義和個人主義，人道主義去腐蝕青年的革命意志，竭力把青年引上不革命，甚至反對革命的歧途」。

㈢「對資本家極力美化，同情和頌揚，對工人和職員則竭力醜化。更多的是，宣傳資產階級的紙醉金迷，糜爛腐朽的生活方式，而對資產階級的享樂，沒有加以批判」。

㈣「編導者根本否認黨的領導和一筆抹煞工人階級的鬥爭」。

㈤「影片把上海光明染織廠的老闆張耀堂打扮成一個土氣十足的忠厚人，他省吃儉用，發了大財後，汽車也不願坐，烟也不會抽，有煩惱時向兒子張伯韜要根烟解解悶，還覺得要死……。作者還讓張耀堂自我表白：「我到上海當學徒的時候，是光身背着個鋪蓋卷來的，吃辛吃苦幾十年，才掙起了這點家業」影片就是通過這些細節和細節，處處表明張耀堂是勤勞儉樸起家的，而把他的剝削本質和追求利潤的種種殘酷手段隱蔽起來。」這因中共一向認爲在過去根本沒有從辛勤勞動中發跡的資本家，並肯定所有資本家都是在剝削中生長出來的，所以對這一點特別攻擊得厲害。

中共對公社生產隊實行耕畜農具折舊

剝削農民應得收入

【中央社訊】中共對農民又推行一個剝削措施——要所有農村「人民公社」的「生產隊」，實行耕畜和農具折舊制度。

所謂折舊制度，就是「生產隊」在當年的總收入中，要提出百分之二至百分之五，作爲折舊金，存入銀行。遇耕畜死亡或農具損壞時，即用這種折舊金來購買補充，使「生產隊」遇耕畜死亡和農具損壞時，不致無錢購買而影響再生產。

這種做法，實際是剝削農民的勞動果實。中共推行這一措施的另一作用，是避免農民將「生產隊」的收入分光、吃光、用光。北平「大公報」的評論員曾進一步說：「建立折舊制度後，折舊金要從當年總收入中列支，不但社、隊的經營管理要發生一些變化，社員群衆的眼前利益和長遠利益也要發生一些矛

部怕社員分配減少，工作難做，也想依賴國家貸款來補充更新耕畜，農具，而不願在收入分配中提留折舊金。」又說：「建立折舊制度的過程，是一個在分配問題上進行思想教育和兩種思想鬥爭的過程。在推行這項制度的時候，就要堅持政治掛帥。」

新加坡發生逆倫案

女婿弑斃岳父

【本報新加坡航訊】一女婿毆妻打子，身爲岳父的看了不滿，上前勸阻，焉知因此招來殺身之禍，被女婿連刺三刀斃命。這宗因芝蔴小事而演成家庭慘劇的命案，發生在十四日晚十時左右，事後，兇手亦被發現頭部受創，入院救治，刻在警方的扣留中。

被刺死的老人係拉奧洱，一家大小住在芝蘭沙約六號屋，案發時，其妻及女婿、女兒、孫兒等都在家。據警方指出：上述時間，死者的女婿跟妻子涉芝嫲發生口角，不知怎樣竟遷怒於小孩，猛摑其子的耳光。涉芝嫲見愛子無辜被打，心甚不忍，即攔住其夫不放，婿見大怒，不管一切拳打腳踢，將妻兒一併毆打。這時，站在一旁的死者，見狀不滿女婿行爲，乃上前解勸，把其女婿驅力拉開，焉知因此引起他火起，抓起一把利刀猛刺岳父。死者的身上先後連中二刀，血淋淋下，忙以椅擋爲武器，敲擊女婿的頭，在旁的妻女眼見已發生流血的不幸事件，忙大聲喊救。警方稱；女婿的頭部被其岳父擊中，也流了不少血，但他遂再舉刀刺了第三下，死者過於再無力抵拒，軟身倒下，不斷呻吟。事後，其家人忙將他們婿翁倆昇入中央醫院，不幸，身爲岳父的終因傷重而告喪生。

當局已把此宗不幸的家庭慘劇，列入謀殺案，一俟疑兇傷勢好轉後，即將之提控於庭。

中共大談眞理謂也有階級性

【本報訊】「眞理有沒有階級性了?」中共對這個問題最近作了「一分爲二」的歪曲解釋。一方面說：「眞理就是客觀內容來說，也就是作爲客觀眞理來說，是不因不同階級而有所不同的，在這個意義上說，是沒有階級性的。」但是，中共又認爲：「在階級社會，人們對於客觀眞理的認識，解釋和運用是受階級的影響和制約的」。

中共出版的一本內部刊物「前綫」（一九六五年第十期）談到此一問題時說：「客觀世界及其規律是不依賴於人的主觀意識而獨立存在的，所以，不管是自然科學方面還是社會科學方面的眞理，它們的客觀內容，都是不依任何階級，任何集團，任何個人的意志爲轉移的。儘管人們的立場，觀點和方法不同，觀察事物的角度不同，對同一事物可能有各種各樣的認識，可能得出不同的，甚至完全相反的結論。但是，對於同一事物的發展規律的認識，才是眞理。所以，眞理就其客觀內容來說，是沒有階級性的。」

中共還舉例說：「自然科學中的客觀眞理沒有階級性，是比較明顯的。例如，在標準大氣壓下，水熱到一百度就會沸騰，這個客觀眞理，決不會因不同階級而有所不同，這是非常明白的。」但是，社會科學的眞理卻大有出入了。「前綫」雜誌說：「每個人，每個階級，都可以有自己的眞理，公說公有理，婆說婆有理，是非曲直就沒有了客觀標準。」因此，眞理就變成爲有階級性了。」據謂：「在階級社會，人們由于階級地位和利益不同，階級立場不同，對客觀眞理的認識、解釋和運用也就會不同。在社會科學方面，特別是這樣。一切反動階級對于社會發展的客觀規律，都是不能認識，並且要故意加以歪曲的。」

一道本中共的內部刊物又說：「既然人們對客觀眞理的認識，解釋和運用有階級性，那麼各種學說、理論、思想體系（特別是社會科學方面）也就有階級性。」

星洲發生箱屍案

被害者爲一年約三歲男孩

【本報新加坡航訊】十四日下午六時許，此間武吉巴梭的利路發生一宗罕有的「箱屍案」。一具已腐爛不堪，屈藏在一個皮箱內的小孩屍體，在該路之一排三層住屋後之螺旋梯處發現，一時轟動了附近街道之居民，紛紛湧來圍觀。

自這宗「箱屍案」被發現後，警方立即派出人員到場調查，初步斷定爲一宗謀殺案。

該被害屈藏在皮箱中的小孩，是一名年約三歲之男孩。據該樓住戶稱：屍體皮膚黝黑，它是用布包着，彎曲地捆在一隻長約兩呎半、寬約呎半之新皮箱中，外面再加上一個鎖，放置在二樓與三樓之間的螺旋梯處。最先發現該皮箱的，是二樓處的一名住戶，據他說：他們一家人每日傍晚用過晚餐後，必到屋後去納涼，是日傍晚，當他們一家人正坐在屋後納涼時，只覺得一陣陣令人作嘔的惡臭由近處發出，當時他以爲是小孩在螺旋梯大便。即跟着臭味的來源尋找，知只上三、四級後，赫然發現新皮箱，其外流着黑汁，那惡臭難當之味即由該皮箱發出，他見狀後，甚覺可疑，即將情通知屋主，後由屋主撥電報警。警方人員開啓該皮箱，結果發現了這宗「箱屍案」。究竟這名兒童是誰家孩子？他如何被害？警方刻下尚在調查中。

留學美國的香港同學們 你很想知道家中消息？ 你常常感到孤獨無聊？

這是最容易解決問題：

本報現專誠替各位服務，每日將香港社會動態，體育消息，人事活動，文教現況，商場股市變化詳情與及內地通訊，國際新聞與副刊精粹外埠版一大張，用噴射機送到你手中，日手一張，可以治採你懷鄉疾，亦可解客居孤寂，至於費用，不過月付十一美元（計報費港幣三元，空航郵費港幣六十元）。欲知詳細消息，請即訂閱工商日報外埠版。

紐約 大世界 中央 皇宮 寶光 龍城 金星 永樂

今天仍映

聖劍風雲 大結局

七彩特技

原著 司馬翎　導演 凌雲

曹達華 于素秋 林蛟 譚倩紅 劉克宣 李鵬飛 主演

金陵 國民 金華 明聲 新舞台

絕早滿座

賀歲首席今天續映

永樂後天放映

余麗珍 曹達華 于素秋 林鳳 李香琴 馮寶寶 主演

999 神秘雙屍案

麗士出品 一集映完

極度神秘緊張片子

明明被殺，竟然復活！！明明被捕，竟能做案！撲朔迷離！神秘莫測！

攝寫 梁山人　導演 黃鶴聲

貢光

今天最後獻映

聖劍風雲 下集大結局

曹達華 于素秋 林蛟 譚倩紅

今午十八羅漢收大鵬

今公餘場：中田寄子 四谷怪談

明正場：梁祝恨史

永華

特約巴士總站 空氣調節

派拉蒙公司激烈間諜鬥智片

北歐間諜戰

威廉荷頓 主演

特藝七彩·中文字幕

下期：武林風雲

紅磡 國華 MANDARIN　青山道 仙樂 ZENITH　銅鑼灣 樂聲 ROXY

三院今天繼續獻映

電懋發行 準成出品

鳳凰

七彩·潤銀幕·片上中文字幕

森林風光·景色瑰麗·人物生動·山歌美妙

寶島風光·盡入鏡頭

寶島玉女 張美瑤 領銜主演

山歌人人會唱·各有巧妙不同

楊群 張小燕 羅宛琳 沈蓄 葛小寶 矮仔財 合演

製片 童月娟　導演 楊世慶

哥倫比亞公司榮獲世界影王牌巨片

攝製歷時兩年 網羅影彥 十大巨星主演 全部實景色 足跡踏遍歐洲 故事如火如荼

羅媚 雪麗 黛嘉露 蓮莉

羅夫華倫 哥頓 荷西 保加 米高 姬拉 羅嘉 積 白士杜 哥士迪 麥拉 拔斯 主演

湯杜 李安

一代英傑！

亂世英傑

THE CARDINAL

鋼鐵演員陣容

特藝七彩·大銀幕·片上中文字幕

影壇明日巨星 …

利舞台·樂宮 下期隆重獻映

金星

今天公餘場

情血染袈裟

日本神怪巨片

明天公餘場

死亡大決戰

即日正場放映

聖劍風雲 下集

離魂驚夢

THE NIGHT WALKER

娛樂 荷李活

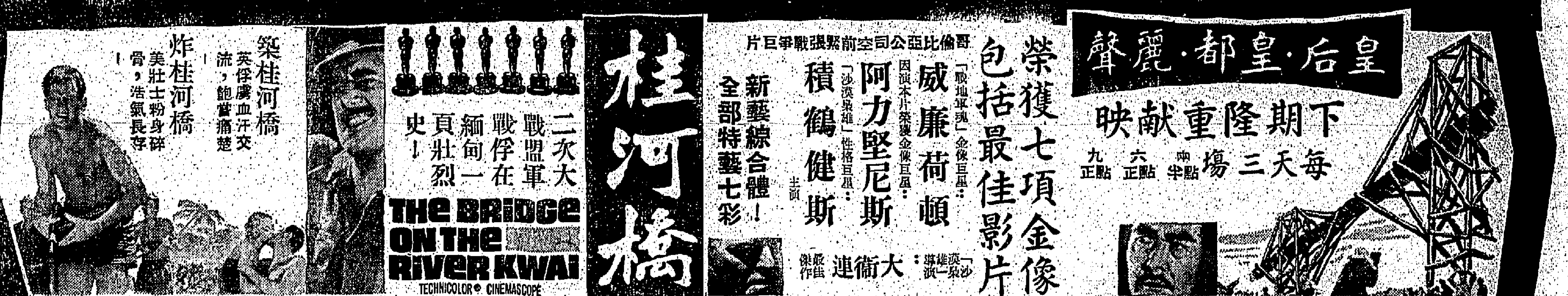
倩女幽魂

第二週映

美琪 京華 … 金都

邵氏出品 古裝傳奇 彩色巨片

樂蒂 趙雷 主演　邵逸夫 監製



二次大戰盟軍戰俘在緬甸一頁壯烈史！

THE BRIDGE ON THE RIVER KWAI

TECHNICOLOR® CINEMASCOPE

桂河橋

築桂河橋 英俘廣血汗交流，飽嘗痛楚！

炸桂河橋 美壯士粉身碎骨，浩氣長存！

哥倫比亞公司空前緊張戰爭巨片

新藝綜合體！全部特藝七彩

榮獲七項金像包括最佳影片

威廉荷頓 「戰地軍魂」金像巨星

因演本片榮獲金像巨星 阿力堅尼斯

「沙漠梟雄」性格巨星 積鶴健斯

主演

大衛連 傑作　「沙漠梟雄」一導演

皇后·皇都·麗聲

下期隆重獻映

每天三場 兩點半 六點正 九點正

利舞台·樂宮 ✻ 皇后·麗聲·皇都 ✻ 倫敦·國賓 ✻ 娛樂·荷李活 ✻ 樂聲·國華 ✻ 東城·新聲·仙樂 ✻ 新華·豪華 ✻ 大華·麗都

開埠百年創舉首輪戲院兩綫聯映

狂滿續映 新華豪華最後今天

片長注意 放映時間 兩點半 五點三 七點半 九點九 新華大鐘加開早場 時間十二點三 避免擁擠 預售各日各場門票 請即定座

世界首部以潤銀幕拍製之世運片

東寶影業公司榮譽發行

東京世運會

TOKYO OLYMPIAD

本片榮獲國際影展及坎城影展特別協會特獎 總導演：市川崑

百聞不如一見·勝似親自參加

新華大華 每日加開早場　豪華金世 今天早場粉世界　麗都 今天早場色財魂

新華大華明盛獻映 妖后嬉春 世界第一部彩色嬉春片

滿早請！

張美瑤 寶島玉女

鳳凰

情節十四迴百轉 山歌包羅萬象 景色瑰麗怡人

國泰出品 全部七彩

仙樂 浴血 …

滿！正！嘢！

熱力四射 提神醒腦

冰山鐵石一樣要溶 有若夏日浸在水裡

預售三天座票

玉屏風

非洲芭蕾舞蹈 究竟是否黃色 請到本院欣賞 願諸君高論

不宜兒童參觀

今天獻映

電懋發行七彩鉅片

寶島玉女 張美瑤

寶島風光盡入鏡頭

鳳凰

俏姑娘 夠潑辣 戀潑少 手段辣 真團圓 情太妙 木匠尋 仇太展

東樂·新聲 早場：諜網風雲

最後四場

派拉蒙公司保險箱巨片

馬素 湯遜 嘉比 顏杜 主演

獵獸天堂

EAST OF KILIMANJARO

新藝綜合體·特藝七彩片上中文

離魂驚夢

越映越旺三第週

大映公司武術新奇超特巨構

勝新太郎 領銜主演

盲俠聽聲劍

伊士曼七彩拍攝

麗聲 皇都

今天特別時間

兩點半·三點半(?)·七點半·九點

華納槍戰巨片

赤膽屠龍

全部七彩

大俠 酒俠 小俠 跛俠 痛狹 蘿匪

桂河橋

皇后

今天三場 兩點半 五點九 九點正

窈窕淑女

橫掃一切影片最高收入紀錄

今天四場

阿倫狄龍 安瑪嘉烈 主演

喋血街頭

Once a Thief

黑社會嚴大陰謀的 賊世界驚人的行動

下期 哥倫比亞巨製

亂世英傑

利舞台今年七月之獲

九龍首輪影院聯合廣告

充滿倫常顛倒性關係
最下流的電影

這是瑞典拍攝名爲「靜寂」的影片，最近在紐約上演時，甚至開明的影評家也說是最使人吃驚的一部電影。

·思·

「討厭的，下流的性行爲」，這是一份紐約報紙的電影版的大字標題。這篇文章是評論一部從瑞典輸入的電影的。這個女影評家說：「靜寂」這部電影，描寫的是一些最使人吃驚的性慾」。她並說：「一部沒有卻到甚麼有趣的、因此常規的效果，我幾乎不相信我的眼睛。」美國和歐洲的其他影評家，都發出憤怒的吼聲。一個寫了四十年影評的影評家說：「新的瑞典和丹麥的電影，是最骯髒的。」這些電影包括「一個陌生者敲門」、「四九一」、「可愛的約翰」及「相愛的夫婦」等，它們使斯堪的納維亞成爲世界上亂淫電影的首都。（右爲「靜寂」片中一鏡頭）

「相愛的夫婦」是花樣最多的。那些邪道的性行爲，使觀眾們看到透氣不來。一個影評家說，它簡直是「兩小時的邪道性行爲」的描寫。當它於去年聖誕節在斯德哥爾摩上映，瑞典觀眾也震驚呢。它在法國、德國，以及幾個其他的國家被禁映。

根據一部小說「亂倫的女人」改編，它有許多關於父親與女兒，兄弟與姊妹，甚至姊妹與姊妹間性關係的故事。甚至有一幕，描寫一個青年男人，在狂舞中自瀆，瘋狂的倒在地上。

雖然，這部電影所介紹的性結合，超出普通人想像範圍外，專家們或許聽見過一些這部電影所未搜羅得到的不正常性結合的形式。女導演蘿絲玲知道這個缺點，她希望觀眾原諒這部電影有所遺漏。

斯堪的納維亞的性電影製片家英格瑪·巴曼，他的描寫狂戀、亂倫、強姦、誘姦及同性戀的電影，發了財。他的成功引起了其他的製片家走同一路線。紐約影評家谷克對巴曼派電影作分析說：「主題時常都是性生活，通常是大膽的描寫。」

五年前，在美國發行的巴曼電影「處女之泉」，幾乎全是描述強姦和暗殺的。它是根據瑞典民間故事改編的。那個十來歲的女主角，剛離家不遠的樹林去採摘鮮花，給三個色狼把她按在地上，扯脫她的衣服，輪流的強姦了她。他們滿足他們的獸慾後，殺死了她，把她的屍體拋在樹林裏。後來，這個女孩子的父親獲悉這宗罪惡，發狂的殺死了那三個色狼。有些影評家說「處女之泉」算是最佳的巴曼電影。但母親們卻抨擊它。斯德哥爾摩的檢查機構，把它叫做「最殘忍的電影」，指摘巴曼利用他的國際聲譽來拍攝殘酷的電影，並揶揄瑞典檢查處沒有剪掉太過火的鏡頭。

在「靜寂」一片中，幼妹是一個性感的女孩，長姊是一個女同性戀者，愛上了她的妹妹。經過一個裸浴鏡頭，這個幼妹離開酒店去看電影。電影院裏的觀眾，祇有她和一對男女，他們不是在看電影，卻在做愛。這個幼妹給他們吸引了，直至她春心蕩漾，抵受不住，離開戲院，找到一個男子，給她解決了性慾。她返酒店後，她的姊姊向她挑逗，她感覺恐怖和討厭，再出去找剛才與她做愛的那個男子，跑到另一個空房間，當她們裸着身體，臥在床上，她的姊姊衝進來，她們不理會她，那個姊姊回到她自己的房間，實行自瀆。巴曼在這部電影描寫邪道的性行爲，其他的製片家勢將步武他的後塵。

另一個瑞典導演，用巴曼的處理方法，以拍製「四九一」。根據瑞典電影公司發表的消息，「四九一」是處理青年的困難問題。這些青年的主要困難問題，是決定誰應該對誰做些什麼。故事講述一批青年男女混雜在一起，研究不正常的性行爲。這部電影原名「阿當與夏娃」，後來改名，因爲恐怕觀眾誤會它是一部宗教片。

丹麥的「一個陌生者敲門」，描述性愛，有兩個鏡頭是現實的描寫，並無掩飾。這部電影在美國被禁映了。但後來上訴法庭裁定州檢查處的禁映，所根據的檢查規則，未能保障自由發表。這裁定是說紐約、馬利蘭、佛吉尼亞及肯薩斯四個州，和三十多個城市，要修正他們的電影規則，才可以禁止電影上映。電影發行商當然興奮，其中一位讚揚高等法院的裁定是「電影檢查制度的結束」。一戲院商也表示歡迎，因爲他們可以放映外國的淫褻電影。

「可愛的約翰」實際是一個瑞典漁民與一個吧女的床上生活的故事。或許因爲他出海捕魚的時間太多，他的妻子要找一個情人。因此，丈夫也移情別戀一個吧女。她不肯結婚，但有一個孩子。這個漁民與吧女同赴他的寮屋，脫光衣服，歡度週末。許多性愛的鏡頭，勝於「一個陌生者敲門」的。

另一部瑞典電影「戀愛」，描寫一個年青寡婦，夫骨未寒，便與一個漂亮的陌生者跳上床上。九十分鐘後，他們從她的床跳到他的床，他們在地上滾，他們瘋狂的做愛。一個誘惑的鏡頭，出現於一個木櫃裏。另一個鏡頭是那個風流寡婦問：「親愛的，你認爲我們是不正常的嗎？」這個問題應該問瑞典的電影業。

小型拖拉機流行漸廣

美國的農業機械製造商，多年來集中於建立一個價值七億美元的農業拖拉機市場，現在發現在數以千計的美國業主們的後院，還有一億美元的生意。由於房屋地盤逐漸加大，以及家庭預算支銷也增加了，那些「一向是富家玩具的小型拖拉機，在郊區的銷售激增。祇在六年前，花園拖拉機的銷數祇是二萬七千架；今年，美國的小型拖拉機製造商，預期可銷售一十八萬架。

這些小型拖拉機，以前祇有少數公司製造，現在已有四十七間有這種出品。一施耐斯·費布克」這間公司佔領先，有三種小型拖拉機出售。長期製造農業機械的公司，包括「國際收穫機」等已經深入這個新市場。同時，那些已有悠久歷史的剪草機製造商如「簡單化」、「汪科普生」及「實多法尼亞」，也加緊製造這些拖拉機。龐大的獻數和巨大的入息，再不是推銷的條件。「國際收穫機」公司估計，它的小型拖拉機購買者，約有百分之七十置有土地不超過三英畝，半數的入息不到每年一萬美元。

這些拖拉機通常不到四匹馬力，馬達的馬力是六匹至十四，時速是五哩或六哩。售價是昂貴的，由二百七十元至一千元，時常有許多附件，另需一百五十元。它們最能夠吸引顧客的優點是，它們刈草的速度，比較普通的剪草機快四倍。百分之八十五以上的顧客購買拖拉機時，兼購附帶的剪草機，或許還買其他的附件如剷雪機及吸塵機等。此外，還有許多其他的新增附件如打火機、車頭燈、搖鈴等。

一千二百餘萬元購一幀名畫
美富商熱心藝術文化

他是加州的西蒙，製番茄醬起家，現在更從事鋼鐵以至文化事業，財產達一億美元，但他宣稱決用之于社會。

·士略·

華盛頓最近的最可愛的新名人，是一位三百二十歲的男孩子，穿著淡棕色的緊身衣，頭戴飾以羽毛的絲絨帽。在蒙娜利莎去年進來美國時曾在那裏陳列過的國立藝術館的陳列室，這幅荷蘭大畫家雷姆卜蘭特所繪他的兒子狄特斯的卅五吋半長，廿二吋闊的畫像，現在懸掛在那裏，作爲期六週的展覽，然後始送往洛杉磯區立美術博物館，永久收藏。愛好美術的人，擁往參觀這幅雷姆卜蘭特在這孩子母親死後所繪的這幅習作。觀眾中，更有許多除了欣賞這幅名畫的永久之美外，是爲它的所值的價錢而來看熱鬧的。

兩個月前，在倫敦的克里斯提拍賣所，這幅狄特斯以二百二十三萬四千四百美元成交（約合港幣一千二百九十五萬元），這在美國是最高的紀錄，比紐約市博物館四年前購藏雷姆卜蘭特的亞里斯多德凝視荷馬的半身彫像的歷史性價錢，僅少六萬五千美元。

這個購買了那幅狄特斯而把它帶進了美國的人，也許是世界上唯一有此能力和背景樣做的人。他是加里福尼亞州迅速發展中的罕特食物及工業公司的主持人諾頓·溫佛烈·西蒙。他所經營的一個商業，包括有二十餘家公司，業務範圍廣泛，由出版至鋼鐵，無所不有。他是一個幸福的富翁。最近的估計，他的財產約一億美元。他主要是以從事番茄製品裝罐起家的。近年來，西蒙由製番茄醬一躍而談文化，他搜購了價值四千五百萬美元的美術品，成爲美國最佳私人藏品之一。因此，他不獨是一個有錢有興趣可以購藏雷姆卜蘭特的作品的大藏家之一，他對大公司的收購，也與收購名畫，具有同樣的精神與興趣。他對收購美術品與商業機構，因此同負盛名。

西蒙最近在華盛頓，以主賓身份，參加國家美術館的主任華爾克舉行的名畫展出的宴會。參加者還有海軍部長尼孜、荷蘭大使館夫人、聯邦政府美術委員會主席瓦爾特等人。那幅名畫狄特斯被隆重地從美術館的地庫取出來，在閃光燈泡爆裂聲音和電視攝影機呼呼轉的聲音中，懸掛在紅絲絨前的最崇高地位。可是，這位身高六呎，眼睛深陷，面容煩惱的大亨，雖然爲這幅名畫付出大量的金錢和遭遇不少困難，但他卻絲毫沒有表現一點自得的樣子。

西蒙是一個愛靜的人，但他的寧靜生活，越來越不易保持了。自從他在倫敦購買了那幅狄特斯之後，無數的人向他提出要求或向他出售美術品。由於他做生意的聰明，和通過諾頓西蒙基金會對美術品的收購和提倡，不論他自己是否願意，他已成爲全國性的名流。

他雖在商業上有巨大的成就，但他頗感自己知識不及別人而煩惱。他是個敏感的人，可是無法把他的思想清清楚楚的表達出來，所以往往辭不達意。他除了收購美術品之外，生活很儉樸。他在街上找一家可以五元吃一餐的餐室。他本身雖受教育不多，但他對教育的支持，不遺餘力。他是加里福尼亞大學的校董。

西蒙自己也不敢說他是一位美術鑑藏家，除力從商；或是一收藏美術品的商人。從事這兩種工作，其出發點都是一樣的。

正如他把一幅名畫購藏而使那幅名畫增加其價值一樣，他戰後購入一家公司，目的也是爲了把它的業務改進。這兩者之間的分別，當然是他所購入的美術品是十全十美的，他所購入的公司便通常是有毛病的。西蒙有時花許多年的時間去決定收購一件美術品，調查研究和聘請專家去鑒別真偽。他也同樣的考慮和研究，才決定接辦一家公司。他相信花一大筆錢去購買一幅上等的美術品，比零零碎碎的花錢去購藏一些次等作品，更爲上算。他因此願意用巨款去接辦一家重要的工廠。洛杉磯加州大學校長西蒙的老友格那說：「多數商人在處理他們的業務時，總是傾向保守的，但我以爲西蒙是帶有冒險和進取精神，不落陳套，不斷的研究和試驗，永遠不滿於現狀。」

在二十年的時間，西蒙把他在加州的罕特番茄公司發展至執全國番茄製品業的牛耳。罕特招牌之下有六十三間工廠，包括世界最大的蔬菜裝罐廠在內。每天加工製造的番茄達二千萬磅。他一方面把罕特二十年前的銷售額二千萬元增加至今天的四億三千五百萬美元；一方面又把非番茄製品的工業，大事擴充。他併進了罕特名下的商業，有美國最大的植物油製煉廠，全國第二最大的火柴廠，西部最大的漆油製造廠和一家大製罐廠。西蒙的商業，伸展至和食物工業風馬牛不相及的出版業。他有效地控制着麥考爾出版公司，去年麥考爾雜誌（銷數八百五十萬本）的銷售和印刷的收入，是一億五千八百萬美元。

西蒙收購公司的胃口是那麼大，所以許多商人都惴惴不安，不知他下一步向那一家公司下手。他通過了屬下的幾間大機構，購進許多美國大企業的股票。經過一番努力之後，他最近接辦了西佛吉尼亞州的韋林鋼鐵廠，把原任的董事長兼總裁踢開而自任董事長。

西蒙的頭腦精明，無孔不入。他發現電視的興起，和它對雜誌的威脅，許多出版公司的股票價值似已低降。他開始購入幾家出版公司的股票，並認定麥考爾發展的機會，所以一直的購入，直至他握有控制權爲止。可是，他的改進計劃傷了麥考爾那批舊人的自尊心。總編輯兼發行人被迫辭職，其他各主要編輯也多數跟着退出。西蒙聘請一個目前被哈斯特系的「好家庭」雜誌辭退的梅耶斯任總編輯，並答應不干涉編務。麥考爾雜誌自他接辦以來，銷數增加了百分之六十，但該公司的所增加的五倍半的利潤，大部是從承印部賺來的。

西蒙不論在那裏，他都設法使身邊充滿了藝術品。他在福爾登的辦公室，藏有最有名的繪畫和雕刻作品。他最近把自己的私邸擴建一倍大，以把他的藏品陳列。作爲一位收藏家，他可與已故的費城富豪德爾並駕齊驅。德爾收藏法國印象派及後期印象派畫家的作品最多，藏品現已歸國家美術館。西蒙購入名畫，所費達四十一萬美元。洛杉磯等美術館的那幅巨，他最近購入狄加的那幅芭蕾舞伶作品，便花了四十一萬美元。洛杉磯等美術館籌辦時，他是最早的支持者，一次捐了一百萬美元。

不過，他對文化的興趣，已超越了藝術的範圍。他按時出席加州大學及俄勒岡李德學院的董事會會議。他出任後者的董事，爲的是可把一間規模大的和一間較小的學校的各樣問題，作一比較研究。

西蒙經常閱讀公司報告及藝術書籍。他不要宣傳。他每天必要游泳一次。他不想把大筆財產遺給下一代。他認爲財產既然是取諸社會，所以也打算用諸社會。他成立了西蒙基金會，購買美術品，舉行展覽，免費供人欣賞觀摩。

西蒙夫婦（左）與其斥資購入的名畫

國際剪影

印度洋上英殖民地
西些路島是男人的樂園

·逸士·

在印度洋，一系列的島嶼構成英國皇家殖民地西些路。那些到過這群島的海員們，把它叫做「愛情島」。

這些島嶼的婦女們，從賣貝殼、草帽、草蓆及醃果項鍊，但她們從不出賣愛情。在「愛情島」，愛情是沒有標價的，免費的。

當英國的哥頓將軍於一八八一年從印度乘船到過西些路，他相信發現了伊甸樂園。他發現這裏的椰子非常的大，有些大至一百磅，認爲它就是聖經所說的禁果。不過，任何到過這些島嶼的人都說，這是最適宜於阿當和夏娃住居的地方。

除了雀鳥、大龜及其他野生物之外，這些荒島一向無人居往，直至一八八零年代，才有五十個法國人到來，帶來了二百名非洲奴隸——但沒有法國女人。

不久，歐洲人與他們的女奴做愛。其後，西班牙人、葡萄牙人、英國人、義大利人、德國人、印度人、中國人及美國人，都陸續到這些島嶼來。

說到羅曼斯，這些無拘無束的西些路人，簡直把大溪地的土族和其他自由戀愛島嶼的居民，視作清教徒。

還有一點是特別的。當一個西些路女孩子懷孕了，她並不期望那個嬰孩的父親與她結婚，縱使她知道誰是嬰孩的父親。結婚在這些島嶼是不重要的。

去年，這些島嶼有一、八五五個新生嬰孩——一、〇一一名是不合法的，八四四名是合法的。換句話說，幾乎半數嬰孩的父母不是夫婦。私生子的百分率，幾如文盲率那麼高——文盲率約百分之九十。（未完）

西澳洲伯斯市
工業區海灘崛起

十年前還是一片沙坵，今日卻已有龐大煉油廠與鋼鐵廠。

·徧谷·

西澳洲伯斯市附近的一個海灣上，有一個工業迅勁發展中的地區，名崎納納（KWINANA）。曾訪問過這工業區的一位工業家，描述這地區說：「這是未來的魯爾（德國魯爾河工業區）」……是南半球的最大工業區之一。」

十年前，崎納納不過是郭克彭海灣後面的一個沙丘。而今日，崎納納機聲軋軋，並滙成物。以前，那些在世上最大的油輪也要到那裡。而且，不久之後，巨型貨輪也要到那裏。

區內的「英國石油公司」煉油廠是澳洲規模最大的。這兩家工廠是區內的兩巨人，其資本總額達一億一千萬英鎊。除鋼鐵與石油兩大工業外，崎納納也有化學工業、水泥工業、紙業與船業。造船業也極有前途。

崎納納的興盛，始於「英國石油公司」於一九五三年以四千萬鎊在澳洲建立煉油廠。結果，西澳洲政府爲崎納納爭取該廠設立於崎納納。由於海岸廣闊，交通方便，水力充足，該廠於一九五五年提前落成。

郭克彭海灣長八哩半，闊五哩，周圍有廣大地方，可資發展。西澳洲政府又在海灣背後迅速建立了許多新的住宅區，爲工人住宅。這地區的原名似乎已不適用，因爲崎納納本是一艘船的名字，那船於一九二一年冬天遇風失火焚毀，後來泊在海岸，其殘骸現仍存在，與附近的銀色油塔成尖銳的對照。

英國石油公司在崎納納又興建了一個輾鋼廠，根據與西澳洲政府所簽訂的協定，年產至少五萬噸，但現在卻每年生產二十萬噸。現在建立的是鋼鐵廠，這將耗費近六千萬英鎊。鋼鐵廠大約將於兩年後完成，每年將出產生鐵至少一百萬噸。稍後將每年產鋼三十五萬噸。該廠的鐵礦將來自庫里揚諾賓，現正建築標準軌的大鐵路。

今天，「阿爾科公司」的鋁土廠，產品雖供應澳洲的鋁業，但其中三分之二的產品（最高每年廿一萬噸）銷往日本。該廠已計劃予以擴大，並期於一九六八年增加產量兩倍。屬於「崎納納煉油廠」的一家汽油廠，產品供應澳洲大部份需求。

許多以巨資投進崎納納的工業家，都想爭取亞洲市場。伯斯市與雪梨的距離，一如新加坡。這給崎納納地區在東南亞開闢未來市場上，獲得便利。工業發展部長科特指出，崎納納可以爲亞洲與澳洲各地運聚的樞紐，一俟鐵路完成，無疑將擴展得更快。

雖然機聲隆隆，油塔林立，可是崎納納工業區仍無損於郭克彭海灣周圍的美麗。人們還是可以在海灘上野餐，海灘上的海水還是像十年前一樣的清澈。由別處到該區內的工人，發現區內沒有那種冷酷的工業環境，都覺得奇怪。他們由工廠乘車子到海灘游水，游泳與釣魚。

區內無房屋缺乏之虞。人們如果不想在有壯麗海景的住宅區居住，可以到新的郊區。有的人在彼羅花園島上建度假住宅，坐船二十分鐘即可抵達。崎納納距弗利曼特市十英里，距伯斯市二十英里。

香港　新世界　英京　華樂　美麗宮　荃灣·長樂　今天七院續映

飛達狂笑巨片

行正烏龍運

胡楓　文蘭　鄭惠森　雷煥璇　林艷　鄧君絹　主演

導演：龍圖　編劇：盧殿

監製：白梅　蘇源　製片：羅駒子

策劃：陳少芳

笑聲震天

昨天場場爆滿　百樂門今天續映　定座

火箭炮兵團殲滅戰

與「琥珀島浴血戰」、「碧血長天」先後輝映的戰爭片

美國有名的雷霆兵團遠征歐亞火速攻打戰史

打得緊張！攻得犀利

THUNDERBIRDS　片上中文字幕

太平　環球　北河　城多利　油麻地　龍城　華樂　金城　日日狂滿　今天請早　下期加入

胡楓　夏萍　梁醒波　譚倩紅　俞明　高佬泉　主演

糊塗大偵探

一雙寶貝　週身難得　八寶糊塗　包笑刺肚

龍威公司出品

嘉園

門票七毫　小童三毫

化最低廉　代價可得最高享受

冷氣錦秋閣　幽雅錦秋園　經濟知味閣　清涼咖啡屋　高尚麵專家　冷氣桌球室

機動遊戲六十二種

萬牲動物園　珍禽異獸　水陸紛陳

㊀四片場　樓上春色　一樓風雪夜歸人

㊁粵劇場　六指琴魔　私奔記

㊂歌舞場　天魔妙舞

㊃平劇　烏盆計　宇宙鋒　女俠十三妹

㊄什技　光明什技團

㊅歌壇　女子歌壇

國賓　新蒲崗遊樂場側　即日隆重獻映

鐵金剛大破間諜網

特藝七彩·片上中文字幕

英京　今早場十一點　血淚洗殘脂　芳艷芬歌唱片

今五點九點公餘場　七彩　獵虎奇緣

今天正午行正　烏龍運

百樂門　麗斯　快樂　東方

火箭炮兵團殲滅戰　糊塗太太　櫻花戀　七俠蕩寇誌　借夫記

國賓倫敦

盲俠移師　過北角　昂然售入　第三週

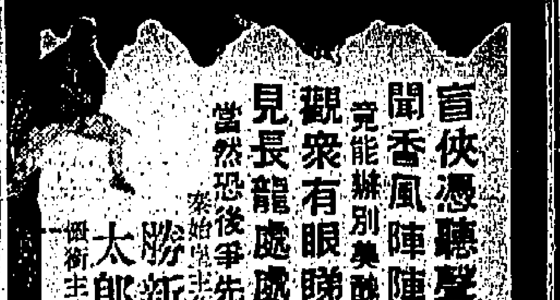
勇哉勝新太郎　演出八面威風　與論一致推許

盲俠聽聲劍

盲俠憑聽聲　聞香風陣陣　竟能辨別美醜　觀衆有眼睇　見長龍處處　當然恐後爭先

勝新太郎主演　大映七彩巨武俠片

ZATOICHI



東城　新聲　爆場請早

安樂影片公司超特出品

奉電檢處諭：本片絕不適合兒童

狗戲精彩萬分，合作勝大明星！

玉屏風

SEXY MAGIC

脫衣舞工架驚人

鏡子脫衣舞：一變爲四四方八面透明玲瓏

開羅脫衣舞：熱度高張內家功力深厚無比

正宗肚皮舞：肚皮裝滿一擦一扭奇妙神奇

羅傘脫衣舞：各種膚色男人難別新奇無比

美人春睡舞：慵懶反側撩人興奮細膩萬分

新藝綜合體！伊士曼七彩！

非洲土人豐收　無上裝　芭蕾舞

片上中文字幕說明

新華·家華

明天推出　**開心菓**

比「烏龍帮辦」另具一風格的笑料

凱撒大帝變了烏龍王！埃及妖后忽然發花癲！

羅馬火當故事拍成七彩滑稽招笑片

嬉春片集有史以來第一部大場面七彩招笑巨製

眼看春色　耳聽春聲　春去春來　賞心樂事

嬉春片集原班人馬再創笑料

妖后嬉春

CARRY ON CLEO

山川人物

蘇東坡彼美之居

蘇東坡半生作客，於建中靖國元年，始自儋北歸，卜居陽羨，而交遊甚鮮，蓋士大夫猶畏之不敢近也。獨士人邵民瞻，嘗從學於東坡，坡亦喜其人，故往還甚密，時相策杖，過長橋，訪山水以爲樂。邵爲東坡買一宅，値錢五百緡，東坡傾囊，僅足以付之。卜居入第，既有日矣，夜與邵步月，偶過一村，聞有婦人哭甚哀，坡徙足聽之，曰：「異哉！其悲一至此耶？」邵曰：「其必有大難割之愛，而觸於其心也。」坡與邵遂推其扉而問之，入則一老嫗，見坡，泣自若，坡叩之何爲而泣？嫗曰：「吾家有一居，百歲相傳，數代於茲，保守不敢動，以至於我，而我子不肖，遂以售諸人，新主卜居入第有日，今日遷居至此，一旦與百年舊宅訣別，寧不痛於心乎？此所以泣也。」坡爲之愴然，顧問之，詰其舊居何在？正坡因邵而以五百緡所購得者也。坡再三撫慰，徐曰：「此則可不必悲矣，嫗之舊宅，恰乃吾所購得之宅也，當以是屋歸嫗。」即命取其券，對嫗焚之，喚其子，命翌日迎母歸舊第，竟不索還其值，自是返毘陵，後不復買宅，而借顧塘橋孫氏居暫憩，是歲之七月，坡殁於借居焉。事見「梁溪漫志」，人多知坡風流不羈，殊不知坡熱腸古道，有如此者。東坡頗嗜酒，家釀蜜醴，恒備不時之需。坡貶嶺南，人僅知其啖荔枝，有句云：「日啖荔枝三百顆，不辭長作嶺南人」。豈知坡對南方之酒，固有研究，著有「酒經」，因併及之，據云：「

東坡居陽羨，僑寓一宅，入第有日矣。夜行，偶過一村，聞婦哭甚哀，蓋其百載祖居，爲不肖子售去，而迫遷至此者。詰其售居，即坡所購之宅，坡乃焚券歸之，不索其值。　顯齋

南方之氓，以糯與秔，雜以卉藥而爲餅，嗅之香，嚼之辣，揣之枵然而輕，此餅之良者也；吾始取麪而起，肥之和之，以薑液蒸之，使十裂，繩穿而風戾之，愈久而益悍，此麪之精也。米五斗以爲率，而五分之，爲三斗者一，爲五升者四，三斗者以投，五升者以投，三投而止，尚有五升之贏也，始釀以四兩之餅，而每投以二兩之麪，皆澤以少水，取足以散解而勻停也。」其所記釀酒之分量，甚詳盡，至於釀成爲酒，據稱需時滿月，云：「酒之始萌也，甚烈而微苦，三投而後平也，凡餅烈而麪和，投者必屢嘗而增損之，以舌爲權衡也，既溢之三日乃投，九日三投，十有五日而後定也。」又云：「凡釀與投，均寒之而後下，此炎州之令也。既水五日乃篘，得二斗有半，此吾酒之正也。先篘半日，取所謂盎者爲粥，米一而水三之，揉以餅麪，凡四兩，二物并也。投之糟中，熟潤而再釀之，五日，壓得斗有半，此吾酒之少勁者也。勁正合爲四斗，又五日而飲，則和而力，嚴而不猛也。篘絕不旋踵而粥投之，少留則糟枯，中風而酒病也。釀久者，酒醉而醴者反是，故吾酒三十日而成也。」「東坡肉」其著稱者，且能知南方釀酒之法也。並以研究所得，著爲「酒經」，東坡詩文，人多讀之，其酒經罕有知也。

× × ×

市聲

知了

東山鞭集　南翁

夏天的樹上，蟬子「知了」「知了」在叫。除「知了」兩個字，它們就一無所知。越是叫着「知了」的，越是茫無所知。

夏天的樹上，蟬子「知了」「知了」的在叫。它們知道些什麼！後面的螳螂在捕它們，孩子們結着蛛網去捉它們，秋風起了，牠們祇好棲在高枝淒咽。

夏天彷彿是牠們的世界，牠們有權大嘈大吵，振翼長鳴，此唱彼和，可謂得意極了。但牠們畢竟是孱弱微蟲，會叫出些什麼來呢？而且，又是那麼地令人討厭的單調，整日價「知了」「知了」。

這分明是一種自以爲知的傢伙，驅不知以爲知，根本是無知。不止蟬，這類傢伙太多了，這也說「知了」，那也說「知了」，別人所不知的，牠們也大叫「知了」。可是，別人是否會相信牠們眞的「知了」呢？

除了「知了」這兩個字，牠們就一無知。但是牠們却不甘於嘿嘿默默，不甘於守拙，要出風頭，要炫耀自己。於是，牠們就把僅僅懂得的兩個字「知了」來顯示自己的知識，散布自己的聲音，以爲可以嚇唬聽者，不可一世。然而螳臂一伸，翼落足折；或者孩子們的竿頭蛛網一黏，動彈不得，變了閑寂無聲。那時候，知乎哉？不知也！

越是無知，越以爲知，越是叫着「知了」的，越是茫無所知。牠們之所謂「知了」，爲的是欺騙無知者。的確，這社會有比牠們無知的無知者。但無知者畢竟不會多，螳螂不會因爲牠們叫着「知了」而縮臂，孩子們不會因爲牠們叫着「知了」而停手。正在牠們叫着的時候，也正是牠們活活成爲螳螂、孩子們俘虜的時候。

晉人蟬賦：「黯翠葉以長吟，倘厥樂之在斯；苟得意於所歎，曾黏住之莫知。匪兩命之遭薄，坐偷安以忘危。嗟悠悠之躭寵，倚茲覽以自規！」這幾句是具有深長意味的。

當此赤日炎炎，人皆苦熱，而蟬們却躲在翠葉中吟風，樂其所樂，歡其所歡，忘却了處境的危殆，有人警告牠：「今之時何時，今之世何世，你能棲高枝，唱高調，說風涼話嗎？」牠會答覆一句：「知了」——果眞「知了」嗎？「曾黏住之莫知」。——假如牠們知，那就不會「坐偷安以忘危」了。

動物有警覺的本能，蟬們是否偏偏缺少這個本能？不，因爲牠們過於自以爲知，所以掩沒了這個本能。牠們之自以爲知，也許是牠們生於土中，一飛而高高在樹，便以爲自己得天獨厚，了不起吧？小人得志，往往如此，何獨乎蟬呢？

炎夏不長，翠葉易凋，曉露淒清，曉風蕭颯，蟬乎蟬乎，出於泥，委於泥，知乎不知？

奇情偵探小說

碧湖

史丹利加納著　南汀譯

「那麼，你有搖電話去找她麼？」文培理問。

「有的，我早就搖過電話了，可是找不到她。」

「你怎樣回答莊積齋呢？」

「我曾指出，在較早的時候，范妮妮是跟他在一起的。而他就否認有那麼一回事，我，自然無話可說了。他也憤然的把電話掛斷了。」

「現在，莊積齋在什麼地方呢？」

「我以爲還會在俱樂部裏，我曾經派一個助手到那裏跟蹤他的行動了，可是，直至現在，還未接到他的回音。」他想了想說：「不過，他去了還不很久呢。」

「我急於要見莊積齋呀！」

「那麼，你何不到我這裏，等候他的報告呢？」

「我現在跟一個比我還要急的人同行。我還是隨時用電話跟你聯絡吧。」

「祇好這樣了。」

「保德兒，」文培理說：「我想，我還是立即到俱樂部走一趟，我希望能夠幸運地碰到他。」

文培理掛斷電話，立即向他的汽車走去，當他拉開車門時，他驚異地說：「陸柏松那裡去了？」

「他說他有辦法找到范妮妮，」史蓮玉說：「他急不及待地逕自離開了。」

「也好！他有說及到那兒去找她麼？」

「沒有呀！」

「你應該叫叫他才是！」文培理有點怨懟地說。

「他可能是避開警方的追尋呢！」

「對才！」文培理憤然說：「我不是警告過他，要他留在車裏嗎？其實，最可靠的逃避方法，就是就在車裏呀。」

「是的！」史蓮玉留着他，「他應該留在這裏呀！可是，他太衝動了，他似乎一想到就不加思索地走了，我是無法阻攔他的。」

「他走路去嗎？」文培理失望地問。

「他走到電油站去，那裡正停着一部汽車，他跟那駕駛人談了談，他就進入汽車裏開走了，也許，那是一部接搭客人的私家車呢？」

「你有注意那汽車的車牌嗎？」

史蓮玉覺得自己不夠警惕了！她祇微微點着頭代了答話。

「那是一部什麼牌子，什麼顏色的車呢？」

「唔，是一部中型黑色房車，牌子我可不知道了。」

「新型的還是舊型的？」

「唔，車倒很鮮明，不過，不算得新型吧！」

「總之，你沒有留意到就是了！」文培理不太高興地說。㊄㊅

養鷄　病鷄　生蛋

養家禽是一種生利的事業。二次大戰之後，各地的農人都知道，養鷄生蛋是可以圖利的。養鷄的方法，大都是利用草場或籠子，而最流行的管理方法，就是將鷄放在一間屋子裡養大，而後者是一種完密而精密的飼養方法，而且各鷄隻是要由各管理人員密加照料的。

一間鷄舍如果是用來養一百隻以下的，每鷄所佔的面積應有四、五呎；如果是一百隻以上的，每鷄所佔的面積亦應有二呎半至三呎。

除了鷄舍之外，還要有一個絕緣的貯蛋房，藉以使蛋隻不易變壞。如果蛋隻在不適合的情況下貯存，胚胎，很快便會腐壞。胚胎的發育可以在華氏六十度內開始。因此，最理想的貯存溫度，是介於華氏四十至五十度之間。

鷄蛋的產量會受到日長或日短的影響。因此在冬天的時候，產量難望達到高峯。不過，利用燈光的刺激，亦可以將產量增加的。

如果你養鷄的目的志在生蛋，那末便要留意那些情況不良的鷄隻，將牠們分隔開來。健康欠佳的鷄隻，如果不將牠們分隔開來，會影響其他的鷄隻的。做這種挑選的工作，是並不困難的。不健康鷄隻的頭部會較爲粗糙的；鷄冠和喉部的垂肉會收縮和枯槁；鷄冠呈青藍色；眼睛呆滯或瞳孔變形。

當你將一隻鷄捧着的時候，便會感覺牠的情況是否欠佳，牠的重量也許很輕，或者是相當肥，有一個下垂的腹部。如果在檢牠的肛門時，那肛門是乾而細小，四周的皮膚又堅實，那末牠的一定生蛋不多的。反之，生蛋多的鷄，其肛門是較爲濕潤的；肛門下部的兩邊的骨盤也相當闊大。如果這裡的骨緊合起來，那末這隻鷄可能不會生蛋的。

檢驗母鷄生蛋能力的第三個步驟，就是將手放在骨盤與胸骨之間，如果那空間是相當的闊，那末這隻鷄便有活躍的卵巢，可以多生鷄蛋的。

過於肥大的母鷄，應該挑選出來。通常，牠吃了飼料之後，祇用來增加脂肪，却不會用來生蛋。

鷄隻互相啄對方的羽毛，是應該制止的。鷄舍裡的鷄隻過於擠迫，是最大的麻煩。如果鷄舍內部的設備好，有充足的食物和水，那末牠們祇顧飲食和生蛋，便不會有餘暇去打鬥了。

鷄的飼料必須含有充足的蛋白質，礦物質，以便牠能夠吸收營養，以便能夠生蛋。易消化的碳水化合物食物，也是相當重要。其次，飼料中應該還有一些含有各種維他命和礦物質的食物，而且要份量均勻。（洛山）

隨筆

南斗

那及當門結網蛛。眞衙識破五車書。兒殘野獸猶能制。猶習文人未易除。賭賤一生都醮慣。呂端大事不糊塗。太平倘讓餘年賭。歸去家山學起居。

半靜寂地帶

丹尼

副華民司，把九龍灣地區年來的除舊佈新拆建計劃，比喻如女子整容，在新皮膚尚未生長之前，必要忍受痛苦。但願不是「要靚唔要命」好了！

×　×　×

獲得與「披頭士」同樣勳銜的香港若干人士，表示並不反對「披頭士」獲得勳位。他們說：「披頭士爲英國賺取外滙，應該獲得勳章。」把「勳章」與「外滙」相提並論，勳章有價了！

×　×　×

法總統戴高樂在國內旅行演說，追隨他的保安人員達五千衆。即使沒有一個聽衆，也有五千人捧場。

×　×　×

性感女星珍娜羅露寶烈妮坦表示，不願她的兒子去看電影，如果有女兒，也將阻止她去做明星。她的話，可能是限於她演的戲和做她那一類的明星吧？

鄉音曲

這是個八月天，天氣還相當熱，可是在這高山上，有山風不停吹來，倒也十分涼爽。隊長想起柳翠剛才所說的話，說道：「庵主的約法三章，請大家不要忘記，萬一被趕下山去，大家都苦了。」

「不錯，看樣子她辦得到的。」

那個說話的隊員名叫李滄一，是個剛從土木系畢業出來的高材生，平時說話十分自負，但這次被柳翠搶白了幾句，到現在還有點不開心。

「滄一，」隊長說：「我本當替你抹嘴，可惜你已經不是小孩子，我看還是你自己在佛前懺悔幾句吧。」

「不錯，把他放在蒲團上！」有人說。

「你們的想法還不是同我一樣，祇不過我一個人把話說出來罷了。」

「壞就壞在說出來。」

「要知道這裏是庵堂。」

說着，通前殿的小木門打開了，遊空擠進半個身子，把一個陶器大水壺和幾隻粗碗放在地上，說道：「水在這裏！」

門關上以後，隊長取起水壺來分水，喝完以後，他們的談話就很自然地轉到柳翠的身上。

「你們注意過那個尼姑嗎？」隊長低聲說：「我好像覺得在甚麼地方見過她似的。」

「不錯，非常面善。」副隊長說。

「除非在夢裏見過，」李滄一搶着道：「住在這個小地方的一個尼姑，你們居然也說見過。」

「你何以見得她過去不是在城裏讀書呢？」宋世泉說。

「如果她進過中學，絕不會進庵堂做尼姑！」李滄一現在有點討厭她了。

「這可不見得，人人都有說不出的苦衷，」隊長說：「自古以來，就有許多有學問的人做了和尚。」

副隊長在殿上走來走去，竭力想回憶起在甚麼地方見過這個尼姑，可是沒法想得起來。

「假如她當年在城裏求學，那末我敢說追求她的人一定不少，」他說。

「如果她是個活躍的女學生，或者有一技之長，我敢說她是個風頭人物。」

「不過她現在一定三十開外了，」李滄一說。

「雖然三十開外，可是她的那雙秋水眼還是十七八歲呢！」宋世泉讚嘆着說。

「輕一點，你們不想在這裏住了麼？」

歲月是無情的，這些從大學裏畢業不久的科學生，十年前都還是小學生，最多也不過是初中一二年級。這些人裏面，幾個年紀較大的都見過柳翠的照片，也聽過柳翠的名字，然而事隔十多年，還有誰能把這個尼姑和大名鼎鼎的柳翠拉在一起呢？這種情形正如一個退休四十年的老將軍，穿着便服，傴僂着背，扶杖走在桑林裏，有誰敢相信他就是當年影響過大局的風雲人物呢？（一〇一）

歷史小說

武惠妃

南宮搏著

婚姻

那是遙遠的聯想，而且，那也是危險的聯想——相貌似太宗，即表示有承繼爲皇的血統；然而，李隆基的身份，與皇權繼承的距離很遠。因此，李旦父子都不敢出聲。失位的女皇悠悠地吐了一口氣，自語：「多麼遙！多麼遙！」她再入自己的回憶中了。

於是，侍候在側的小娘，雙手捧了一把小壺，湊近去，低喚着：「曾祖姑陛下。」武則天恍然，似是從夢中醒來，飲了一口水。

——自失位之後，武則天得了怔忡與出神的毛病，據說，她經常會自語或者沉思而渾忘週圍的人事。據說，這是生命力渙散的一種徵象。

武欣將曾祖姑自怔忡迷失中喚了回來，於是，她向兒孫說：

「你們父子來得很好，我的日子，大約也不久了——唔，我的一生功罪，讓歷史去評判吧！阿旦，到如今，你也不必怨我了！」

「陛下，臣兒沒有怨。」

李旦惶悚地回答，他是害怕偉大的母親的，雖然，母親的情況已今非昔比。但他仍然懾於積威，不敢有分寸的逾越。

「沒有怨，——唉——阿旦，我的兒子中，你是比較柔弱和溫和的一個，但願在後去你能無災無難。」

「臣敬謝母后陛下的祝福。」

「唔，唔——」武則天的目光移到李隆基身上，悠悠地接下去：「我在位的日子，把山東世家的勢力打倒了，政令的推行，應該比以前容易，今皇帝借五大臣之力將我推倒，但願他能控制住局面，勿使皇權旁落……」

李旦父子默然，接觸到了皇朝大政，他們自然是不敢接口的。

「阿旦，」武則天忽然轉移題目，指着武欣：「這是我的姪孫女中最慧的一個，願你們李家與武家的下一代，仍能通婚姻之好，讓小娘嫁隆基吧！」

武欣錯愕着，一窘，凝着李隆基。李隆基已經有妻了，自然，一位落王不妨多娶個妃的，但是，以武欣的身份而作側妃，總是委屈了。她爲此而錯愕，不過，她在凝着李隆基時，又有些喜悅。

同樣，李旦父子也有些錯愕，但他們無論如何不敢違抗的，他們向母親和祖母拜謝。

當他們父子自上陽宮辭出之時，失位的女皇帝的信徒女官上官婉兒把賜婚詔命送入掖庭。婚姻，在偶然中決定。

三個月之後，偉大的女皇帝死了——一年之後，十五歲的武欣，進入了臨淄王李隆基府邸，作爲側妃。（曰）

滿漢春秋

鐵嶺遺民著

第十六回：人事天心興亡歸定數　斧聲燭影恩怨費平章

婆讓聞身要走，牛金星說道：「陛下不要發脾氣，事情不是如此簡單，據臣的看法，杜勳所說的鎖匙一定是指他自己和京師太監，兵將有勾結，可以勸說彼等獻城，並非眞有什麼鎖匙。陛下試想，京師各城一定有重兵把守，即使眞有鎖匙，也不能走到就開城的。」

李自成恍然大悟，連說：「丞相的話倒是有理，祇是現在怎麼處置這個太監呢？」

牛金星說道：「陛下還是把他叫來問一問，假若他沒有什麼辦法，祇是大言欺人，當時就推出去斬了，若是眞有辦法，自然也不妨假以辭色，等到破了京師以後，再處置這批太監。」

李自成說道：「那年破鳳陽攻皇陵時，捉到幾名太監，其中一個小太監名叫黃吹，被張獻忠捉去，我向張獻忠索取，張獻忠竟不肯給，我一怒而去，從此和張獻忠鬧翻，從那天起，我算見到了太監，不過，我總以爲太監是供給使的，萬萬料不到太監竟能典兵，倒是奇聞。」

牛金星笑道：「明帝若能以太監作監軍還不足奇，有些地方甚至還以太監當大帥，如上次奴軍內犯時，三路統兵大帥，竟有一個太監高起潛，監想怎能打勝仗，結果害得盧象昇戰死，全軍覆沒。」

婆讓問道：「杜勳還在等候，陛下準不準他來見，還請示下。」

李自成說道：「既然這樣，就叫他來我看一看，看不順眼再殺也不遲。」

勞讓又從馬到了杜勳面前，低聲說道：「闖王傳你入見，爲到可要小心，倘有言語錯，腦袋可要搬家。」

杜勳笑道：「將軍放心，祇要闖王肯見我，他就不能殺我。」

婆讓帶着杜勳到了李自成馬前，杜勳連忙跪下行了三跪九叩首大禮，說道：「臣杜勳見駕，願我皇萬歲，萬萬歲。」

李自成說道：「你還快快起來，你那一套向明帝唸有用，向我唸是白費。」

杜勳無言可答，又叩一個頭，然後站起來。

李自成道：「我且問你，你那一身玉帶錦袍，是一品大員的官服，你怎配穿着？」

杜勳道：「臣蒙明帝封爲宣府監軍，官同總領，原是一品武職，故而着一品官服。」

李自成道：「明帝封你爲一品官，不干我的事，我再胡塗也不會封太監爲一品官，你要作官還同明帝那邊去，在我這裏就要安份守己當太監，供給使，不要再作升官發財的夢。」

杜勳不料李闖王這麼厲害，連忙說道：「臣願降陛下，就是要在左右供給使，再也不想作官了。」

李自成說道：「既然如此，你自己把一身官服剝掉，我有話問你。」

杜勳無奈，祇好解下玉帶，除去錦袍，剩下裏面一件綉花襯袍，當時在北風裏凍得祇是打戰。（一〇六）

逃情

合子女士著

「想什麼？吃東西吧！」一個聲音輕輕地對他說。

他驚覺地轉過臉來，看到了一雙充滿了欣悅柔情的眼睛。

他祇有向她一笑，她也笑了。然後兩個人都再默默地吃東西。

此刻似乎兩個人要想的都太多了，而室內其他幾個人似乎都是多餘的，他們的談笑祇是愉快熱鬧氣氛中的點綴，不知道在這愉快熱鬧氣氛中，有兩顆心正爲一個新的決定有着不尋常的反應。

然而這是兩種完全不同的反應，完全不同的感想，完全不同的情緒。

下了這決定以後，唐里均知道他有了對付燕蓮的方法，他愈以後她來過幾次電話，他不願意再見她，以身體不適爲理由不見她。但過了感恩節，他再也沒有推搪的藉口，感恩節後的星期日上午，他趁着文太太母子上敎堂的機會，撥了一個電話給燕蓮，約她下午在哥倫比亞附近的湯美餐室會面。燕蓮那時似乎還沒有完全醒過來，含含糊糊的答應了便掛了線。

是星期天，湯美餐室裡比較清靜，不像平日下午的時間那麼擠滿了哥大的學生。唐里均比約定的時間早五分鐘到達湯美餐室，因爲這天四時過了五分，燕蓮還沒有來。唐里均開始擔心她沒有準時赴約，他還是打了一個電話，對面傳來燕蓮懶洋洋的聲音。

「你忘記了今天下午的約會嗎？怎麼還不來？」唐里均說。

「我正要問你呢？」燕蓮的聲音變得輕快起來：「你不是說來我這裡嗎？」

「不！我是約你四點鐘在湯美餐室會面。」

「是嗎？」燕蓮笑道：「爲什麼你不來？還是你來吧！」

「不，我有很重要的話跟你談，你快來。」

「有重要的話在我這裡談不是更好嗎？」

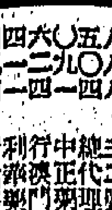
「不！我不來。」唐里均堅決地說。

「你不敢來嗎？現在還怕什麼，」燕蓮哈哈地笑了：「我不想出去，還是你來吧！」（一〇四）

中醫 周達文 診症時間 四代根治 風濕 筋骨
關節痹痛 按症配製治本丹方 直透筋骨氣血
風濕軟痺 筋抽走痛 重墜無力 一服見功 數服除根（立單保証）

奇華餅家著名結婚禮餅
譽滿港九 逢人話好 曾經試過 讚不停口
正舖：上海街三百三十二號 電話：八一五一四三三 八四九〇一 支店：上海街四百八十號 電話：八五〇八八四 八四五一九六 深水埗分店：北河街一百八十九號 電話：八四六四五八二

分類廣告
醫 藥
女 梁爲人 婦科 包效 生育 解決 節育 安全 可靠
朱勵華 風 專醫風濕一服痛即愈
安生堂溫灸器藥 治療 壯健 廿一磅月
許彬 外皮
根治男女 尿病
手汗
杜蟲靈藥
邪風雜症 廣州名醫 譚石生
何貞老包醫
血癬丸
許鎮波
葉瑜
青蛙驗孕
德國美國 耳聾機 掛耳型，袖珍型



腦
耳鼻喉 彭祖利
胃 專科中醫 吳冠民
癬
婦科 陳月娥
避孕二元
百年老牌大佛 腸胃丸
朱仁生 外皮 小便
手痺 腳軟 伍仁
大小婦科 人工受孕
胃氣良藥
梁鳳鳴 婦科
特效藥
腦病
虧弱
久咳
方伯中醫師
瘡科 皮膚 尹國良
王秀珍 婦科
余玉芬 婦科
洪中 冠洲
萬員痔血
肝蟲 陳源清
尚有分類廣告刊在第十三頁

今日播音節目

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告及播倫敦導播新聞及時事評論。三十分，天氣報告，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，專題新聞。十五分，粵曲。……

商業第一台

第一台波段：一〇五千週

商業第二台

第二台波段：一一七〇千週

麗的銀台

麗的金台

中文電視

預告：下午六時二分，卡通片。……十二時，完播。

綠村電台

中文台波段：七三五千週，波長四〇八公尺。……

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段大字四個，小字四十個，每天二元，三天六元，上期收費，不折不扣。每單位不得超過四段。

凡涉及法律性廣告，請攜同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處：
㈠中區辦事處利源東街十二號二樓，電話：二二五四九五、二二三八
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部，電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㈢旺角彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口）電話：八〇九六五八
㈣油蔴地上海街三一九號老實公司電話：八四三七三六
㈤九龍城周生生金行九龍城分行（太子道四三二號），電話：八二〇〇八〇
㈥深水埗周生生金行青山道分行（青山道一四六號），電話：八六七五六四
㈦油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道二二一號），電話：六六六七二五
㈧荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道），電話：八八一一荃灣二五二八
㈨元朗康莊市場壽富街六號仁愛診所電話：三七六

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請攜帶廣告收據到本報廣告部領取，或請到灣仔芬城街本報領取，或中環利源東街十二號二樓本報中區通訊處領取。

舊	仔
	290
	299
	300
	301
	305
	307
	313
	314
	316
	347

租售

灣瓜士 售出唐樓舖位消息 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：230589

即日入伙 石硤尾街25號至大大埔道邊……

最好投資 欲購從速 數額無幾

章記（香港）
(1) 翠雲大樓 元洲街157號
(2) 嘉泰大樓 油蔴地廟街174至184號
(3) 二期翠園 旺角廣華街二十八號
平租免頂　寫字樓　跑馬地　平租　現貨八五折

現成貨倉平租　**廣東道新廠房平租**　**洋樓廉租**　**二樓平租**　**工廠平租**

新樓廉售　**遊艇出售**　**金輝花園洋樓** 分層出售，即買即住，三房兩廳，兩梯兩伙，向南向海，兩部電梯，交通利便，歡迎參觀。建發有限公司 電話：七二三三四〇〇七二五二

仕宅廉售　**旺舖租售**　**現貨樓宇租售**　**平樓出售**　**石屋出賣**　**石屋平賣**　**四樓租售**　**唐樓租售**　**二樓廉售**

招租　**旺舖租廉**　**寫字樓**　**廠舖出頂**　**吉舖平租**　**荃灣旺地**　**旺舖**　**遊客**　**電話全層**　**尖沙咀區（九龍）**

大角咀舖　**工廠樓下**　**旺舖連閣**　**寬大吉舖**　**新樓招租**　**新樓招租**

代申請來港　**昌記裝修**　**乾洗最好**　**機製紙袋**　**專門技師到府修理**　**百葉窗簾**　**硯農居士**（講究命相）　**鷄眼仔**　**修收音機**　**萬能角鐵**　**萬能角鋼**　**商業**　**製衣額讓**　**雪櫃出讓**　**工廠讓**　**出讓**　**修理收音機**

車單電利吉得 期首免 電話：629700

PHILIPS 1965最新款式 飛利浦 耳聾機 總代理：益林公司 TEL：235581

立勝搬屋公司 日夜 港：221264　九：848810 取價最平．工作妥善．大小搬運

雄記搬運搬屋 專為府上商號服務 價廉妥當 請電七三〇八九九

孖人牌 剪刀．髮剪．剃刀．刨刀 J.A.Henckels Solingen TEL：662857

聘請．徵求

招印刷工　**招請後生**　**荃灣招請**　**聘女職員**　**修理汽車**　**打金學徒**　**兼職教師**　**招請技工**　**書店請人**　**女訪問員**　**誠聘家庭**　**荃灣診所**　**聘請**　**中醫**　**徵求孤兒**　**徵求**　**四毫**　**油印**　**影印**　**大中影印**　**影印**

輔導函授　**國語會話**　**日語講習班**　**化粧科　儀態科　電髮科**　**培養歌星**　**黑髮**　**寄宿學校**　**學升學留國各**（一切顧問．辦理入學手續）聯邦公司　**招生**　**英文教師**　**男練習生**　**藥廠招請**　**聘訪問員**

領長壽金　**聲明啟事**　**啟事**　**阿鶯表姐**（六三八七三四）　**尋訪**　**皇仁U6**　**經驗補習**　**補習佳音**　**專誠補習**　**港大理科**　**經驗補習**　**待聘**　**香港針灸醫藥學院**　**永生英文中學**　**招寄宿**　**明生會計全科**

遺失聲明　**遺失啟事**　**遺失聲明**　**失證聲明**　**遺失**　**領帛金**　**承租啟事**　**聲明啟事**　**領長壽金**　**拆股啟事**　**謹向九龍中醫師公會鳴謝**　**聲明啟事**　**遺失聲明**　**遺失聲明**　**遺失聲明**　**遺失圖章**　**遺失聲明**　**遺失聲明**　**失證聲明**

久咳哮喘（保証斷根）　**史達生醫師**　**敬贈秘方**　**面容**　**康寧整容所**　**狐臭**　**曲線**　**疤痕**　**醫藥**

周子梁氣功　**白蝕**（郵寄到診二元）　**疑癬**　**陳銳培**　**丹鳳女醫骨科**　**胡甫蛟跌打骨醫**　**無痛駁骨**　**尿病專家**（郵寄二元）　**鄭達明名醫**　**專藥根治**　**尿病**　**癬**　**皮膚**　**陳劍秋老醫**

喉耳鼻　**蔡德芬醫生**　**頑癬**　**手汗**　**易家宜醫師**　**痹痛風濕**　**陳復生醫師**

風濕痛症　**吳華**　**潘綺雲醫生**　**婦科**　**經月事**　**九十四** 康健傷風水　**李冰妍婦科**

一服通　**婦科**　**謝秀芳醫師**　**婦科**　**簡鳳鏘**　**暗咳喘丹**　**病尿喉鼻耳**（喉症保証速愈）　**岑國良**

尚有分類廣告刊十三頁

分類小廣告刊登表

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥為登刊也，謝謝。

工商日報啟

茲函附港幣　拾　元（支票／郵票）請將下列日報分類小廣告由　月　日起刊登　天

此致
工商日報

刊戶：　啟　一九　年　月　日

住址：　電話：

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字刪去，寄支票則將「郵票」二字刪去。

每段不超過「大字四個」「小字四十個」，一天二元，三天六元，每單位不得超過四段。